

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985  
6 DECEMBER 1984

### BEGROTING

van het Ministerie van  
Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1985

### WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting  
van het Ministerie van Sociale Voorzorg  
van het begrotingsjaar 1984

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE TEWERKSTELLING  
EN HET SOCIAAL BELEID

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DENEIR

Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer L. Kelchtermans.

A. — Leden: de heren Deneir, Detremmerie, Jérôme, L. Kelchtermans, Marchand, M. Olivier, Mevr. Smet, Van Rompaey. — de heren Gondry, Lafosse, Leclercq, Onkelinx, Perdieu, Sleenckx, Vanderheyden. — de heren Anthuenis, De Groot, D'hondt, Henrotin, Heughebaert, Klein. — de heren De Mol, Van Grembergen.

B. — Plaatsvervangers: de heer Ansoms, Mevr. Boeraeve-Derycke, HH. Breyne, Cardoen, Franck, Lestienne, Steverlynck, Vankeirsbilck, Wauthy. — de heren Bossuyt, Coëme, De Batselier, J.-J. Delhay, Delizée, De Loor, Santkin, Vanvelthoven. — de heren Barzin, F. Colla, Cornet d'Elzius, Denys, Flamant, Pierard, Van Renterghem. — de heren Meyntjens, Somers, Valkeniers.

Zie:

4-XVIII (1984-1985):

— N° 1: Begroting.

5-XVIII (1984-1985):

— N° 1: Wetsontwerp.

— N° 2: Amendement.

## Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985  
6 DÉCEMBRE 1984

### BUDGET

du Ministère de la Prévoyance sociale  
pour l'année budgétaire 1985

### PROJET DE LOI

ajustant le budget du Ministère  
de la Frévoyance sociale  
de l'année budgétaire 1984

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'EMPLOI  
ET DE LA POLITIQUE SOCIALE

PAR M. DENEIR

Composition de la Commission:

Président: M. L. Kelchtermans.

A. — Membres: MM. Deneir, Detremmerie, Jérôme, L. Kelchtermans, Marchand, M. Olivier, M<sup>me</sup> Smet, M. Van Rompaey. — MM. Gondry, Lafosse, Leclercq, Onkelinx, Perdieu, Sleenckx, Vanderheyden. — MM. Anthuenis, De Groot, D'hondt, Henrotin, Heughebaert, Klein. — MM. De Mol, Van Grembergen.

B. — Membres suppléants: M. Ansoms, M<sup>me</sup> Boeraeve-Derycke, MM. Breyne, Cardoen, Franck, Lestienne, Steverlynck, Vankeirsbilck, Wauthy. — MM. Bossuyt, Coëme, De Batselier, J.-J. Delhay, Delizée, De Loor, Santkin, Vanvelthoven. — MM. Barzin, F. Colla, Cornet d'Elzius, Denys, Flamant, Pierard, Van Renterghem. — MM. Meyntjens, Somers, Valkeniers.

Voir:

4-XVIII (1984-1985):

— N° 1: Budget.

5-XVIII (1984-1985):

— N° 1: Projet de loi.

— N° 2: Amendement.

## INHOUD

Blz.

|                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Sociale Zaken                     | 3  |
| 1. De begroting van Sociale Voorzorg en de begrotingen van de Sociale cel voor 1985 | 3  |
| 2. De sociale zekerheid van de werknemers                                           | 7  |
| 3. Inventaris van de maatregelen die krachtens de bijzondere machten werden genomen | 16 |
| II. — Algemene bespreking                                                           | 18 |
| A. De Sociale Zekerheid in het algemeen                                             | 18 |
| 1. Algemeen                                                                         | 18 |
| 2. Invloed van de matiging op de tewerkstelling                                     | 20 |
| 3. Financiële toestand van de Sociale Zekerheid                                     | 22 |
| 4. Bijdragen                                                                        | 24 |
| 5. Toelagen                                                                         | 25 |
| 6. Fonds voor het financieel evenwicht                                              | 26 |
| 7. Hervorming van de Sociale Zekerheid                                              | 27 |
| B. De sectoren van de Sociale Zekerheid                                             | 27 |
| 1. Ziekte en invaliditeitsverzekering                                               | 27 |
| a. Sector uitkeringen                                                               | 27 |
| b. Sector gezondheidszorgen                                                         | 28 |
| 2. Sector arbeidsongevallen                                                         | 31 |
| 3. Sector beroepsziekten                                                            | 32 |
| 4. Uitkeringen aan minder-validen                                                   | 34 |
| 5. Sector pensioenen                                                                | 34 |
| 6. Gewaarborgde minimumuitkeringen                                                  | 36 |
| C. Diversen                                                                         | 37 |
| 1. Premie minst begoeden                                                            | 37 |
| 2. Werkloosheid                                                                     | 37 |
| 3. Sociale bijstand aan grensarbeiders                                              | 38 |
| 4. Toelage voor informatie                                                          | 38 |
| III. — Bespreking van de artikelen                                                  | 39 |
| Amendement aangenomen door de Commissie en Errata                                   | 50 |
| Bijlagen                                                                            | 51 |

## SOMMAIRE

Pages

|                                                                                      |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I. — Exposé introductif du Ministre des Affaires sociales                            | 3  |
| 1. Le budget de la Prévoyance sociale et les budgets de la cellule sociale pour 1985 | 3  |
| 2. La sécurité sociale des travailleurs salariés                                     | 7  |
| 3. Examen des mesures prises dans le cadre des pouvoirs spéciaux                     | 16 |
| II. — Discussion générale                                                            | 18 |
| A. La sécurité sociale en général                                                    | 18 |
| 1. Généralités                                                                       | 18 |
| 2. Incidence de la modération sur l'emploi                                           | 20 |
| 3. Situation financière de la sécurité sociale                                       | 22 |
| 4. Cotisations                                                                       | 24 |
| 5. Subventions                                                                       | 25 |
| 6. Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale                           | 26 |
| 7. Réforme de la sécurité sociale                                                    | 27 |
| B. Les secteurs de la sécurité sociale                                               | 27 |
| 1. Assurance maladie-invalidité                                                      | 27 |
| a. Secteur indemnités                                                                | 27 |
| b. Secteur soins de santé                                                            | 28 |
| 2. Secteur des accidents du travail                                                  | 31 |
| 3. Secteur des maladies professionnelles                                             | 32 |
| 4. Prestations en faveur des handicapés                                              | 34 |
| 5. Secteur des pensions                                                              | 34 |
| 6. Prestations minimales garanties                                                   | 36 |
| C. Divers                                                                            | 37 |
| 1. Prime aux plus démunis                                                            | 37 |
| 2. Chômage                                                                           | 37 |
| 3. Aide sociale aux travailleurs frontaliers                                         | 38 |
| 4. Subventions à l'information                                                       | 38 |
| III. — Discussion des articles                                                       | 39 |
| Amendement adopté par la Commission et Errata                                        | 50 |
| Annexes                                                                              | 51 |

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft drie vergaderingen gewijd aan het onderzoek van deze begroting. Hoewel het hier gaat over de begroting van één departement kan niet worden geloofd dat deze begroting van het allergrootste belang is voor het geheel van de sociale zekerheid.

Vandaar dat de besprekingen in de Commissie niet beperkt bleven tot de begroting als zodanig maar betrekking hadden op de sociale zekerheid in het algemeen.

MESDAMES ET MESSIEURS,

Votre Commission a consacré trois réunions à l'examen du budget de la Prévoyance sociale. Bien qu'il ne concerne qu'un seul département, il est indéniable que ce budget revêt une importance essentielle pour l'ensemble de la sécurité sociale.

Aussi le débat en Commission a-t-il porté non seulement sur le budget proprement dit, mais aussi sur l'ensemble du problème de la sécurité sociale.

# 1. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN

«Zoals vorige jaren zal ik pogen de begroting van Sociale Voorzorg uiteen te zetten in het raam van de Rijksbegroting en meer bepaald van de begrotingen van de sociale cel maar tevens in het raam van de begroting van de sociale zekerheid. In crisisperiode, moeten zij die beslissingen treffen inderdaad een globaal overzicht hebben zowel van de Rijksbegroting als van de begroting van de sociale zekerheid ten einde het hen mogelijk te maken maatregelen te treffen en te laten uitvoeren die noodzakelijk zijn in het licht van een duidelijk naar voren gebrachte toestand en fenomenen.

De inventaris van de getroffen maatregelen zal worden opgesteld en de filosofie ervan zal U worden samengevat.

## 1. De begroting van Sociale Voorzorg en de begrotingen van de sociale cel voor 1985

De begroting van Sociale Voorzorg beloopt 149,8 miljard terwijl de begrotingen van de sociale cel oplopen tot 457,7 miljard. Het bedrag van dat krediet bedraagt respectievelijk 7,9 % en 25,4 % van de Rijksbegroting.

Het belangrijkste fenomeen zit hem in de dalende tendens van de begrotingen van de sociale cel ten aanzien van de beginbegroting van 1984. Die tendens druist in tegen die van het verleden en is te verklaren door de belangrijke bijdrage van de sociale cel tot de sanering van de openbare financiën meer bepaald door de weerslag van het herstelplan die op zowat 108 miljard kan worden geraamd.

*Evolutie van de begrotingen van de sociale cel  
(lopende uitgaven)*

# 1. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES

«Comme les années précédentes, je m'efforcerai de présenter le budget de la Prévoyance sociale dans le cadre du Budget de l'Etat et plus particulièrement des budgets de la cellule sociale mais aussi dans le cadre du budget de la sécurité sociale. En période de crise, les décideurs doivent en effet disposer d'un aperçu global tant du budget de l'Etat que de la sécurité sociale leur permettant de décider et de mettre à exécution des mesures qui s'imposent au vu d'une situation et de phénomènes clairement mis en évidence.

L'inventaire de ces mesures prises en sera également dressé et la philosophie vous en sera résumée.

## 1. Le budget de la Prévoyance sociale et les budgets de la cellule sociale pour 1985

Le budget de la Prévoyance sociale s'élève à 149,8 milliards tandis que les budgets de la cellule sociale s'élèvent à 457,7 milliards. Le montant de ce crédit représente respectivement 7,9 % et 25,4 % du budget de l'Etat.

Le phénomène essentiel réside dans la tendance décroissante des budgets de la cellule sociale par rapport au budget initial 1984. Cette tendance constitue une rupture avec celles du passé et s'explique par la contribution importante de la cellule sociale à l'assainissement des finances publiques de par l'incidence du plan de redressement laquelle peut être estimée à 108 milliards.

*Evolution des budgets de la cellule sociale  
(dépenses courantes)*

|                                                           | 1984<br>begin<br>—<br>1984<br>initial | 1984<br>aangepast<br>—<br>1984<br>ajusté | Percentage<br>—<br>Pourcentage | 1985<br>—<br>1985 | Percentage<br>—<br>Pourcentage |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|--------------------------------|
| Sociale Voorzorg. — Prévoyance sociale . . . . .          | 140,1                                 | 140,1                                    | - 0,3 %                        | 149,8             | + 6,9 %                        |
| Pensioenen. — Pensions                                    |                                       |                                          |                                |                   |                                |
| — burgerlijke en kerkelijke. — civiles, ecclésiastiques . | 67,8                                  | 67,2                                     | - 0,1 %                        | 68,3              | + 0,7 %                        |
| — oorlogspensioenen. — de guerre . . . . .                | 17,8                                  | 17,7                                     | - 0,1                          | 18,0              | + 1,1 %                        |
| — sociale. — sociales . . . . .                           | 89,8                                  | 86,9                                     | - 3,2 %                        | 82,5              | - 8,2 %                        |
|                                                           | 175,4                                 | 171,8                                    | - 2,1 %                        | 168,8             | - 3,8 %                        |
| Tewerkstelling en arbeid. — Emploi et travail . . . . .   | 132,6                                 | 129,0                                    | - 2,7 %                        | 91,3              | - 31,0 %                       |
| Middenstand. — Classes moyennes . . . . .                 | 6,1                                   | 6,3                                      | + 3,2 %                        | 5,6               | - 8,2 %                        |
| Volksgezondheid. — Santé publique . . . . .               | 38,0                                  | 39,8                                     | + 2,1 %                        | 42,2              |                                |
|                                                           | 492,7                                 | 487,0                                    | - 1,2 %                        | 457,7             | - 7,1 %                        |

*Weerslag van het herstelplan  
op de begrotingen van de sociale cel*

A. Matiging. — A. Modération

— Loonmatiging op lonen. — Modération salariale  
des salaires . . . . .

48,4

*Incidence du plan de redressement  
sur le budget de la cellule sociale*

— Toewijzing aan de werkloosheid (1). — Affec-  
tation au chômage (1)

— Inkomstenmatiging voor zelfstandigen. — Modération des revenus des indépendants

7,0

— Toewijzing aan de beperking van de subsidies voor het pensioenstelsel der zelfstandigen. — Affectation à la réduction du subside au régime pensions indép.

— Weerslag op de Rijksbegroting van de sociale matiging. — Incidence sur le budget de l'Etat de la modération sociale . . . . .

6,4(2)

61,8

### B. Specifieke maatregelen. — B. Mesures spécifiques

|                                                         |        |
|---------------------------------------------------------|--------|
| Volksgezondheid. — Santé publique . . . . .             |        |
| Pensioenen. — Pensions . . . . .                        | — 6,5  |
| Sociale Voorzorg. — Prévoyance sociale . . . . .        | — 3,8  |
| Tewerkstelling en Arbeid. — Emploi et Travail . . . . . | — 34,4 |
| Middenstand. — Classes moyennes . . . . .               | — 1,7  |

46,4

(1) Onverminderd een gedeeltelijke nieuwe aanwending voor de bevordering van de tewerkstelling op een voor de Schatkist neutrale wijze.

(2) De weerslag is groter maar beïnvloedt de indexprovisie die noodzakelijk zou zijn geweest wanneer de maatregel van de indexsprong niet zou zijn genomen.

(1) Sans préjudice d'une réaffectation partielle à la promotion de l'emploi d'une manière neutre pour le Trésor.

(2) L'incidence est plus considérable mais se répercute sur la provision index qui aurait été nécessaire à défaut de la mesure saut d'index.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Pensioenen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | — 6,5 miljard  |
| — Aanwending van de opbrengst van de speciale bijdrage van alleenstaanden en gezinnen zonder kinderen in de openbare sector . . . . .                                                                                                                                                                                                                                 | — 1,8          |
| — Afhouding op het bonus van de sector pensioenen van zelfstandigen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                         | — 1,3          |
| — Financiering in 1985 tegen 80 % van het brugpensioen door het stelsel van de pensioenen voor loontrekkenden . . . . .                                                                                                                                                                                                                                               | — 4,2          |
| — Verhoging op 1 januari 1985 van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                    | + 0,8          |
| Sociale Voorzorg :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | — 3,7 miljard  |
| — Verhoging van de persoonlijke bijdrage ingeval van langdurige opname in een ziekenhuis . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                    | — 0,6          |
| — Hervorming invaliditeitsstelsel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | — 0,5          |
| — Maatregelen te treffen in het raam van het stelsel der gezondheidsverstrekkingen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                          | — 3,0          |
| — Geïndexeerde verhoging van 2 % van de uitkeringen aan gehandicapten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                       | + 0,4          |
| Tewerkstelling en Arbeid :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | — 34,4 miljard |
| — Verlenging in 1985 van de bepalingen van de koninklijke besluiten n <sup>rs</sup> 181 en 185 in verband met het Tewerkstellingsfonds. Deze maatregel draagt bij tot de stabilisering van de tewerkstelling (vermijden van een verlies van 25 500 betrekkingen) maar ook tot inkomsten van bijdragen die voor de werkloosheidsuitkeringen worden aangewend . . . . . | — 2,5          |
| — Behoud van maatregelen in verband met werkloosheidsuitkeringen voor sommige samenwonenden . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                 | — 6,7          |
| — Aanwending voor de werkloosheid van 15,2 miljard uit het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid . . . . .                                                                                                                                                                                                                                     | — 15,2         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Pensions :                                                                                                                                                                                                                                                                             | — 6,5 milliards  |
| — Affectation du produit de la cotisation spéciale des isolés et ménages sans enfants du secteur public . . . . .                                                                                                                                                                      | — 1,8            |
| — Prélèvement sur le boni du secteur des pensions des indépendants . . . . .                                                                                                                                                                                                           | — 1,3            |
| — Financement en 1985 à concurrence de 80 % des prépensions de retraite par le régime de pension des travailleurs salariés . . . . .                                                                                                                                                   | — 4,2            |
| — Augmentation au 1 <sup>er</sup> janvier 1985 du revenu garanti aux personnes âgées . . . . .                                                                                                                                                                                         | + 0,8            |
| Prévoyance sociale :                                                                                                                                                                                                                                                                   | — 3,7 milliards  |
| — Augmentation de l'intervention personnelle en cas d'hospitalisation prolongée . . . . .                                                                                                                                                                                              | — 0,6            |
| — Réforme du système d'invalidité . . . . .                                                                                                                                                                                                                                            | — 0,5            |
| — Mesures à prendre dans le cadre du régime soins de santé . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | — 3,0            |
| — Augmentation de 2 % hors index des allocations de handicapés . . . . .                                                                                                                                                                                                               | + 0,4            |
| Emploi et Travail :                                                                                                                                                                                                                                                                    | — 34,4 milliards |
| — Prorogation en 1985 des dispositions des arrêtés royaux n <sup>os</sup> 181 et 185 concernant le Fonds de l'Emploi. Cette mesure contribue à la stabilisation de l'emploi (éviter une perte de 25 500 emplois) mais aussi des rentrées de cotisations affectées au chômage . . . . . | — 2,5            |
| — Maintien des mesures relatives à l'allocation de chômage de certains cohabitants . . . . .                                                                                                                                                                                           | — 6,7            |
| — Affectation au chômage de 15,2 milliards du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale . . . . .                                                                                                                                                                        | — 15,2           |

|                                                                                                                                                                                                                                         |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| — Vaststelling van het krediet voor 1985 voor de programma's ter opslorping van de werkloosheid op grond van een toeneming ten aanzien van de initiële begroting 1984 met 15 % (+ 10 % uitgedrukt in volume en 15 % in prijs) . . . . . | — 2,0         |
| — Hervorming van het stelsel der werkloosheidsuitkeringen . . . . .                                                                                                                                                                     | — 1,5         |
| — Ten lasteneming door het stelsel van de pensioenen voor loontrekkenden van 80 % van de speciale brugpensioenen voor bejaarde werklozen . . . . .                                                                                      | — 0,8         |
| Middenstand : . . . . .                                                                                                                                                                                                                 | — 1,7 miljard |
| — Aanwending van het bonus van de gezinsuitkeringen voor zelfstandigen, voor de vermindering van de Rijkstegemoetkoming aan dit stelsel . . . . .                                                                                       | — 1,7         |

In de begrotingen van de sociale cel (455,4 miljard lopende uitgaven) komen Rijkstegemoetkomingen voor ten gunste van de verschillende stelsels van de sociale zekerheid.

|                                                                                                                                                                                          |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| — Fixation du crédit 1985 pour les programmes de résorption du chômage sur base d'une croissance par rapport au budget initial 1984 de 15 % (+ 10 % en volume et 15 % en prix) . . . . . | — 2,0          |
| — Réforme du régime des allocations de chômage . . . . .                                                                                                                                 | — 1,5          |
| — Prise en charge par le régime des pensions des travailleurs salariés de 80 % des prépensions spéciales pour chômeurs âgés . . . . .                                                    | — 0,8          |
| Classes moyennes : . . . . .                                                                                                                                                             | — 1,7 milliard |
| — Affectation du boni des allocations familiales pour travailleurs indépendants à la réduction de l'intervention de l'État dans ce régime . . . . .                                      | — 1,7          |

Dans les budgets de la cellule sociale (455,4 milliards en dépenses courantes) figurent les interventions de l'État au profit des différents régimes de sécurité sociale.

| A. Stelsel van de loontrekkenden                             | in<br>miljoenen |
|--------------------------------------------------------------|-----------------|
| Z.I.V. Gezondheidsverstrekkingen (S.V. art. 42.05) . . . . . | 75 609,0        |
| Uitkeringen (S.V. art. 42.05) . . . . .                      | 40 075,1        |
| Pensioenen Organieke subsidies (P. art. 42.13) . . . . .     | 53 362,0        |
| Brugpensioenen (P. art. 42.14) . . . . .                     | 1 056,0         |
| Beroepsziekten (S.V. art. 42.11) . . . . .                   | 7 781,1         |
| Werkloosheid (T.A. art. 42.01) . . . . .                     | 14 131,0        |
| Tewerkstellingsprogramma's (T.A. art. 01.01) . . . . .       | 33 973,4        |
| Brugpensioenen (T.A. art. 42.04) . . . . .                   | 40 987,8        |
| Totaal . . . . .                                             | 266 975,4       |
| d.i. 31 % van de verstrekkingen van sociale zekerheid        |                 |

#### B. Stelsel mijnwerkers

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Invaliditeitspensioenen . . . . . | 5 730,5 |
|                                   | (100 %) |

#### C. Stelsel zeelieden

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| Werkloosheid (T.A. art. 42.02) . . . . . | 153,4 |
| Z.I.V. (S.V. art. 42.04) . . . . .       | 104,9 |
|                                          | 258,3 |

d.i. 53 % van de verstrekkingen van sociale zekerheid

| A. Régime des travailleurs salariés                     | en<br>millions |
|---------------------------------------------------------|----------------|
| AMI Soins de santé (P.S. art. 42.05) . . . . .          | 75 609,0       |
| Indemnités (P.S. art. 42.05) . . . . .                  | 40 075,1       |
| Pensions Subsidies organiques (P. art. 42.13) . . . . . | 53 362,0       |
| Prépensions (P. art. 42.14) . . . . .                   | 1 056,0        |
| Maladies professionnelles (P.S. art. 42.11) . . . . .   | 7 781,1        |
| Chômage (E.T. art. 42.01) . . . . .                     | 14 131,0       |
| Programmes d'emploi (E.T. art. 01.01) . . . . .         | 33 973,4       |
| Prépensions (E.T. art. 42.04) . . . . .                 | 40 987,8       |
| Total . . . . .                                         | 266 975,4      |
| soit 31 % des prestations de sécurité sociale           |                |

#### B. Régime des ouvriers mineurs

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Pensions d'invalidité . . . . . | 5 730,5 |
|                                 | (100 %) |

#### C. Régime des marins

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Chômage (E.T. art. 42.02) . . . . . | 153,4 |
| AMI (P.S. art. 42.04) . . . . .     | 104,9 |
|                                     | 258,3 |

soit 53 % des prestations de sécurité sociale

## D. Stelsel zelfstandigen

|                                                                    |                 |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Z. I. V. Geneeskundige verstrekkingen (S. V. art. 42.06) . . . . . | 5 247,6         |
| Uitkeringen (S. V. art. 42.06) . . . . .                           | 2 367,4         |
| Kinderbijslagen (M. art. 42.01) . . . . .                          | 4 289,7         |
| Pensioenen (P. art. 4) . . . . .                                   | 14 349,9        |
|                                                                    | <u>26 254,6</u> |

d.i. 36 % van de verstrekkingen van sociale zekerheid

## E. Stelsel residuale sociale bescherming

|                                                              |                 |
|--------------------------------------------------------------|-----------------|
| Gewaarborgd inkomen voor bejaarden (P. art. 42.02) . . . . . | 6 474,1         |
| Uitkeringen aan gehandicapten (S. V. art. 33.06) . . . . .   | 15 642,4        |
| Bestaansminimum (V.G. art. 33.16, 33.23 en 33.25) . . . . .  | 2 927,0         |
|                                                              | <u>25 043,5</u> |

d.i. 100 % van de verstrekkingen

Algemeen totaal . . . . . 324 262,3  
d.i. 19 % van de lopende uitgaven van de Rijksbegroting

De belangrijkste artikelen van de begroting van Sociale Voorzorg vertegenwoordigen:

|       |                                                                                                          |           |           |           |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| 33.04 | Subsidies vrije ziekenfondsverzekering. — Subsidies à l'assurance mutualiste libre . . . . .             | 1 785,0   | 1 856,6   | + 4,00 %  |
| 33.06 | Uitkeringen gehandicapten. — Allocations aux handicapés . . . . .                                        | 14 032,1  | 15 642,4  | + 11,48 % |
| 42.04 | Tegemoetkomingen Z. I. V. Stelsel zeelieden. — Subventions à l'A. M. I. Régime des marins . . . . .      | 101,8     | 104,9     | + 3,04 %  |
| 42.05 | Tegemoetkomingen Z. I. V. Algemeen stelsel. — Subventions à l'A. M. I. Régime général . . . . .          | 107 986,9 | 115 684,1 | + 7,13 %  |
| 42.06 | Tegemoetkoming Z. I. V. Stelsel zelfstandigen — Subvention à l'A. M. I. Régime indépendants . . . . .    | 7 293,0   | 7 615,0   | + 4,41 %  |
| 42.11 | Tegemoetkoming Fonds voor beroepsziekten. — Subventions au Fonds des maladies professionnelles . . . . . | 8 240,3   | 7 781,1   | - 5,58 %  |
|       | Totaal . . . . .                                                                                         | 139 439,1 | 148 684,1 | + 6,60 %  |

D.i. 99,2 % van de begroting van Sociale Voorzorg.

Dit betekent dat de werkingskredieten zelfs niet 0,8 % van de begroting van Sociale Voorzorg uitmaken.

## D. Régime des travailleurs indépendants

|                                                      |                 |
|------------------------------------------------------|-----------------|
| A. M. I. Soins de santé (P. S. art. 42.06) . . . . . | 5 247,6         |
| Indemnités (P. S. art. 42.06) . . . . .              | 2 367,4         |
| Allocations familiales (CM art. 42.01) . . . . .     | 4 289,7         |
| Pensions (P. art. 4) . . . . .                       | 14 349,9        |
|                                                      | <u>26 254,6</u> |

soit 36 % des prestations de sécurité sociale

## E. Régime de protection sociale résiduaire

|                                                                            |                 |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Revenu garanti aux personnes âgées (P. art. 42.02) . . . . .               | 6 474,1         |
| Allocations aux handicapés (P. S. art. 33.06) . . . . .                    | 15 642,4        |
| Minimum de moyens d'existence (S. P. art. 33.16, 33.23 et 33.25) . . . . . | 2 927,0         |
|                                                                            | <u>25 043,5</u> |

soit 100 % des prestations

Total général . . . . . 324 262,3  
soit 19 % des dépenses courantes du budget de l'Etat.

Les principaux articles du budget de la Prévoyance sociale représentent:

| 1984      | 1985      | %<br>1985/1984 |
|-----------|-----------|----------------|
| 1 785,0   | 1 856,6   | + 4,00 %       |
| 14 032,1  | 15 642,4  | + 11,48 %      |
| 101,8     | 104,9     | + 3,04 %       |
| 107 986,9 | 115 684,1 | + 7,13 %       |
| 7 293,0   | 7 615,0   | + 4,41 %       |
| 8 240,3   | 7 781,1   | - 5,58 %       |
| 139 439,1 | 148 684,1 | + 6,60 %       |

Soit 99,2 % du budget de la Prévoyance sociale.

Cela signifie que les crédits de fonctionnement ne représentent même pas 0,8 % du budget de la Prévoyance sociale.

## 2. De sociale zekerheid van de werknemers

### A. Financiële evolutie van de sociale zekerheid tijdens de laatste jaren

Men mag stellen dat het structurele tekort van de sociale zekerheid sedert 1978 is bestendig, tenminste voor het stelsel van de vergoedingen aan werknemers.

1978: - 8,7  
1979: - 22,3  
1980: - 18,0  
1981: - 19,9

De voornaamste oorzaken van de verslechtering van deze toestand zijn niet ver te zoeken.

1. De economische toestand gekenmerkt door een toename van de werkloosheid, wat niet enkel een vermeerdering van de overdrachten van de centrale overheid naar deze sector (meeruitgaven van de Staat) tot gevolg heeft gehad en een vermindering van de ontvangsten van de sociale zekerheid, index niet meegerekend (drastische vermindering van het effectief), doch tevens uitkeringen van de Sociale Zekerheid aan werklozen noodzakelijk maakte zonder dat deze gedekt waren door overeenstemmende bijdragen.

2. De veroudering van de bevolking, wat zich het meest doet gevoelen in de sector van de pensioenen en in die van de gezondheidszorg.

Reeds in het boekjaar 1982 lag een van de klemtonen van het begrotingsbeleid van de Regering op het bereiken van een financieel evenwicht van de sociale zekerheid. In 1981 bedroeg het tekort van de sociale zekerheid  $\pm$  20 miljard F, in hoofdzaak te wijten aan het Z.I.V.-stelsel van de gezondheidszorg (8 miljard) en aan het stelsel van de pensioenen (12 miljard). De spontane trend voor 1982 en volgende jaren wees op een verslechtering van de financiële toestand van de sociale zekerheid.

De Regering heeft dan ook gemeend dat het financiële herstel van de sociale zekerheid een essentieel onderdeel was van haar beleid, dat ertoe strekt de economie en de openbare financiën opnieuw gezond te maken. Mocht deze trend zich hebben voortgezet, dan zou de toekomst van deze stelsels ernstig in het gedrang zijn gekomen en zouden er zich moeilijkheden hebben kunnen voordoen in de normale uitkeringen.

Bovendien zijn economische beleidsmaatregelen, bestemd om het concurrentievermogen van de ondernemingen veilig te stellen en de tewerkstelling te stabiliseren, rechtstreeks of onrechtstreeks van invloed geweest op de financiering van de sociale zekerheid. Die maatregelen hadden met name betrekking op de loonmatiging en in mindere mate, op een vermindering van de werkgeversbijdragen ten behoeve van bepaalde categorieën werkgevers.

Zo heeft het koninklijk besluit n° 11 van 24 februari 1982 in 1982 het indexeringsstelsel van de lonen gewijzigd in de zin van een forfaitair bedrag in plaats van een procentuele aanpassing (beperking tot de indexering van de gewaarborgde maandelijkse bezoldiging). Het produkt van deze loonmatiging moest de concurrentiekracht van de ondernemingen herstellen.

Voor 1983 verlengt het koninklijk besluit n° 180 van 30 december 1982 het mechanisme van de forfaitaire aanpassing als bepaald in het koninklijk besluit n° 11, tot de eerste dag van de maand volgend op die waarin de vergoedingen krachtens de wet van 1 maart 1977 twee aanpassingen hebben ondergaan. Vanaf de eerste indexaanpassing die op deze periode volgt wordt de officiële maandindex van de consumptieprijzen voortaan definitief vervangen als refe-

## 2. La sécurité sociale des travailleurs salariés

### A. Evolution financière de la sécurité sociale au cours de ces dernières années

L'on peut affirmer que le déficit structurel de la sécurité sociale s'est installé depuis 1978, du moins pour les régimes de répartition des travailleurs salariés.

1978: - 8,7  
1979: - 22,3  
1980: - 18,0  
1981: - 19,9

Les causes principales de l'aggravation d'une telle situation sont à coup sûr:

1. La situation économique marquée par l'accroissement du chômage lequel a eu pour effet non seulement d'augmenter les transferts du pouvoir central à ce secteur (aggravation des dépenses de l'Etat), et de diminuer les recettes de sécurité sociale hors index (diminution drastique de l'effectif) mais également d'assurer les prestations de sécurité sociale aux chômeurs sans que celles-ci ne soient couvertes par des cotisations correspondantes.

2. Le vieillissement de la population, dont l'effet le plus sensible se situe dans les branches pensions et soins de santé.

Dès l'exercice 1982, une des priorités de la politique budgétaire du Gouvernement fut d'assurer l'équilibre financier de la sécurité sociale. L'on rappellera qu'en 1981, la sécurité sociale dégagée un déficit de  $\pm$  20 milliards de F principalement imputable au régime AMI-Soins de santé (8 milliards) et au régime des pensions (12 milliards). Les tendances spontanées pour les années 1982 et suivantes auguraient d'une aggravation de la situation financière de la sécurité sociale.

Aussi, le Gouvernement a-t-il considéré le redressement financier de la sécurité sociale comme un élément essentiel de sa politique de redressement économique et d'assainissement des finances publiques. La confirmation de ces tendances aurait, par ailleurs, menacé l'avenir de ces régimes tandis qu'elle portait en elle le risque de graves perturbations dans le service normal des prestations.

En outre, des mesures de politique économique visant à réaliser la compétitivité des entreprises et à stabiliser l'emploi ont affecté directement ou indirectement le financement de la sécurité sociale. Ce sont les mesures de modération salariale et accessoirement les mesures de réduction de cotisations patronales au profit de certaines catégories d'employeurs.

Ainsi, pour 1982, l'arrêté royal n° 11 du 24 février 1982 a modifié le système d'indexation des salaires dans un sens forfaitaire au lieu d'une adaptation en pourcentage (limitation à l'indexation de la rémunération mensuelle garantie). Le produit de cette modération salariale était destiné à restaurer la compétitivité des entreprises.

Pour 1983, l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 a prolongé le mécanisme d'adaptation forfaitaire selon les modalités prévues par l'arrêté royal n° 11 jusqu'au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel les rémunérations auront bénéficié, en application de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 de deux adaptations. A partir de la première adaptation à l'indice qui suit cette période, l'indice mensuel officiel des prix à la consommation est désormais et définitivement

rentiefactor door een index die gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de index der consumptieprijzen van de laatste vier maanden (vlakke index).

De opbrengst van de loonmatiging moet besteed worden aan het scheppen van bijkomende werkgelegenheid, bij voorkeur in het kader van de wederkerige arbeidsduurvermindering en compenserende aanwervingen. Bij ontstentenis van passende overeenkomsten, moest de opbrengst van de loonmatiging 1983 gestort worden in een Fonds voor de werkgelegenheid dat aan de werkloosheid zal worden toegewezen.

Uit de tabellen van bijlage II blijkt hoe groot de vermindering van de financiële middelen van de sociale zekerheid is ten gevolge van de loonmatiging. Die mindere opbrengsten van de sociale zekerheid in combinatie met de volledige indexering van de sociale zekerheidsuitkeringen brachten noodzakelijkerwijze een ontwrichting van de financiële toestand van de sociale zekerheid met zich. Daarmee in steeds rekening gehouden bij het opstellen van de opeenvolgende begrotingen van de sociale zekerheid.

Uit een nader onderzoek van de toestand sedert 1981 blijkt dat, hoewel de financiën van de sociale zekerheid nog steeds te kampen hebben met grote structurele moeilijkheden, de Regering de verergering heeft kunnen afremmen zodat waarschijnlijk in 1984 een evenwicht zal worden bereikt. Het huidige beleid heeft de druk van de financiële moeilijkheden doen afnemen. Indien dat niet was gebeurd, zouden de sociale zekerheidsregelingen daar het slachtoffer van zijn geweest.

Indien geen maatregelen waren genomen, zouden de spontane tekorten tussen 30 en 40 miljard hebben geschommeld en dit nog zonder rekening te houden met de verzwarende invloed van de leningen die dan afgesloten hadden moeten worden om die tekorten te dekken.

*Globaal tekort van de sociale zekerheid voor werknemers  
(zonder de werkloosheid)*

|      | in miljarden F | in % van<br>de totale uitgaven |
|------|----------------|--------------------------------|
| 1981 | - 19,9         | 3,7                            |
| 1982 | - 7,1          | 1,2                            |
| 1983 | - 19,0         | 3,1                            |
| 1984 | + 1,4          | —                              |
| 1985 | + 4,6          | —                              |

Dit geleidelijk financieel herstel is het resultaat van de gecombineerde maatregelen die betrekking hebben op zowel de beheersing van de uitgaven als op de verwezenlijking van besparingen en op de toegenomen ontvangsten. Deze maatregelen zullen later toegelicht worden.

*Jaar 1982*

Voor dat jaar mag het financieel evenwicht van de sociale zekerheid geacht worden bereikt te zijn. Het totale resultaat bedraagt - 2,2 miljard. Het kon worden bereikt dank zij de bestemming van de opbrengst van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en anderzijds rekening houdend met de afhouding op de reserves van deficitaire sectoren in zoverre er nog reserves

remplacé en tant que facteur de référence par un indice égal à la moyenne arithmétique de l'indice des prix à la consommation des quatre derniers mois (indice lissé).

Le produit de la modération salariale devait être affecté à la création de possibilités supplémentaires d'emploi de préférence dans le cadre d'une réduction réciproque de la durée du travail et d'embauches compensatoires. À défaut d'accords adéquats, le produit de la modération salariale 1983 devait être versé à un Fonds pour l'emploi qui sera affecté au chômage.

Les tableaux en annexe II permettent de se rendre compte de l'importance de la réduction des moyens de financement de la sécurité sociale suite à la modération salariale. Ces moins-values de recettes de sécurité sociale combinées à l'indexation complète des prestations de sécurité sociale avaient nécessairement un effet déséquilibrant sur la situation financière de la sécurité sociale, effet dont il a toujours été tenu compte lors de l'élaboration des différents budgets de la sécurité sociale.

Un examen attentif de la situation depuis 1981 souligne que, si les finances de la sécurité sociale restent encore confrontées à des problèmes structurels importants l'action du Gouvernement a permis d'enrayer le cours des dégradations pour tendre à un équilibre vraisemblablement en 1984. Cette politique a eu pour effet de détendre la pression des difficultés financières dont, sinon auraient été victimes les régimes de sécurité sociale.

En effet, les déficits spontanés se seraient situés annuellement entre 30 et 40 milliards à défaut des mesures prises et ce, sans tenir compte de l'effet aggravant des emprunts qui auraient dû être contractés pour couvrir ces déficits.

*Déficit global de la sécurité sociale des travailleurs salariés  
(à l'exception du chômage)*

|      | en milliards de F | en %<br>des dépenses totales |
|------|-------------------|------------------------------|
| 1981 | - 19,9            | 3,7                          |
| 1982 | - 7,1             | 1,2                          |
| 1983 | - 19,0            | 3,1                          |
| 1984 | + 1,4             | —                            |
| 1985 | + 4,6             | —                            |

Ce redressement financier progressif est le résultat des mesures combinées portant à la fois sur la maîtrise des dépenses, la réalisation d'économies et l'augmentation des ressources. Ces mesures seront commentées ultérieurement. Il paraît cependant utile d'introduire ces commentaires par un tableau retraçant l'évolution des principaux postes financiers de la sécurité sociale entre 1981 et 1984.

*Année 1982*

Pour cette année, l'objectif d'équilibre financier de la sécurité sociale peut être considéré comme atteint. Le résultat global s'élève à - 2,2 milliards. Ce résultat a pu être atteint grâce, d'une part, à l'affectation du produit du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale et d'autre part, compte tenu du prélèvement sur les réserves des secteurs déficitaires qui en possédaient encore. En plus,

waren. Bovendien werd het terugvorderbaar voorschot van 7 miljard F, aan het R.I.Z.V. toegekend in 1981, omgezet in staatstussenkomsten om de ontoereikendheid ervan in die sector ten aanzien van de bepalingen van de wet van 29 juni 1981 aan te vullen en dit ten belope van 2074,4 miljoen voor de gezondheidszorgen en 163,2 miljoen voor de uitkeringen.

De opbrengst van de verschillende maatregelen bestemd voor het fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid kan als volgt worden verdeeld:

|                                                                                                               | in miljarden franken |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------|
|                                                                                                               | Begrotingsjaar       | Referentiejaar |
| — Inhouding van 7 % op het dubbel vakantiegeld . . . . .                                                      | 5,1                  | 5,2            |
| — Inhouding van 900 F voor de privé-sector ten laste van alleenstaanden en gezinnen zonder kinderen . . . . . | 2,5                  | 3,2            |
| — Vermindering van de kinderbijslag met 500 F . . . . .                                                       | 4,0                  | 4,5            |
|                                                                                                               | <u>11,6</u>          | <u>12,9</u>    |

Het fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid werd verdeeld als volgt:

|                               | in miljarden franken |                |
|-------------------------------|----------------------|----------------|
|                               | Begrotingsjaar       | Referentiejaar |
| — voor het R.I.Z.I.V. . . . . | 5,7                  | 7,6            |
| — voor de R.W.P. . . . .      | 4,0                  | 4,0            |
| — voor het F.B.Z. . . . .     | 1,3                  | 1,3            |
|                               | <u>11,0</u>          | <u>11,9</u>    |

— Aanwending van de reserves:

Er dient aan te worden herinnerd dat het evenwicht 1982 afhankelijk werd gesteld van het aanwenden van reserves ten belope van 10 miljard. In feite werden enkel in de Kinderbijslagsector de reserves aangesproken om het tekort (4,9 miljard) aan te zuiveren, terwijl de sector Pensioenen door een overdracht van 4 miljard uit het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid een batig saldo van 0,6 miljard vertoont.

Het tekort in de Z.I.V.-regeling - geneeskundige verzorging bedraagt na het doorvoeren van bezuinigingsmaatregelen 12,7 miljard. Na de bijdrage van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en rekening houdend met de lening van de verzekeringsmaatschappijen voor arbeidsongevallen (1,8 miljard) en met de omzetting van het terugvorderbaar voorschot van het Rijk (2,1 miljard) wordt het tekort teruggebracht tot 3,1 miljard.

Uit de analyse van de financiële gegevens van deze sector, vergeleken met de ramingen, blijkt dat:

l'avance récupérable de 7 milliards de F, accordée à l'I.N.A.M.I. en 1981, sera convertie en subventions de l'Etat pour combler l'insuffisance de celles-ci à ce secteur par rapport aux dispositions prévues par la loi du 29 juin 1981 à concurrence respectivement de 2074,4 millions aux soins de santé et de 163,2 millions au secteur des indemnités. (Voir article 2 du projet de loi portant ajustement du budget de la Prévoyance sociale pour 1984 à l'examen de la Commission).

Le rendement des différentes mesures alimentant le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale peut être ventilé comme suit:

|                                                                                                        | en milliards de francs |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|
|                                                                                                        | Année budgétaire       | Année de référence |
| — Retenue de 7 % sur le double pécule de vacances . . . . .                                            | 5,1                    | 5,2                |
| — Cotisation de 900 F dans le secteur privé à charge des isolés et des familles sans enfants . . . . . | 2,5                    | 3,2                |
| — Retenue de 500 F sur les allocations familiales . . . . .                                            | 4,0                    | 4,5                |
|                                                                                                        | <u>11,6</u>            | <u>12,9</u>        |

Le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale a été réparti à concurrence de:

|                                                         | en milliards de francs |                    |
|---------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|
|                                                         | Année budgétaire       | Année de référence |
| — pour l'I.N.A.M.I. . . . .                             | 5,7                    | 7,6                |
| — pour l'O.N.P.T.S. . . . .                             | 4,0                    | 4,0                |
| — pour le Fonds des maladies professionnelles . . . . . | 1,3                    | 1,3                |
|                                                         | <u>11,0</u>            | <u>11,9</u>        |

— Affectation des réserves:

Il convient de rappeler que l'équilibre 1982 postulait la réalisation de réserves à concurrence de 10 milliards. En fait, seul le secteur des allocations familiales a dû recourir au prélèvement sur ces réserves pour apurer son déficit (4,9 milliards) tandis que le secteur Pensions grâce au transfert de 4 milliards du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale réalise un boni de 0,6 milliards.

Le déficit du régime A.M.I.-soins de santé après réalisation des mesures d'économie s'élève à 12,7 milliards. Toutefois, après affectation du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale et compte tenu du prêt des compagnies d'assurance en matière d'accident du travail (1,8 milliard) ainsi que de la conversion de l'avance récupérable de l'Etat (2,1 milliards) le déficit pourra être ramené à 3,1 milliards.

L'analyse des données financières de ce secteur permet de constater par rapport aux prévisions:

— het aandeel van de W.I.G.W.-uitgaven in de totale uitgaven vlugger stijgt: 51,01 % in plaats van de geraamde 47,03 %;

— aanzienlijke herfacturaties van verpleegdagprijzen van de jaren 80 en 81 hebben plaatsgehad (3,2 miljard tegen de in de Begroting geraamde 1,8 miljard).

De toestand ziet er dan ook als volgt uit:

|                                    | in<br>miljarden<br>franken |
|------------------------------------|----------------------------|
| Saldo:                             | —                          |
| Geneeskundige verzorging . . . . . | — 3,1                      |
| Uitkeringen . . . . .              | — 1,0                      |
| Pensioenen . . . . .               | + 0,6                      |
| Kinderbijslag . . . . .            | —                          |
| Arbeidsongevallen . . . . .        | + 0,1                      |
| Beroepsziekten . . . . .           | + 1,2                      |
| Saldo . . . . .                    | — 2,2                      |

#### Jaar 1983

Bij het indienen van de begroting 1983, had de Regering niet alleen de in 1982 getroffen maatregelen, voor 1983 verlengd maar tevens bijkomende maatregelen genomen om de sociale zekerheid in evenwicht te brengen.

Ondanks de getroffen maatregelen wordt het begrotings-evenwicht in 1983 niet bereikt wegens de minder-opbrengst der bijdragen. Om het financieel evenwicht te bereiken was immers uitgegaan van volgende hypothesen:

1. een constant aantal werknemers in 1983 ten opzichte van 1982;
2. een verhoging van de reële lonen met 0,5 %;
3. de weerslag van de opbrengst van de loonmatiging op de opbrengst van de sociale-zekerheidsbijdragen.

De werkelijke evolutie van de lonen en vooral van de effectieven gedurende het laatste kwartaal van 1982 en de drie eerste kwartalen van 1983 was echter bijzonder ongunstig. De daling van de effectieven (— 3,5 % voor de arbeiders en — 2 % voor de bedienden ten opzichte van het begrotingsjaar 1982) en de stagnatie, zoniet de daling van het reële loonpeil zijn verantwoordelijk voor een minder-ontvangst van ongeveer 22 miljard.

Hierna volgt een analyse van de verschillende sectoren:

— Z.I.V.-geneeskundige verzorging: — 10,3 miljard

Hier moet nogmaals gewezen worden op het nefaste gevolg van enerzijds de herfacturatie van de verpleegdagprijzen 1980 en 1981 en anderzijds van het groeiend aandeel van de W.I.G.W.-uitgaven (52,53 % in 1983 t.o.v. 51,01 % in 1982), wat bovendien een directe weerslag heeft op de vereiste staatsstussenkomsten volgens de bepalingen van de wet van 29 juni 1981.

— une progression plus rapide de la part des dépenses V.I.P.O. dans les dépenses globales: 51,01 % au lieu de 47,03 % prévus;

— l'importance des refacturations des prix de journées d'hospitalisation des années précédentes 80 et 81 (3,2 milliards contre 1,8 milliard prévu au budget).

La situation se présente en définitive comme suit:

|                                     | en<br>milliards<br>de francs |
|-------------------------------------|------------------------------|
| Solde:                              | —                            |
| Soins de santé . . . . .            | — 3,1                        |
| Indemnités . . . . .                | — 1,0                        |
| Pensions . . . . .                  | + 0,6                        |
| Allocations familiales . . . . .    | —                            |
| Accidents du travail . . . . .      | + 0,1                        |
| Maladies professionnelles . . . . . | + 1,2                        |
| Solde . . . . .                     | — 2,2                        |

#### Année 1983

Le Gouvernement, lors de l'introduction du budget 1983 avait non seulement prorogé pour 1983 les mesures prises en 1982 mais également pris des mesures supplémentaires pour réaliser l'équilibre de la sécurité sociale.

En dépit des mesures prises, l'équilibre n'est pas atteint en 1983 en raison essentiellement des moins-values de cotisations. En effet, pour réaliser l'équilibre financier, il avait été tenu compte des hypothèses suivantes:

1. nombre constant de travailleurs par rapport à 1982;
2. hausse des rémunérations en termes réels de 0,5 %;
3. répercussion de la modération salariale sur le produit des cotisations de sécurité sociale.

Or, au cours de cette année, l'évolution constatée des rémunérations et surtout des effectifs au cours du dernier trimestre 1982 et des trois premiers trimestres 1983 a été particulièrement défavorable. La diminution des effectifs (— 3,5 % chez les ouvriers et — 2 % chez les employés par rapport à l'année budgétaire 1982) et la stagnation, sinon la diminution, du niveau des salaires en termes réels sont responsables des moins-values en recettes de quelque 22 milliards.

L'analyse des différents secteurs se présente comme suit:

— A.M.I. soins de santé: — 10,3 milliards

Ici on peut encore une fois souligner l'effet pernicieux, d'une part des refacturations des prix de journées d'hospitalisation 1980 et 1981 et d'autre part, de la part croissante des dépenses V.I.P.O. dans les dépenses globales (52,53 % en 1983 au lieu de 51,01 % en 1982), ce qui de plus a une conséquence directe sur la subvention de l'Etat calculée sur base des dispositions de la loi du 29 juin 1981.

Het grote tekort in deze sector moet nochtans grotendeels toegeschreven worden aan de ontoereikendheid van de ontvangsten. De W.I.G.W.'s dragen slechts voor 3 % bij in hun uitgaven, terwijl de uitgaven voor geneeskundige verzorging aan de werklozen een last van 14 miljard vertegenwoordigen, die niet door sociale zekerheidsbijdragen gedekt is.

Voor dat jaar dient hier gewezen te worden op het verschil in de opbrengst van de ontvangsten naarmate ze per begrotingsjaar of per referentiejaar worden geboekt.

De verhoging op 1 oktober 1983 van de bijdragevoet met 0,75 % heeft immers geen weerslag meer op de begrotings-ontvangsten van 1983. De voornoemde verhoging, samen met het gunstig effect van de tewerkstellingsakkoorden vanaf het vierde kwartaal 1983, heeft daarentegen tot gevolg dat de bijdrageontvangsten van het referentiejaar 1983 6 miljard hoger liggen dan deze van het begrotingsjaar.

Om dit tekort te verhelpen, werden de middelen van het Fonds voor het financieel evenwicht ten bedrage van 9,1 miljard aan het R.I.Z.I.V. toegekend. Daarenboven zal, zoals dit voor 1982 het geval was, een gedeelte van het terugvorderbaar voorschot van het Rijk van 7 miljard, dat in 1981 aan het R.I.Z.I.V. toegekend was, worden omgezet in een staatsuitsluiting ten belope van 3.324 miljoen om de ontoereikendheid ervan ten aanzien van de bepalingen van de wet van 29 juni 1981 aan te vullen.

— Z.I.V.-uitkeringen: + 1,7 miljard

De forse daling van het aantal dagen primaire arbeidsongeschiktheid heeft een overschot in deze sector tot gevolg. Daardoor worden de interestlasten van de gecumuleerde schuld einde 80 voor de sectoren gezondheidszorgen en uitkeringen ten laste van de sector uitkeringen geleegd.

— Pensioenen:

Deze sector levert in 1983 geen moeilijkheden op. In 1982 heeft deze sector immers geen reserves moeten aanspreken en het F.F.E. heeft 4 miljard bijgedragen. Hij beschikte dus over voldoende kasgeld, niettegenstaande een afname op zijn reserves.

— Kinderbijslag:

Deze sector sloot het jaar zeer nipt af. Hij beschikt immers niet meer over reserves. Daarentegen kan hij voortaan de middelen aanwenden die nodig waren om het gezinsvakantiegeld voor het volgende jaar uit te betalen. Dat bedrag maakt nu deel uit van de kinderbijslag, behalve voor het eerste kind. Deze verrichtingen moeten de sector in staat stellen om zijn tekort te dekken.

— Beroepsziekten: — 0,6 miljard

In die sector treedt er een verbetering op rekening houdend met de maatregelen die zijn genomen inzake de cumulatieve beroepsziekten-pensioenen.

Wat de opbrengsten bestemd voor het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid betreft, ziet de toestand er als volgt uit:

Le déficit important dans ce secteur résulte toutefois pour une bonne part de l'insuffisance des ressources. Les V.I.P.O. ne contribuent que pour 3 % de leurs dépenses, tandis que les dépenses soins de santé des chômeurs représentent une charge non couverte par des cotisations de sécurité sociale.

Toutefois, il convient pour cette année de signaler l'écart du produit des recettes selon qu'on les comptabilise en année budgétaire ou en année de référence.

En effet, l'augmentation au 1<sup>er</sup> octobre 1983 du taux de cotisation de 0,75 % n'a plus d'effet sur les recettes budgétaires de 1983. Par contre, cette augmentation du taux et l'effet favorable à partir du quatrième trimestre 1983 des accords sur l'emploi ont comme résultat que les recettes de cotisations de l'année de référence 1983 sont supérieures à celles de l'année budgétaire de 6 milliards.

Pour remédier à cette situation déficitaire; les ressources du Fonds pour l'équilibre financier ont été allouées à l'I.N.A.M.I. à concurrence de 9,1 milliards. En plus, comme en 1982, une part de l'avance récupérable de l'Etat de 7 milliards, accordée à l'I.N.A.M.I. en 1981 sera convertie en une subvention de l'Etat à concurrence de 3.324 millions pour combler l'insuffisance de celle-ci par rapport aux dispositions prévues par la loi du 29 juin 1981.

— A.M.I.-indemnités: + 1,7 milliard

La forte réduction du nombre des journées d'incapacité primaire a pour conséquence un boni dans ce secteur. Aussi, les charges d'intérêt de la dette cumulée fin 80 des secteurs des soins de santé et des indemnités seront-elles supportées par le secteur des indemnités.

— Pensions:

Ce secteur ne connaît pas de problèmes en 1983. En effet, en 1982, ce secteur n'a pas dû réaliser de réserves et a bénéficié du F.E.F. pour 4 milliards. Il en résulte que son volant de trésorerie était suffisant nonobstant un prélèvement sur ses réserves.

— Allocations familiales:

Ce secteur clôturait l'année de manière extrêmement tendue. En effet, ses réserves sont pratiquement épuisées. Par contre, il a pu utiliser les fonds qui servaient au financement de l'allocation familiale de vacances de l'année suivante. Or, celle-ci est à présent intégrée dans le montant des allocations familiales sauf pour l'enfant de 1<sup>er</sup> rang. Ces opérations devront permettre au secteur de couvrir son déficit.

— Maladies professionnelles: — 0,6 milliard

Ce secteur est en voie d'amélioration compte tenu des mesures prises en matière de cumul maladies professionnelles-pensions.

Quant aux recettes du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, la situation se présente comme suit:

|                                                                                                                         | (in miljarden F)    |                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                                                                         | Begrotings-<br>jaar | Referentie-<br>jaar |
| Inhouding van 11 % op het<br>dubbel vakantiegeld . . . . .                                                              | 8,5                 | 8,6                 |
| Vermindering met 500 F van<br>de kinderbijslag . . . . .                                                                | 4,8                 | 4,8                 |
| Inhouding van 900 F voor de<br>privé-sector ten laste van de<br>alleenstaanden en gezinnen<br>zonder kinderen . . . . . | 5,8                 | 6,2                 |
|                                                                                                                         | <u>19,1</u>         | <u>19,6</u>         |

Het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid werd als volgt verdeeld (in miljarden F):

|                                  | Begrotings-<br>jaar | Referentie-<br>jaar |
|----------------------------------|---------------------|---------------------|
| — voor de R. I. Z. I. V. . . . . | 9,1                 | 8,7                 |
| — voor de R. V. A. . . . .       | 10,2                | 10,2                |
|                                  | <u>19,3</u>         | <u>18,9</u>         |

Het tekort van de sociale zekerheid bedraagt derhalve 9,1 miljard, zodat in de sector geneeskundig verzorging een beroep moest gedaan worden op bijkomende leningen om te vermijden dat het aantal onbetaalde rekeningen van de ziekenhuizen zou toenemen, en de reserves moesten worden ingeteerd.

De toestand ziet er dan ook als volgt uit (in miljard F):

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Saldo:                             |              |
| Geneeskundige verzorging . . . . . | — 10,3       |
| Uitkeringen . . . . .              | + 1,7        |
| Pensioenen . . . . .               | —            |
| Kinderbijslag . . . . .            | —            |
| Arbeidsongevallen . . . . .        | —            |
| Beroepsziekten . . . . .           | — 0,6        |
| Saldo . . . . .                    | <u>— 9,2</u> |

#### Jaar 1984

Bij de begrotingscontrole is gebleken dat er wel degelijk diende rekening te worden gehouden met de waarnemingen in 1983, namelijk de daling van de effectieven eind 1982 en begin 1983 en de daling van de lonen in reële termen.

Men heeft dus wel moeten vaststellen dat in 1984 het verschil tussen ontvangsten en uitgaven toenam en dat het voorziene tekort tot ongeveer 10,6 miljard zou oplopen.

Ondanks de bezuinigingsmaatregelen die sedert 1982 inzake de sociale zekerheid werden getroffen, zonder nog te spreken van de verhoging van de bijdragen, bleef het financieel evenwicht van de sociale zekerheid bedreigd en dit hoofdzakelijk omwille van factoren die onrechtstreeks met de sociale zekerheid te maken hebben, namelijk:

|                                                                                                                 | (en milliards de F) |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------|
|                                                                                                                 | Année<br>budgétaire | Année de<br>référence |
| Retenue de 11 % sur le double<br>pécule de vacances . . . . .                                                   | 8,5                 | 8,6                   |
| Retenue de 500 F sur les allo-<br>cations familiales . . . . .                                                  | 4,8                 | 4,8                   |
| Cotisation de 900 F pour le<br>secteur privé à charge des iso-<br>lés et des familles sans enfants<br>. . . . . | 5,8                 | 6,2                   |
|                                                                                                                 | <u>19,1</u>         | <u>19,6</u>           |

Le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale a été réparti à concurrence de (en milliards de F):

|                                 | Année<br>budgétaire | Année<br>de référence |
|---------------------------------|---------------------|-----------------------|
| — pour l'I. N. A. M. I. . . . . | 9,1                 | 8,7                   |
| — pour l'O. N. Em. . . . .      | 10,2                | 10,2                  |
|                                 | <u>19,3</u>         | <u>18,9</u>           |

En conclusion, le déficit de la sécurité sociale se situe à 9,2 milliards, de sorte qu'il a dû être fait appel à des emprunts supplémentaires dans le secteur des soins de santé pour éviter l'accroissement des factures en souffrance des hôpitaux (12,5 milliards dont 5 milliards à moyen terme) et à des prélèvements sur les réserves.

La situation se présente dès lors comme suit (en milliards de F):

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Solde:                              |              |
| Soins de santé . . . . .            | — 10,3       |
| Indemnités . . . . .                | + 1,7        |
| Pensions . . . . .                  | —            |
| Allocations familiales . . . . .    | —            |
| Accidents du travail . . . . .      | —            |
| Maladies professionnelles . . . . . | — 0,6        |
| Solde . . . . .                     | <u>— 9,2</u> |

#### Année 1984

Lors des opérations de contrôle budgétaire, il est apparu qu'il fallait bien tenir compte des observations de 1983, à savoir la réduction des effectifs fin 1982 et début 1983 et la diminution des salaires en termes réels.

Il a donc bien fallu constater que l'écart entre les recettes et les dépenses se creusait en 1984 et que le déficit prévisible se situerait aux environs de 10,6 milliards.

En dépit des mesures d'économie prises depuis 1982 en matière de sécurité sociale sans parler de l'augmentation des cotisations, l'équilibre financier de la sécurité sociale était encore menacé en raison principalement de facteurs sans rapport direct avec la sécurité sociale, à savoir:

1. De onzekere toestand van het tewerkstellingspeil.

2. De vertraagde toename van de nominale lonen, die het gevolg is van enerzijds de loonmatiging en anderzijds van specifieke factoren, o.m. de uitbreiding van de deeltijd-arbeid.

3. De werkloosheid weegt niet alleen zwaar op de Rijksbegroting maar eveneens op de begroting van de sociale zekerheid. Men kan immers de last van de werklozen als genietters van uitkeringen van sociale zekerheid zonder dat daar bijdragen in de sectoren tegenover staan, ramen op:

Geneeskundige verzorging: 14 miljard.

Kinderbijslagen: 12 miljard.

4. Tot slot werd de opbrengst van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid net als in 1983 gebruikt om de tegemoetkoming van de Staat met 10,6 miljoen aan de werkloosheid te verminderen.

De resultaten van het regeringsbeleid inzake werkgelegenheid zijn dan ook van het allergrootste belang voor het evenwicht van de sociale zekerheid.

De maandelijkse schommelingen in de werkloosheid geven voor het eerste semester een duidelijke stabilisering van de werkloosheid aan, terwijl de inkomsten van R. M. Z.-bijdragen voor het eerste en tweede semester van 1984 deze stabilisering op de hervorming van de sociale zekerheid bevestigen.

#### B. Meerjarenplan voor economisch en financieel herstel

De sanering van de openbare financiën vergde een programma van economisch en financieel herstel dat over verscheidene jaren gespreid was.

Het saneringsplan van 15 maart 1984 legt met name de loonmatiging op in de vorm van het overslaan van één indexaanpassing per jaar.

Om te vermijden dat de kloof tussen de opbrengsten en de uitgaven voor sociale zekerheid groter werd, was het nodig:

1. gelijkaardige maatregelen inzake sociale zekerheidsverstrekkingen te treffen. Het was trouwens duidelijk dat de verstrekkingen van de sociale zekerheid sinds januari 1982 aanzienlijk meer gestegen waren dan de lonen op 1 januari 1984 (+ 6,65%) ten gevolge van de integrale indexering ervan tijdens die periode;

2. de invloed van de loonmatiging op de opbrengsten van de sociale zekerheidsbijdragen te neutraliseren door deze opbrengsten integraal te innen.

Daarom heeft de Regering besloten de bijdragen betreffende de loonmatiging aan te wenden voor de sociale zekerheid terwijl de verstrekkingen van sociale zekerheid jaarlijks een indexaanpassing zouden overslaan naar het voorbeeld van de lonen.

Maar om de minimuminkomsten te beschermen en te vermijden dat de kinderrijke gezinnen worden bestraft werd besloten:

1. de kinderbijslag volledig te indexeren vanaf het derde kind; hetzelfde geldt voor de kinderbijslagen van personen die tot bepaalde sociale categorieën behoren;

1. La situation précaire du niveau de l'emploi.

2. Le ralentissement de la progression des salaires en termes nominaux. Ce ralentissement procède d'une part de la modération salariale et d'autre part de facteurs spécifiques parmi lesquels l'extension du travail à temps partiel.

3. Le poids du chômage sur le budget de l'Etat et sur le budget de la sécurité sociale. En effet, l'on peut estimer que les chômeurs émargent aux prestations de sécurité sociale sans cotisations correspondantes dans les secteurs:

Soins de santé: 14 milliards.

Allocations familiales: 12 milliards.

4. Enfin, le produit du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale a été utilisé comme en 1983 pour réduire l'intervention de l'Etat au chômage de 10,6 millions.

C'est pourquoi les résultats de la politique gouvernementale en matière d'emploi sont essentiels pour l'équilibre de la sécurité sociale.

A cet égard, au cours du premier semestre, les variations mensuelles du chômage indiquent nettement une stabilisation du chômage tandis que les rentrées de cotisations de l'O. N. S. S. pour les premier et deuxième trimestres 1984 confirment cette stabilisation des effectifs de la sécurité sociale.

#### B. Le plan pluriannuel de redressement économique et financier

L'assainissement des finances publiques nécessitait un programme de redressement économique et financier étalé sur plusieurs années.

Le plan d'assainissement du 15 mars 1984 impose notamment la modération salariale sous forme d'un saut d'index par an.

Pour éviter que l'écart entre les recettes et les dépenses de sécurité sociale ne se creuse, il s'imposait:

1. de prévoir des mesures équivalentes en matière de prestations de sécurité sociale. Il était d'ailleurs clair que les prestations de sécurité sociale suite à leur indexation intégrale avaient crû depuis janvier 1982 beaucoup plus fortement que les salaires au 1<sup>er</sup> janvier 1984 (+ 6,65%);

2. de neutraliser l'effet de la modération salariale sur les recettes de cotisations de sécurité sociale en assurant la perception intégrale de ces recettes.

C'est pourquoi le Gouvernement a décidé que les cotisations afférentes à la modération salariale seraient affectées à la sécurité sociale tandis que les prestations de sécurité sociale subiraient le saut d'index chaque année à l'instar des salaires.

Toutefois, pour protéger les revenus minima et éviter que les familles nombreuses ne soient pénalisées, il a été décidé:

1. d'indexer complètement les allocations familiales pour les enfants de troisième rang et plus; ainsi que les allocations familiales de certaines catégories sociales;

2. de bestaansminima (uitkeringen voor minder-validen, bestaansminimum en gewaarborgd inkomen voor bejaarden) volledig te indexeren;

3. de uitkeringsgerechtigden met een bescheiden inkomen een inhaalpremie toe te kennen. Die maatregel moet nog vaste vorm krijgen.

Bovendien bevat dit plan een aantal selectieve maatregelen die ingegeven zijn door de voorstellen van de Minister van Sociale Zaken om de sociale zekerheid te hervormen.

Deze vastberaden politiek tot vermindering van de kloof tussen de opbrengsten en de uitgaven heeft tot doel het faillissement van de sociale zekerheid te voorkomen en ze op termijn leefbaar te maken.

De laatste begrotingsvooruitzichten voor 1984 geven nu reeds, ten gevolge van de invoering van het herstelplan, een overschot aan, op voorwaarde evenwel dat de werkgelegenheid zich handhaaft op het gemiddelde niveau van 1983. Dit veronderstelt dat het aantal werklozen niet sneller stijgt dan de toename van de actieve bevolking.

### C. Begroting voor 1985 van de sociale zekerheid

De begroting voor 1985 van de sociale zekerheid gaat uit van de volgende hypothesen:

1. Stabilisering van de *werkgelegenheid* op het gemiddelde niveau van 1983. Die basishypothese werd reeds in juli 1983 aangehouden. Ze kan worden bevestigd aan de hand van de cijfers die de R. M. Z. voor het eerste semester van 1984 heeft bekendgemaakt.

2. Stabilisering van de *werkloosheid*, d.w.z. dat de stijging van de werkloosheid beperkt blijft tot de toename van de actieve bevolking.

3. Stabilisering van *lonen en wedden* (privé-sector en openbare sector) in reële termen (zonder indexering) op het niveau van 1983.

De begroting voor 1985 wordt opgesteld tegen courante prijzen en binnen het begrotingsjaar. Ze houdt rekening met de becijferde weerslag van de maatregelen van het saneringsplan van 15 maart 1984, met name de indexsprong voor de uitkeringen van de sociale zekerheid en de selectieve besparingsmaatregelen. Er werd van uitgegaan dat de uitkeringen op 1 januari 1985 een verhoging tengevolge van de koppeling aan de index zouden ondergaan, wat inmiddels ook is gebleken.

Voor de sociale zekerheidsbijdragen werd rekening gehouden met de neutralisering van de gevolgen van de indexsprong op de bijdragen voor sociale zekerheid ten gevolge van de inning van de patronale bijdragen en van de inhouding van de persoonlijke bijdragen door de R. M. Z. op de opbrengst van de loonmatiging.

De begroting voor 1985 van de sociale zekerheid zoals zij werd ingediend, moest, rekening houdend met voormelde basishypothesen, een globaal overschot van 4,6 miljard vertonen, terwijl nog eens 14,5 miljard was geboekt bij het Fonds voor het herstel van het financieel evenwicht van de instellingen voor sociale zekerheid.

Het financieel evenwicht van de instellingen voor sociale zekerheid is en blijft nog steeds één van de belangrijke oogmerken van de Regering, maar is gebonden aan de doelstelling de openbare financiën te saneren en aan de noodzaak het netto te financieren saldo ten aanzien van het bruto nationaal produkt, te reduceren.

2. d'indexer complètement les minima de sécurité d'existence (allocations aux handicapés, minimex et revenu garanti aux personnes âgées);

3. d'octroyer une prime de rattrapage aux allocataires sociaux à revenu modeste. Cette mesure doit encore être concrétisée.

En outre, ce plan comporte un certain nombre de mesures sélectives inspirées des propositions de réforme de la sécurité sociale du Ministre des Affaires sociales.

Cette politique délibérée de redresser l'écart creusé entre les recettes et les dépenses a pour objectif de rendre la sécurité sociale viable à terme.

Et effectivement, les dernières prévisions budgétaires pour 1984 suite au plan de redressement dégagent à présent un boni pour autant bien sûr que l'emploi se stabilise au niveau de la moyenne de 1983, ce qui suppose que le nombre de chômeurs n'augmente plus qu'à concurrence de l'accroissement de la population active.

### C. Le budget 1985 de la sécurité sociale

Le budget 1985 de la sécurité sociale est basé sur les hypothèses suivantes:

1. Stabilisation de l'*emploi* au niveau de la moyenne de l'année 1983. C'était déjà l'hypothèse de base retenue en juillet 1983. Les données de l'O.N.S.S. concernant le premier semestre 1984 permettent en effet de confirmer cette hypothèse.

2. Stabilisation du *chômage*, c'est-à-dire que l'augmentation du chômage est limitée à l'accroissement de la population active.

3. Stabilisation des *traitements et salaires* (secteur privé et secteur public) en termes réels (hors index) au niveau de 1983.

Le budget 1985 est établi à prix courants et en année budgétaire. Il tient compte de l'incidence des mesures chiffrées du plan d'assainissement du 15 mars 1984, à savoir le saut d'index pour les prestations de sécurité sociale et les mesures d'économie sélective prises. Il a été supposé que les prestations sociales augmenteraient au 1<sup>er</sup> janvier 1985 en raison de la liaison à l'index, ce qui est à présent acquis.

Pour les cotisations de sécurité sociale, il a été tenu compte de la neutralisation des effets du saut d'index sur les cotisations de sécurité sociale du fait de la perception des cotisations patronales et du prélèvement des cotisations personnelles par l'O.N.S.S. sur le produit de la modération salariale.

Le budget 1985 de la sécurité sociale tel qu'il était introduit devait, compte tenu des hypothèses de base précitées, présenter un boni global de 4,6 milliards, tandis que 14,5 milliards étaient encore inscrits au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Si l'équilibre financier de la sécurité sociale a été et demeure un des objectifs essentiels du Gouvernement, il est toutefois lié à l'objectif d'assainissement des finances publiques et à la nécessaire réduction du solde net à financer par rapport à l'évolution du produit national brut.

Daarom heeft de Regering dan ook een reeks beslissingen getroffen die erop gericht zijn om tegelijk:

- a) het evenwicht van de sociale zekerheid te waarborgen;
- b) de wet van 29 juni 1981 na te leven in verband met de criteria voor de financiering van de sociale zekerheid;
- c) het bedrag ten laste van de Staat voor de financiering van de sociale zekerheid te beperken.

De hierna genoemde maatregelen betekenen een concrete beperking van de financiering van de sociale zekerheid ten laste van de Staat, waarbij tevens het financieel evenwicht van de sociale zekerheid wordt behouden.

1. De opbrengst van de loonmatiging zowel van 1985 als van 1984, die respectievelijk op 14 miljard en 48,4 miljard wordt geraamd, zal worden gebruikt voor de werkloosheidsuitkeringen.

2. Een bedrag van 14,5 miljard van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid zal eveneens naar de werkloosheid worden overgedragen. Reeds in 1984 heeft het Fonds voor het herstel van het financieel evenwicht van de instellingen voor sociale zekerheid voor 10,6 miljard bijgedragen in de financiering van de werkloosheid. De supplementaire bijdrage van het Fonds bedraagt dus 3,9 miljard.

3. Het overschot, dat oorspronkelijk op 4,6 miljard werd geraamd en door de beperking van de administratieve kosten van de verzekeringsinstellingen inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering op 5,7 miljard werd gebracht, zal worden omgezet in een vermindering van de rijkssteunbetalingen tot het vereiste bedrag, op volgende wijze:

a) Een beperkt percentage van de opbrengst van de bijdragen voor sociale zekerheid zal worden aangewend door het Fonds voor het herstel van het financieel evenwicht van de instellingen voor sociale zekerheid, enerzijds om de rijksbijdragen voor de werkloosheid met 700 miljoen te verminderen maar ook om op verschillende tijdstippen van het jaar de geregelde financiering door de Schatkist van de diverse takken van de sociale zekerheid te waarborgen.

b) De financiering à 100 % van de brugrustpensioenen door de Staat, zal in 1985 worden beperkt. Ze zullen tot maximum 80 % worden gedragen door het pensioenstelsel. Bovendien zal de financiering die is voorzien op de begroting van Tewerkstelling en Arbeid van de bijzondere voor oudere werklozen vastgestelde brugpensioenen eveneens worden gedragen door het pensioenstelsel voor loontrekkenden, wat een vermindering inhoudt van 5 miljard voor het pensioenstelsel voor loontrekkenden.

4. Verschillende nog te definiëren maatregelen zullen worden getroffen om de Rijkstoelagen aan de sociale zekerheid te drukken met 3,7 miljard.

5. Om het globaal evenwicht tussen de verschillende takken van de sociale zekerheid tot stand te brengen, werden volgende technische maatregelen ingevoerd:

a) De rentelast die is ontstaan door de gecumuleerde schuld van de ziekte- en invaliditeitsverzekering eind 1980 van één van de deficitaire takken van die sector, zal, wanneer er een bonus bestaat bij een andere tak, door die laatste tak worden gedragen tot het bedrag van de bonus. Dat betekent dat, wanneer moet worden onderzocht of de Staat de gecumuleerde schuldenlast van eind 1980 van de Z.I.V. moet dragen, die sector globaal en niet langer per tak moet worden beschouwd.

C'est pourquoi le Gouvernement a pris un ensemble de décisions, visant tout à la fois à:

- a) garantir l'équilibre de la sécurité sociale;
- b) respecter la loi du 29 juin 1981 quant aux critères du financement de la sécurité sociale;
- c) réduire le montant du financement de la sécurité sociale à charge de l'Etat.

Les mesures ci-après se traduisent concrètement par une réduction du financement de la sécurité sociale par l'Etat tout en maintenant l'équilibre financier de la sécurité sociale.

1. Le produit de la modération salariale tant en 1985 qu'en 1984 évalué respectivement à 14 milliards et à 48,4 milliards sera affecté au chômage.

2. Une somme de 14,5 milliards du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale sera également transféré au chômage. En 1984 déjà, le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale est intervenu pour 10,6 milliards dans le financement du chômage. La contribution supplémentaire du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale est donc de 3,9 milliards.

3. Le boni initialement estimé à 4,6 milliards et porté à 5,7 milliards suite à la réduction des frais d'administration des organismes assureurs en matière d'assurance maladie-invalidité sera converti en réduction des interventions de l'Etat à due concurrence de la manière suivante:

a) Un pourcentage limité du produit des cotisations de sécurité sociale pourra être affecté au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale d'une part pour réduire l'intervention de l'Etat au chômage de 700 millions mais aussi pour sauvegarder en trésorerie à différentes périodes de l'année le financement régulier des différentes branches de la sécurité sociale.

b) Le financement à 100 % des prépensions de retraite par l'Etat sera limité en 1985. Celles-ci seront supportées à concurrence d'un maximum de 80 % par le régime des pensions. En outre, le financement prévu au budget de l'Emploi et du Travail des prépensions spéciales pour chômeurs âgés sera assuré également dans les mêmes conditions par le régime des pensions pour travailleurs salariés, soit une réduction de 5 milliards des interventions de l'Etat à la sécurité sociale.

4. Des mesures diverses et à définir seront prises en vue de réduire les subventions de l'Etat à la sécurité sociale à concurrence de 3,7 milliards.

5. Pour modaliser l'équilibre global de la sécurité sociale entre les différentes branches, les mesures techniques suivantes sont proposées:

a) La charge d'intérêt de la dette cumulée de l'assurance maladie-invalidité fin 1980 d'une des branches déficitaires de ce secteur sera en cas de boni de l'autre branche prise en charge par la branche en boni à concurrence de celui-ci. Ceci signifie que pour apprécier si l'Etat doit supporter la charge d'intérêt de la dette cumulée fin 1980 de l'A.M.I., ce secteur sera envisagé globalement et non plus branche par branche.

b) Het deel van de bijdrage van de verzekeringspremie voor burgerlijke aansprakelijkheid in verband met motorvoertuigen, dat is bestemd voor de sector uitkeringen, zal in 1985 worden aangewend voor de sector gezondheidszorgen.

Al deze maatregelen moeten de Regering in staat stellen de drie doelstellingen die ze zich heeft gesteld te bereiken.

### 3. Inventaris van de maatregelen die krachtens de bijzondere machten werden genomen

A. De inventaris van die maatregelen werd U al in april 1984 bezorgd onder de vorm van een document « Twee jaar bijzondere machten. Aanloop tot de hervorming van de sociale zekerheid ». De inhoud ervan is vermeld in het verslag. Ik zal die niet detailleren maar ik maak er U attent op dat geen indiening van een wetsontwerp moet worden verwacht dat een globale hervorming van de sociale zekerheid zou inhouden. Een hervorming is een even dynamisch en voortdurend proces als de sociale zekerheid zelf. Zij geschiedt geleidelijk. Alhoewel de wetten van 2 februari 1982 en 6 juli 1983 tot toekenning van bijzondere machten aan de Koning het mogelijk hebben gemaakt spoedig maatregelen te nemen om in crisistijd het financieel evenwicht van de sociale zekerheid tot stand te brengen en aldus de staking van de betaling van de sociale uitkeringen of een massaal beroep op leningen, wat het evenwicht na langere tijd op het spel zou hebben gezet, te vermijden passen die maatregelen ongetwijfeld bij de voorstellen tot hervorming vervat in mijn nota voor de Ministerraad. De genomen financiële maatregelen strekken ertoe:

- een stabiele en betrouwbare financiering van de sociale zekerheid te verschaffen;
- de werkverschaffing in de hand werken door herverdeling en vermindering van de sociale lasten en door de herverdeling van de beschikbare arbeid;
- de koopkracht van de sociale uitkeringen die aan de minstbesteden worden toegekend, veiligstellen;
- de uitgaven verminderen door een grotere selectiviteit in de uitkeringen, rekening houdend met de situatie van het gezin;
- de verschillende regelingen harmoniseren, vooral die van de pensioenen, de arbeidsongeschiktheid en de gezondheidszorgen;
- de uitgaven voor de gezondheidszorgen beheersen.

De hervorming van de sociale zekerheid is aan de gang. Er is evenwel geen super oplossing. De toekomst van de sociale zekerheid zal altijd afhankelijk zijn van de werkgelegenheid en die is op haar beurt afhankelijk van het behoud van het concurrentievermogen van de bedrijven en van de sanering van de openbare financiën. Matiging op sociaal vlak is dus geboden, niet om de sociale zekerheid af te breken, maar om haar huidige en toekomstige leefbaarheid te verzekeren.

B. Het was noodzakelijk in deze crisistijd waarin het aantal niet-actieven (werklozen, gepensioneerden en invaliden) voortdurend stijgt, de solidariteit tussen actieven en niet-actieven te versterken. Het Fonds voor het financiële evenwicht van de sociale zekerheid is de uiting van deze wil. Het is ook het bewijs van een nieuwe aanpak van de sociale zekerheid, een aanpak die zich kenmerkt door de solidariteit tussen de takken van eenzelfde regeling. Het werd inderdaad meer en meer onaanvaardbaar dat bepaal-

b) La part de la cotisation sur les primes d'assurance de responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs affectée au secteur indemnités sera en 1985 affectée au secteur soins de santé.

L'ensemble de ces mesures permettra de réaliser les trois objectifs que s'est fixé le Gouvernement.

### 3. Examen des mesures prises dans le cadre des pouvoirs spéciaux

A. Si l'inventaire des ces mesures vous a déjà été remis en avril 1984 dans un document intitulé « Deux ans de pouvoirs spéciaux... Prélude à une réforme de la Sécurité sociale », qu'il me soit permis de ne plus les détailler mais d'insister à nouveau sur le fait qu'il ne faut pas s'attendre au dépôt d'un projet de loi qui constituerait la Réforme de la sécurité sociale. Une réforme est un processus tout aussi dynamique et permanent que la sécurité sociale elle-même. Elle s'accomplit progressivement et si à cet égard les lois des 2 février 1982 et 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi ont permis de prendre rapidement les mesures en vue de réaliser en période de crise l'équilibre financier de la sécurité sociale et d'éviter soit la cessation de paiement des prestations sociales, soit le recours massif à l'emprunt qui l'aurait hypothéqué à terme, ces mesures s'inscrivent sans nul doute dans le cadre des propositions de réforme contenues dans ma note au Conseil des Ministres. C'est ainsi que les mesures « financières » prises ont visé :

- à assurer un financement stable et fiable de la sécurité sociale;
- à promouvoir l'emploi par la redistribution et la réduction des charges sociales ainsi que par la redistribution du travail disponible;
- à maintenir le pouvoir d'achat des prestations sociales allouées aux plus défavorisés;
- à diminuer les dépenses par une plus grande sélectivité dans les allocations principalement en tenant compte de la situation familiale;
- à harmoniser les différents régimes, particulièrement des pensions, de l'incapacité de travail et des soins de santé;
- à maîtriser les dépenses de soins de santé.

La réforme de la sécurité sociale est en marche. Il n'existe cependant pas de solution miracle. L'avenir de la sécurité sociale sera toujours dépendant de l'évolution de l'emploi et celui-ci est tributaire de la préservation de la compétitivité de nos entreprises et de l'assainissement de nos finances publiques. La modération sociale au sens large s'impose, non pour démanteler la sécurité sociale, mais pour en assurer sa viabilité aujourd'hui et demain.

B. Dans cette période de crise où le nombre de non-actifs (chômeurs, pensionnés et invalides) est en augmentation croissante, il s'imposait de renforcer la solidarité entre les actifs et les non-actifs. Le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale est l'illustration de cette volonté. Il témoigne également d'une nouvelle approche de la sécurité sociale caractérisée par la solidarité entre les branches d'un même régime. En effet, il devenait de plus en plus inconcevable que des branches soient confrontées aux difficultés

de takken in financiële moeilijkheden geraakten terwijl anderen reserves opsloegen. Een eerste reactie hierop was een beroep op de overdracht van de reserves (wet van 8 augustus 1980 op de begrotingsvoorstellen 1979-1980 en de programmawet van 2 juli 1981). Al spoedig werd het duidelijk dat de oprichting van een Fonds voor het Financieel evenwicht van de sociale zekerheid noodzakelijk was om de deficits en de thesaurieproblemen van een of andere tak op te lossen. Bedoeld Fonds werd opgericht krachtens de bijzondere machtsbesluiten over de inhoudingen om het te stijven, namelijk de bijzondere en tijdelijke bijdragen ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen en de inhouding op het dubbel vakantiegeld. Bij koninklijk besluit n° 214 van 30 september 1983 worden de gelden van het Fonds, na advies van het Beheerscomité van de R. M. Z. verdeeld zodat de sociale gesprekspartners bij het beheer ervan zijn betrokken. Bovendien werd de R. M. Z. gemachtigd om binnen zekere grenzen leningen ten voordele van het Fonds aan te gaan om zijn opdracht te volbrengen en volgens eigen draagkracht de lasten te dekken.

Het ontwerp van herstellwet houdende sociale bepalingen heeft de middelen van het Fonds uitgebreid door aan de Koning de macht te verlenen om bij in Ministerraad overlegd besluit een deel van de bijdragen aan dit Fonds toe te wijzen. Bedoelde besteding is evenwel beperkt vermits zij niet meer mag bedragen dan 10 % van de bijdragen van de betrokken sector en niet meer dan 0,5 % van de totale opbrengst van de bijdragen voor de sociale zekerheid.

Aldus is een voorstel bekrachtigd van de Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de wetgeving op de sociale zekerheid. Het voorstel strekt ertoe rekening te houden met de behoeften van de verschillende takken van de sociale zekerheid zonder aan de Uitvoerende macht de bevoegdheid te geven om alleen te beslissen over de verdeling van de opbrengsten van de bijdragen.

C. Heel de sociale opvatting waarop de budgettaire en financiële maatregelen steunen kan in drie krachtlijnen worden samengevat:

1. consolidatie van de solidariteit;
2. bescherming van de minst bedeelden;
3. herstel van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

Ondanks hun nauwe speelruimte, strekken die maatregelen ertoe de middelen van de sociale zekerheid te verhogen, desnoods met bijkomende inhoudingen vooral op de inkomsten van de gezinnen, en de uitgaven selectief te verminderen. Bedoelde maatregelen passen ook bij nadere beschouwingen over de noodzakelijke hervormingen in de sociale zekerheid. Tabel III maakt het mogelijk een inzicht te krijgen in de financiële weerslag van de becijferbare maatregelen.

De voortdurende stijging tijdens de laatste jaren van de staatssubsidies voor de financiering van de sociale zekerheid, die hoofdzakelijk veroorzaakt wordt door de snelle groei van de uitgaven voor werkloosheid moet worden afgeremd en zelfs worden omgekeerd in het bestek van de sanering van de openbare financiën.

Daarom zal in de toekomst de werkloosheid vooral worden gefinancierd door de toewijzing van de opbrengst van de loonmatiging, bij gebrek aan een gedeeltelijke hertoewijzing ter bevordering van de werkgelegenheid op een neutrale wijze voor de Schatkist.

financières tandis que d'autres accumulent des réserves. Si la réponse à ce problème a été dans un premier stade le recours au transfert de réserves (loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 et loi-programme du 2 juillet 1981, — il est devenu très vite évident que l'institution d'un fonds pour réaliser l'équilibre financier de la sécurité sociale était nécessaire tant pour couvrir les déficits qui se faisaient jour dans une branche ou l'autre que pour faire face aux difficultés de trésorerie d'une ou l'autre branche. Ce Fonds fut créé par les dispositions des arrêtés de pouvoirs spéciaux relatives aux retenues destinées à l'alimenter à savoir la diminution des allocations familiales, la cotisation spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants ainsi que la retenue sur le double pécule de vacances. Par arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983, l'affectation des produits inscrits à ce Fonds est réparti après avis du Comité de gestion de l'O. N. S. S. ce qui permet d'associer les partenaires sociaux à sa gestion. En outre, l'O. N. S. S. a reçu capacité d'emprunt au bénéfice de ce fonds mais dans les limites requises pour assurer sa mission et en fonction de ses possibilités de couvrir les charges par ses moyens propres.

Enfin, le projet de loi de redressement contenant des dispositions sociales a étendu les possibilités du Fonds en conférant le pouvoir au Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres d'affecter une partie des cotisations à ce Fonds. Cette affectation est cependant limitée puisqu'elle ne peut excéder 10 % de la cotisation du secteur concerné ni 0,5 % du produit global des cotisations de sécurité sociale.

Ainsi, se trouve confirmée une proposition de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la législation relative à la sécurité sociale, proposition visant à tenir compte de l'évolution des besoins des différentes branches de la sécurité sociale sans donner au Pouvoir exécutif la compétence de décider seul de la répartition des recettes provenant des cotisations.

C. En conclusion, toute la philosophie sociale qui soutient les mesures budgétaires et financières peut être résumée par trois idées fortes:

1. renforcement des solidarités;
2. protection des plus défavorisés;
3. rétablissement de l'équilibre financier de la sécurité sociale.

En dépit de la marge de manœuvre fort étroite, ces mesures visent tout à la fois à accroître les ressources de la sécurité sociale au besoin par des retenues complémentaires frappant essentiellement les revenus des ménages et à réduire les dépenses de manière sélective. Ces mesures s'intègrent également dans une réflexion plus approfondie orientée vers les indispensables réformes de la sécurité sociale. Le tableau III permet de se rendre compte de l'incidence financière des mesures chiffrables.

L'augmentation croissante au cours de ces dernières années de la part des subventions de l'Etat dans le financement de la sécurité sociale en général, augmentation due principalement à l'explosion des dépenses chômage doit être enrayée et même inversée dans le cadre de l'assainissement des finances publiques.

C'est pourquoi, le chômage sera dorénavant financé essentiellement par l'affectation du produit de la modération salariale à défaut d'une réaffectation partielle à la promotion de l'emploi d'une manière neutre pour le Trésor.

Tenslotte moet ook nog de aandacht worden gevestigd op het beleid dat de bijdragen van de werkgevers vermindert of hen vrijstelt en de opbrengst van de loonmatiging besteedt aan het behoud van de werkgelegenheid. De stijging van de werkgelegenheid kan de sociale zekerheid door de nieuwe bijdragen en de openbare financiën door de vermindering van de werkloosheidslasten slechts ten goede komen.

De begroting van Sociale Voorzorg die U ter bespreking is voorgelegd is een weergave van de verplichtingen en doelstellingen waaraan ik in mijn inleiding heb herinnerd. »

## II. — ALGEMENE BESPREKING

### A. De Sociale Zekerheid in het algemeen

#### 1. Algemeen

Een lid constateert dat de begroting 149,8 miljard vertegenwoordigt op de 457,7 miljard die de sociale cel vormen: die 149,8 miljard betekenen 7,9 % van de Rijksbegroting. De sociale cel vertegenwoordigt 25,4 % van die begroting.

Er zij opgemerkt dat die kredieten verminderd zijn ten opzichte van de oorspronkelijk begroting.

Het lid merkt op dat de Minister zelf « de aanzienlijke bijdrage van de sociale cel tot de sanering van de overheidsfinanciën » toegeeft.

Die aanzienlijke bijdrage zou voortvloeien uit het herstelplan, waarvan de terugslag op 108 miljard kan worden geraamd: 61,8 miljard inlevering

61,8 miljard inlevering  
46,4 miljard specifieke maatregelen

108,2 miljard

Wanneer men de tabel bekijkt waarop de ontwikkeling van de begroting van de sociale cel weergegeven wordt, constateert men verschillen naar gelang van de posten. De percentageschommelingen die door de Minister aangehaald worden, zijn het resultaat van een vergelijking van het ontwerp 1985 met de aangepaste begroting 1984.

Als men de begroting 1985 zou vergelijken met het aanvankelijke ontwerp 1984, zouden de vastgestelde verminderingen (pensioenen-middenstand-tewerkstelling/arbeid) nog aanzienlijker zijn en de reeds minieme verhogingen nog geringer.

In zijn inleidende uiteenzetting heeft de Minister het over de matiging en over het effect daarvan op de begroting van de sociale cel; daarbij geeft hij het cijfer 61,8 miljard op:

48,4 miljard inlevering door de loontrekkenden  
7 inlevering door de zelfstandigen  
6,4 effect van de loonmatiging op de Rijksbegroting

61,8 miljard

Enfin, il convient de mettre en évidence la politique se traduisant par des réductions ou des exonérations de cotisations patronales et par l'affectation du produit de la modération salariale au maintien et en faveur de l'emploi. C'est que l'amélioration du volume de l'emploi ne peut être que bénéfique tant pour la sécurité sociale par les ressources nouvelles en cotisations que pour les finances publiques par la réduction des dépenses de chômage.

Le budget de la Prévoyance sociale qui est soumis à votre examen traduit les contraintes et les objectifs que j'ai tenu à rappeler dans cette introduction. »

## II. — DISCUSSION GENERALE

### A. La Sécurité sociale en général

#### 1. Généralités

Un membre constate que le budget représente 149,8 milliards sur les 457,7 milliards qui constituent la cellule sociale. 149,8 milliards représentent 7,9 % du budget de l'Etat. La cellule sociale représente 25,4 % de ce budget.

Il faut remarquer une décroissance de ce budget par rapport au budget initial.

Le membre fait remarquer que le Ministre lui-même reconnaît « la contribution importante de la cellule sociale à l'assainissement des finances publiques ».

Cette contribution importante serait le fait du plan de redressement, dont l'impact peut être estimé à 108 milliards:

61,8 milliards de modération  
46,4 milliards de mesures spécifiques

108,2 milliards

Quand on examine le tableau reprenant l'évolution du budget de la cellule sociale, on constate des variations différentes selon les postes. Les variations en pourcentages données par le Ministre sont faites en comparant le projet 1985 au budget 1984 ajusté.

Si on comparait le projet 1985 au projet initial 1984, les diminutions constatées (pensions-classes moyennes-emploi et travail) seraient plus importantes et les légères augmentations seraient encore atténuées.

Quand le Ministre, dans son exposé introductif, parle de modération et de son incidence sur le budget de la cellule sociale, il donne le chiffre de 61,8 milliards:

48,4 modération des salariés  
7 modération des indépendants  
6,4 incidence sur le budget de l'Etat de la modération salariale

61,8 milliards

In dezelfde uiteenzetting wijst de Minister erop dat dit effect veel aanzienlijker is.

Een lid informeert voor de jaren 1985 en 1984 naar:

— de gevolgen van de loonmatiging voor de Rijksontvangsten;

— de gevolgen van die matiging voor de ontvangsten inzake sociale zekerheidsbijdragen. Voor 1983 en 1982 beliepen die bedragen 8,7 miljard en 23,7 miljard, of samen 32,4 miljard (zie bijlage II).

De Minister antwoordt dat die matiging in 1984 en 1985 geen gevolgen heeft voor de ontvangsten inzake sociale-zekerheidsbijdragen. De werkgeversbijdragen zijn immers verschuldigd en de persoonlijke bijdragen worden afgenomen van het aandeel in de loonmatiging.

De matiging in de sociale uitkeringen wordt in totaal op 61,8 miljard geschat waarvan 6,4 miljard op het stuk van de gevolgen voor de Rijksbegroting. Er wordt op gewezen dat dit laatste bedrag aanzienlijker is maar zij terugslag heeft op de indexprovisie.

Die 6,4 miljard vertegenwoordigen immers de gevolgen van de matiging voor de Rijksbegroting. Aangezien de Rijksbegroting tegen indexcijfer 125 en niet in lopende prijzen vastgesteld wordt, kan de besparing vrijwel het dubbele bedragen, door het feit dat men in de indexprovisie nagenoeg hetzelfde bedrag niet behoeft te voorzien.

De Minister raamt de opbrengst van de specifieke besparingsmaatregelen op 46,4 miljard waarvan 6,5 miljard (pensioenen), 3,8 miljard (sociale voorzorg), 34,4 miljard (tewerkstellig/arbeid) en 1,7 miljard (middenstand).

Een lid constateert dat de post Volksgezondheid in die opsomming niet is opgenomen, terwijl er toch maatregelen in de sector van de ziekenhuizen werden genomen.

Kunnen die maatregelen becijferd worden? Zal er op dat gebied geen enkele maatregel meer worden getroffen in 1985?

\* \* \*

De Minister geeft toe dat de kredieten bestemd voor de sociale cel in 1985 lager zijn dan die van 1983 en 1984, maar hij merkt op dat het vraagstuk van het evenwicht van de sociale zekerheid in globo niet te scheiden is van dat van de overheidsfinanciën aangezien de Staat de sociale zekerheid voor  $\frac{1}{3}$  financiert.

De verlaging is het gevolg van het besparingsplan. De weerslag concentreert zich op de begrotingen van de sociale cel door het toewijzen van de opbrengst van de loonmatiging aan de werkloosheid dragen. Dit leidde tot een tamelijk spectaculaire verlaging van de kredieten. Die verlaging is echter ook grotendeels te wijten aan een technische ingreep.

De toelagen worden tevens verminderd door de transfers van boni van de ene sector naar de andere.

Er zij genoteerd dat de maatregelen in de sector van de ziekenhuizen zijn opgenomen in de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid. De bijlage vermeldt alleen de gevolgen voor de Z. I. V.-begroting.

Dans ce même exposé, le Ministre signale que cette incidence est beaucoup plus importante.

Le membre demande de connaître pour l'année 1985 et 1984:

— l'impact de la modération salariale sur les recettes de l'Etat;

— l'impact de cette modération sur les recettes de sécurité sociale-cotisations. Les chiffres 1983 et 1982 sont 8,7 milliards et 23,7 milliards, soit 32,4 milliards (voir annexe II).

Le Ministre répond qu'il n'y a aucun impact sur les cotisations de sécurité sociale en 1984 et 1985. En effet, les cotisations patronales sont dues et les cotisations personnelles sont prélevées sur la part de modération salariale.

La modération sociale globale est estimée à 61,8 milliards dont 6,4 milliards d'incidence sur le budget de l'Etat. Il est précisé que ce montant est plus considérable mais se répercute sur la provision index.

En effet, les 6,4 milliards représentent l'incidence sur le budget de l'Etat de la modération sociale. Comme le budget de l'Etat est établi à l'indice 125, et non à prix courants, l'économie peut être pratiquement doublée, du fait qu'il n'est pas nécessaire de prévoir une provision index d'un montant pratiquement identique.

Le Ministre évalue le produit des mesures d'économie spécifiques à 46,4 milliards dont 6,5 (pensions), 3,8 (prévoyance sociale), 34,4 (emploi/travail), 1,7 (classes moyennes).

Un membre constate que dans cette énumération, le poste « Santé publique » n'est pas repris, alors que des mesures ont quand même été prises dans le secteur des hôpitaux.

Quel est leur impact? N'y aura-t-il plus aucune mesure dans ce secteur en 1985?

\* \* \*

Le Ministre reconnaît que les crédits affectés à la cellule sociale pour 1985 sont inférieurs à ceux de 1983 et 1984, mais il fait remarquer qu'on ne peut séparer le problème de l'équilibre de la sécurité sociale in globo du problème des finances publiques, étant donné que l'Etat intervient pour un tiers dans le financement de la sécurité sociale.

Cette diminution découle du fait que les budgets de la cellule sociale supportent la plus grande partie de l'incidence du plan d'austérité par suite de l'affectation du produit de la modération salariale au chômage. Cette réduction résulte cependant aussi dans une large mesure d'opérations techniques.

Les montants des subventions ont également diminué du fait que des transferts de bonis ont été opérés entre les divers secteurs.

Les mesures relatives au secteur des hôpitaux sont prévues dans le budget du Ministère de la Santé publique. Dans l'annexe ne figure que l'impact sur le budget A. M. I.

Een lid wijst er op dat deze begroting geen volledig overzicht geeft van de uitgaven van de sociale zekerheid.

Een gedeelte van deze uitgaven worden immers uitgetrokken op andere begrotingen.

\* \* \*

De Minister antwoordt dat de in bijlage IV opgenomen tabellen een duidelijk overzicht geven van de voornaamste inkomsten en uitgavenposten van de verschillende sectoren.

## 2. Invloed van de matiging op de werkgelegenheid

De Minister maakt gewag van het Fonds voor de tewerkstelling waaraan de opbrengst van de loonmatiging in principe zou moeten worden besteed.

Zal men ooit precies kunnen zeggen tot welke resultaten het 5.3.3-beleid van de Regering heeft geleid? Zullen betrouwbare cijfers worden verstrekt?

In zijn antwoord op een parlementaire vraag van Mevr. Demeester (Bulletin van Vragen en Antwoorden, n° 51 van 1983-1984, blz. 4444) geeft de Minister een uitstekende synthese van de diverse maatregelen die werden genomen om de ondernemingen te steunen.

|                                                                                                | Bijdragen<br>in 1983 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| — Maribel . . . . .                                                                            | 12,8 miljard         |
| — Hervreiding van de sociale lasten. .                                                         | 0,133 miljard        |
| — Tijdelijke vermindering van de werkgeversbijdragen voor pas aangeworven werknemers . . . . . | 0,315 miljard        |
| — Door de R.S.Z. ten laste genomen kosten voor sociale secretariaten . .                       | 2,54 miljard         |
|                                                                                                | <hr/> 15,788 miljard |

Werd die inspanning van 15,8 miljard werkelijk gecompenseerd door nieuwe betrekkingen? Kan men in bevestigend geval voor 1983 een raming verstrekken van het aantal gecreëerde nieuwe banen en van de sociale bijdragen welke die nieuwe banen hebben opgebracht?

De Minister wijst er op dat in 1983 de inspanningen van de sector sociale zekerheid vertegenwoordigen ook de Maribel-operatie is opgenomen, waar geen verplichte tegenprestatie vanwege de bedrijven in de vorm van werkgelegenheid gevraagd werd.

Er is dus geen rechtstreekse relatie tussen het geheel van deze inspanningen en de werkgelegenheid.

Wat het effect van de andere maatregelen betreft, geeft de Minister het volgende antwoord:

1. Weerslag, op de werkgelegenheid van het «plus een plan» en van de vermindering van de werkgeversbijdragen in geval van aanwerving van werknemers.

De weerslag op de werkgelegenheid moet worden gezien in het licht van de volgende bepalingen:

Un membre fait remarquer que ce budget ne donne pas un aperçu complet des dépenses de la sécurité sociale.

Certaines de ces dépenses sont en effet inscrites dans d'autres budgets.

\* \* \*

Le Ministre répond que les tableaux repris à l'annexe IV donnent un aperçu précis des principaux postes de recettes et de dépenses des divers secteurs.

## 2. Incidence de la modération sur l'emploi

Le Ministre parle du Fonds pour l'emploi ou devraient en principe être affectés les produits de la modération salariale.

Saura-t-on un jour avec précision quels ont été les résultats de la politique 5.3.3. menée par le Gouvernement? Aura-t-on des chiffres certains?

Dans une réponse à une question parlementaire de M<sup>me</sup> Demeester (1983-1984, Bull., n° 51, p. 4444) le Ministre a fait une excellente synthèse des différentes mesures prises pour aider les entreprises:

|                                                                                                    | Cotisations<br>en 1983 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| — Maribel . . . . .                                                                                | 12,8 milliards         |
| — Redistribution des charges sociales                                                              | 0,133 milliards        |
| — Réduction temporaire des cotisations patronales pour les travailleurs nouvellement engagés . . . | 0,315 milliards        |
| — Frais de Secrétariats sociaux pris en charge par l'O. N. S. S. . . . .                           | 2,54 milliards         |
|                                                                                                    | <hr/> 15,788 milliards |

Cet effort de 15,8 milliards, a-t-il été réellement compensé par des emplois nouveaux? Dans l'affirmative peut-on pour l'année 1983 évaluer le nombre d'emplois et les cotisations sociales que ces nouveaux emplois ont apportés?

Le Ministre souligne que les 15 milliards représentant l'effort du secteur de la sécurité sociale incluent également le coût de l'opération Maribel, pour laquelle aucune contrepartie sous forme d'emploi n'a été exigée des entreprises.

Il n'y a donc pas de relation directe entre l'ensemble de ces efforts et l'emploi.

Quant à l'effet de autres mesures, le Ministre répond ce qui suit:

1. Effet sur l'emploi du «plan plus un» et de la réduction des cotisations patronales lié à l'engagement de travailleurs.

L'effet sur l'emploi est apprécié par référence aux dispositions suivantes:

a) het koninklijk besluit n° 17 van 9 maart 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 12 maart 1982).

Het aantal « nieuw aangenomen werknemers » die op de aangifteformulieren voorkomen (datum van afsluiting: 31 december 1983) is per kwartaal en per groep werknemers (hand- en hoofdarbeiders) vermeld in onderstaande tabel:

| Kwartaal          | Hand-arbeiders |         | Hoofd-arbeiders |         | Totaal |
|-------------------|----------------|---------|-----------------|---------|--------|
|                   | Mannen         | Vrouwen | Mannen          | Vrouwen |        |
| Maart 1982 . . .  | 710            | 175     | 105             | 193     | 1 183  |
| April 1982 . . .  | 1 241          | 379     | 224             | 353     | 2 197  |
| Januari 1983 . .  | 1 092          | 335     | 225             | 383     | 2 035  |
| Februari 1983 . . | 985            | 352     | 285             | 446     | 2 068  |
| Maart 1983 . . .  | 613            | 256     | 136             | 258     | 1 263  |

De toepassing van die bepalingen liep ten einde op 20 september 1983.

b) het koninklijk besluit n° 111 van 15 december 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 21 december 1982) dat in werking is getreden op 1 januari 1983 (plus één plan).

Volgens de meest recente gegevens (afgesloten op 30 september 1984) blijkt dat op grond van voornoemd besluit 8 280 werknemers aangeworven werden.

## 2. Het 5.3.3.-plan

Voor haar financieringsplan van de sociale zekerheid gaat de Regering ervan uit dat de stijging van de werkloosheid zal worden beperkt tot de toename van de actieve bevolking.

Hoe denkt zij die hypothese waar te maken?

De Minister ontkent niet dat de hele opzet om de sociale zekerheid in evenwicht te houden steunt op een stabilisering van de werkgelegenheid.

Om die te beoordelen mag men niet louter op de tot nu toe bekende resultaten van de 5.3.3. akkoorden steunen.

Het effect ervan zal immers pas ten volle zichtbaar worden eind 1984.

Daarenboven kunnen nieuwe akkoorden worden afgesloten waartoe 1,5 % van de loonmassa zou worden aangewend.

De middelen van de bijzondere tewerkstellingsprogramma's worden met 10 % verhoogd.

Een lid betwijfelt dat de Regering haar doelstellingen heeft verwezenlijkt, aangezien slechts 38 000 bijkomende aanwervingen het gevolg waren van het 5.3.3 plan.

De Minister antwoordt dat de Regering verwachtte dat 43 000 bijkomende arbeidsplaatsen zouden worden gecreëerd. Dat cijfer zal vrij dicht worden benaderd.

Al zijn de verwachtingen van het 5.3.3 plan niet volledig ingelost, toch zijn er positieve resultaten.

De aanwending van de loonmatiging voorzien bij koninklijk besluit n° 180 van 30 december 1982 werd door middel van verscheidene stelsels georganiseerd.

Het koninklijk besluit n° 181 van 30 december 1982 creëerde het algemene stelsel voor de sectoren en ondernemingen.

a) l'arrêté royal n° 17 du 9 mars 1982 (*Moniteur belge* du 12 mars 1982).

Le nombre de « travailleurs nouvellement engagés » repris sur les formulaires de déclaration (date de clôture: 31 décembre 1983) sont présentés par trimestre et par groupe de travailleurs (manuels et intellectuels) dans le tableau qui suit:

| Trimestre          | Travailleurs manuels |        | Travailleurs intellectuels |        | Total |
|--------------------|----------------------|--------|----------------------------|--------|-------|
|                    | Hommes               | Femmes | Hommes                     | Femmes |       |
| Mars 1982 . . .    | 710                  | 175    | 105                        | 193    | 1 183 |
| Avril 1982 . . .   | 1 241                | 379    | 224                        | 353    | 2 197 |
| Janvier 1983 . . . | 1 092                | 335    | 225                        | 383    | 2 035 |
| Février 1983 . . . | 985                  | 352    | 285                        | 446    | 2 068 |
| Mars 1983 . . .    | 613                  | 256    | 136                        | 258    | 1 263 |

L'application de ces dispositions s'est terminée au 20 septembre 1983.

b) l'arrêté royal n° 111 du 15 décembre 1982 (*Moniteur belge* du 21 décembre 1982) entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1983 (Plan plus un).

D'après les données les plus récentes, arrêtées à la date du 30 septembre 1984, il apparaît que 8 280 travailleurs ont été engagés sur base de l'arrêté précité.

## 2. Le plan « 5.3.3. »

Pour établir son plan de financement de la sécurité sociale, le Gouvernement se base sur l'hypothèse selon laquelle le taux d'augmentation du chômage ne dépassera pas le taux d'accroissement de la population active.

Comment compte-t-il faire en sorte que cette hypothèse se vérifie?

Le Ministre ne nie pas que tout le plan du Gouvernement visant à préserver l'équilibre de la sécurité sociale soit fondé sur une stabilisation de l'emploi.

Pour apprécier les chances de réalisation de cette condition première, il ne faut pas se baser sans plus sur les résultats de l'opération « 5-3-3 » enregistrés jusqu'à présent.

Ce n'est en effet que fin 1984 que l'on pourra mesurer pleinement les effets de cette opération.

De nouveaux accords, pour la mise en œuvre desquels 1,5 % de la masse salariale sera utilisé, pourront en outre être conclus.

A cela s'ajoute la décision d'augmenter de 10 % les moyens affectés aux programmes spéciaux de mise au travail.

Le membre doute que le Gouvernement ait réalisé ses objectifs, étant donné que le plan « 5-3-3 » a seulement permis de créer 38 000 emplois supplémentaires.

Le Ministre répond que le Gouvernement escomptait la création de 43 000 emplois nouveaux et que ce chiffre sera presque atteint.

Même si les prévisions du plan « 5-3-3 » ne se réalisent pas complètement, on enregistre néanmoins des résultats positifs.

L'affectation du produit de la modération salariale prévue par l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 a été organisée au moyen de différents régimes.

L'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 a créé le régime général pour les secteurs et les entreprises.

Het koninklijk besluit n° 185 van 30 december 1982 voorzag in een specifiek stelsel voor de K.M.O.'s.

Het koninklijk besluit n° 213 van 26 september 1983 legde een arbeidsduurvermindering op aan de bouwsector.

De technische werkgroep, samengesteld uit de specialisten van de werknemers- en werkgeversorganisaties alsmede deze van de Regering, hebben de verplichtingen die de sociale partners hebben aangegaan in het kader van de afgesloten akkoorden geëvalueerd.

Zij kwamen tot de conclusie dat deze akkoorden voor de jaren 1983 en 1984 samen  $\pm$  41 200 arbeidsplaatsen moeten opleveren.

De uiteindelijke evaluatie van 1983 die wordt voorbereid door een interministeriële werkgroep met vertegenwoordigers van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken, zal eerstdaags aan de Minister-raad worden voorgelegd.

Een lid merkt op dat de Minister gewag heeft gemaakt van 22 miljard minder aan ontvangsten in 1983 omwille van de daling van het aantal tewerkgestelden ( $-$  3,5 % bij de arbeiders en  $-$  2 % bij de bedienden) en van een stagnatie, ja zelfs van een daling van de lonen in reële waarde.

In zijn evaluatie van de ontwikkeling van de financiële toestand van de sociale zekerheid in 1984 geeft de Minister toe dat de maatregelen ontoereikend waren.

Hetzelfde lid stelt vast dat de Regering de genomen maatregelen van jaar tot jaar moet verlengen of er andere van dezelfde aard aan moet toevoegen en dat resultaten inzake werkgelegenheid en nieuwe aanwervingen desondanks uitblijven. De werkgevers komen hun verplichtingen niet behoorlijk na, terwijl de werknemers telkens moeten inleveren.

Dat heeft zijn weerslag op de sociale zekerheid. Ook de uitbreiding van de deeltijdse arbeid heeft een negatieve weerslag op de financiering van de sociale zekerheid.

De evaluatie van 1984 illustreert het overheidsbeleid inzake werkgelegenheid en houdt ook een impliciete veroordeling ervan in.

De Minister geeft toe dat de prognoses in 1983 wel degelijk opgemaakt werden op grond van een stabilisering van de werkgelegenheid op het peil van 1982 en van een stijging (index buiten beschouwing gelaten) met 0,5 %, die met de weddeverhogingen overeenstemt. Die twee onderstellingen werden door de feiten tegengesproken, wat  $\pm$  22 miljard minder aan ontvangsten tot gevolg had.

Voor 1984 daarentegen lijken de R. S. Z.-ontvangsten de stabilisatie van de werkgelegenheid te bevestigen.

### 3. Financiële toestand van de sociale zekerheid

Een lid stelt vast dat het stelsel van de sociale zekerheid stand houdt al bevindt het zich momenteel wel in een moeilijke periode.

Dit betekent echter niet dat de toekomst probleemloos zou zijn verzekerd.

In de voorliggende begroting worden een aantal nieuwe inkomensbronnen aangewend, bijvoorbeeld de opbrengst van de loonmatiging.

Het lid vraagt zich af of deze nieuwe inkomsten voldoende zekerheid bieden voor de toekomst.

L'arrêté royal n° 185 du 30 décembre 1982 a instauré le régime spécifique aux P.M.E.

Enfin, l'arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983 a imposé une réduction du temps de travail dans le secteur de la construction.

Le groupe de travail technique, composé de spécialistes des organisations syndicales et patronales ainsi que de spécialistes du Gouvernement, a évalué les engagements pris par les partenaires sociaux dans le cadre des accords conclus.

Il est arrivé à la conclusion que, pour l'ensemble des années 1983 et 1984, ces accords devraient permettre de créer environ 41 200 emplois nouveaux.

L'évaluation définitive pour 1983, préparée par un groupe de travail interministériel composé de représentants du Ministre de l'Emploi et du Travail et du Ministre des Affaires sociales, sera soumise incessamment au Conseil des Ministres.

Un membre a fait remarquer que le Ministre a fait état de moins-values de recettes, de 22 milliards en 1983 dues à la diminution des effectifs ( $-$  3,5 % chez les ouvriers et  $-$  2 % chez les employés) et à la stagnation, voire la diminution du niveau des salaires en termes réels.

Dans son évaluation de l'évolution financière de la sécurité sociale en 1984, le Ministre reconnaît que les mesures étaient insuffisantes.

Chaque année, le Gouvernement doit proroger les mesures prises ou en ajouter d'autres allant dans le même sens et malgré tout cela, les résultats au niveau de l'emploi et des embauches n'apparaissent pas. Les patrons ne remplissent pas correctement leurs obligations alors que les travailleurs sont sollicités à de très nombreuses reprises.

Cela se traduit au niveau de la sécurité sociale. L'extension du travail à temps partiel porte également préjudice au financement de la sécurité sociale.

Cette évaluation de l'année 1984 illustre et condamne implicitement la politique gouvernementale en matière d'emploi.

Le Ministre reconnaît qu'effectivement en 1983 l'on avait établi les prévisions sur base d'une stabilisation de l'emploi au niveau de 1982 et sur une hausse hors index de 0,5 % correspondant aux augmentations barémiques. Deux hypothèses qui ont été infirmées par les faits avec pour conséquence des moins values de  $\pm$  22 milliards.

Par contre pour 1984, les recettes de l'O.N.S.S. semblent confirmer la stabilisation de l'emploi.

### 3. Situation financière de la sécurité sociale

Un membre constate que le régime de la sécurité sociale résiste, même s'il traverse actuellement une période difficile.

Cela ne signifie toutefois pas que l'avenir sera exempt de problèmes.

Le présent budget tient compte d'un certain nombre de nouvelles sources de revenus, telles que le produit de la modération salariale.

Le membre demande si ces nouveaux revenus offrent suffisamment de garanties pour l'avenir.

Een aantal ervan zullen waarschijnlijk geheel of gedeeltelijk wegvallen, met nieuwe financieringsproblemen tot gevolg. Dit zou dan weer nieuwe inkomsten of nieuwe besparingen noodzakelijk maken, op gevaar af dat de essentie van de sociale zekerheid zelf wordt aangetast.

In zijn inleiding wijst de Minister op nieuwe besparingsmaatregelen die 3,7 miljard zouden moeten opbrengen.

Welke maatregelen zijn hier bedoeld? In welke sectoren?

In zijn inleidende uiteenzetting verwijst de Minister naar specifieke maatregelen die in zijn departement moeten worden genomen. Hij blijft echter zeer vaag omtrent de precieze inhoud van die maatregelen. Een lid vraagt ter zake meer uitleg.

Een lid meent dat de gesplitste inning van de sociale bijdragen volgens de sectoren in het gedrang wordt gebracht en zijn zin verliest door het stelselmatig overhevelen van de ene sector naar de andere.

Zal men op de duur komen tot een globale afhouding ten bate van de sociale zekerheid?

Een lid wenst te vernemen of het aanwenden van de boni's tot vermindering van de Rijkstoelagen dient te worden beschouwd als een éénmalige operatie. Zal dit systeem worden geïnstitutionaliseerd in de komende jaren?

\* \* \*

De Minister bevestigt dat de overheveling van boni dient te worden beschouwd als een eenmalige operatie.

Ieder jaar zal de begroting van de sociale zekerheid en die van de onderscheiden sectoren worden opgemaakt volgens de vigerende wetgeving.

Pas daarna wordt nagegaan of overheveling van boni kan plaatsvinden. Zoals de zaken nu staan is deze operatie slechts voorzien voor 1985.

Wel kunnen een aantal maatregelen worden beschouwd als instrumenten van meer blijvende aard:

Zo werd in 1980 beslist dat de intrestlasten voortvloeiend uit de consolidatie van het gecumuleerde deficit van het R.I.Z.I.V., ten laste van de sectoren zouden vallen voor zover die boni hadden en slechts door hun eigen aandeel in dit deficit.

De aflossingen van het kapitaal vielen ten laste van de Staat.

In de sociale herstellwet zijn bepalingen opgenomen waardoor het mogelijk wordt boni in een bepaalde sector bij voorrang aan te wenden tot delging van de intrestlasten in een andere sector. Dit is een blijvende maatregel.

De sociale zekerheid dient in haar geheel te worden bekeken wat niet betekent dat een globale bijdragepercentage verantwoord is. Iedere branche moet de zekerheid hebben dat zij met een bepaalde bijdrage aan haar trekken komt. Niettemin moet binnen zeer strenge perken de mogelijkheid bestaan om het bijdragepercentage van bepaalde branches die een batig saldo vertonen, in geringe mate ten voordele van een verlieslatende branche te corrigeren. Een en ander is trouwens in overeenstemming met een voorstel van de Koninklijke Commissie voor de Hervorming van de Sociale Zekerheid.

Un certain nombre de ces sources de revenus disparaîtront probablement en tout ou en partie, ce qui posera de nouveaux problèmes de financement. Ceux-ci obligeront alors à trouver de nouveaux revenus ou à décider de nouvelles économies, au risque de remettre en question les principes mêmes de la sécurité sociale.

Le Ministre a fait allusion dans son exposé introductif à de nouvelles mesures d'économie qui devraient rapporter 3,7 milliards.

Quelles sont ces mesures et à quels secteurs se rapportent-elles?

Dans son exposé introductif le Ministre évoque le chiffre des mesures spécifiques à prendre dans son département, reste cependant très vague sur le contenu précis de ces mesures, un membre demande plus d'explication.

Un membre estime que les transferts systématiques entre les secteurs remettent en cause la spécificité des cotisations sociales, qui n'a dès lors plus de raison d'être.

En arrivera-t-on à une retenue globale en faveur de la sécurité sociale.

Un membre demande si l'affectation des bonis à la réduction des subventions de l'Etat doit être considérée comme une opération unique ou si ce système sera institutionnalisé dans les années à venir.

\* \* \*

Le Ministre confirme que le transfert de bonis peut être considéré dans une certaine mesure comme une opération unique.

Le budget de la sécurité sociale et des différents secteurs sera établi annuellement sur la base de la législation en vigueur.

Ce n'est qu'ensuite que l'on examinera s'il est nécessaire de procéder à un transfert de bonis. Vu la situation actuelle, cette opération n'est prévue que pour 1985.

Certaines mesures peuvent cependant être considérées comme des instruments de nature plus durable.

Il a par exemple été décidé en 1980 que les charges d'intérêt afférentes à la consolidation du déficit cumulé de l'I.N.A.M.I. seraient supportées par les secteurs en boni, mais uniquement à concurrence de la part du déficit qui leur est imputable.

Les amortissements du capital ont été mises à charge de l'Etat.

La loi de redressement social contient certaines dispositions permettant d'affecter en priorité le boni d'un secteur déterminé à l'amortissement des charges d'intérêt d'un autre secteur. Cette mesure est permanente.

La sécurité sociale doit être envisagée globalement. Cela ne signifie pas qu'un taux global de cotisation se justifie. Chaque branche doit être assurée de son financement par un taux de cotisation. Mais il doit être possible dans des limites très strictes de corriger légèrement le taux de cotisation d'une branche en boni important au profit d'une branche en déficit. C'est d'ailleurs conforme à une proposition de la Commission royale pour la Réforme de la Sécurité sociale.

Ook de Koninklijke Commissie voor de Hervorming van de Sociale Zekerheid was van oordeel dat een oplossing van het financieringsprobleem op die manier kan worden gevonden.

Dit betekent echter niet dat aan de gesplitste inning van de bijdragen zal worden geraakt.

Wel kan jaarlijks worden beslist tot een kleine verschuiving binnen de bijdragen bestemd voor de verscheidene sectoren.

Deze bevoegdheid wordt binnen bepaalde grenzen toegerekend aan de Koning.

Deze verschuiving wordt beslist op jaarbasis en dient dus ieder jaar opnieuw te worden vastgesteld.

De autonomie van de sectoren wordt dus wel geëerbiedigd, maar terzelfdertijd wordt een zekere globalisatie van boni, gevolgd door een herverdeling, toegepast.

Dit kan uiteraard slechts gebeuren op voorwaarde dat vooraf is vastgesteld dat de sector wel degelijk in evenwicht is.

Zoals sommige leden hebben vastgesteld bevestigt de Minister van Sociale Zaken dat er inderdaad nog een aantal specifieke maatregelen zijn voorzien:

1. de maatregelen waarin het spaarplan voorzien: vereenvoudiging van de werkloosheidsreglementering en bepaalde maatregelen in de sector invaliditeit.

2. het verlagen van het inkomensplafond waarboven men geen recht meer heeft op het bevoorrechte W. I. G. W.-stelsel.

De Minister wacht hiervoor de resultaten af van een onderzoek door het R.I.Z.I.V. over het onderscheid tussen het bevoorrechte en het niet-bevoorrechte stelsel.

3. het resultaat van de onderhandelingen met de geneesheren.

#### 4) Bijdragen

Er wordt vaak beweerd dat de Staat meer en meer tegemoetkomingen verleent voor de financiering van de sociale zekerheid van de werknemers. Die bewering gaat zeker niet meer op, als men ziet hoeveel maatregelen reeds werden genomen die hoe langer hoe zwaarder drukken op de verzekerden. In 1985 bereiken de Rijkssubsidies 31 %.

Zou de Minister een tabel kunnen geven voor de periode 1973 tot 1984 met het respectieve aandeel van de overheidssubsidies en van de werkgevers- en werknemersbijdragen (in het algemeen genomen) in de financiering van de sociale zekerheid van de werknemers, per stelsel en per sector? Het ware wenselijk die gegevens een eerste maal inclusief en een tweede maal exclusief de werkloosheid te verstrekken.

Dienaangaande verstrekt het algemeen rapport over de sociale zekerheid immers cijfers tot 1982, maar het is niet mogelijk om op basis daarvan het regeringsbeleid te beoordelen.

Volgens de cijfers waarover het lid beschikt zouden de Rijkssubsidies in 1985 er als volgt uitzien:

|                               |              |        |
|-------------------------------|--------------|--------|
| Regeling van de werknemers    | 267 miljard: | 31 %;  |
| Regeling van de mijnwerkers   | 5,7 miljard: | 100 %; |
| Regeling van de zeelieden     | 0,3 miljard: | 53 %;  |
| Regeling van de zelfstandigen | 26 miljard:  | 36 %;  |

La Commission royale pour la réforme de la sécurité sociale a également considéré que cette mesure pouvait apporter une solution au problème du financement.

Cela ne signifie toutefois pas que l'on touchera au principe de la spécificité des cotisations.

On pourra cependant décider annuellement de soumettre les cotisations destinées aux différents secteurs à un léger glissement.

Ce pouvoir est conféré au Roi dans certaines limites.

Ce glissement est décidé sur base annuelle et doit donc être établi chaque année.

On respecte ainsi l'autonomie des secteurs tout en introduisant une certaine globalisation des bonis suivie d'une redistribution.

On ne peut évidemment appliquer cette mesure qu'à la condition de s'être préalablement assuré que le secteur en question est réellement en équilibre.

Ainsi que certains membres l'ont constaté, le Ministre des Affaires sociales confirme qu'un certain nombre de mesures spécifiques sont en effet prévues:

1. les mesures prévues dans la plan d'austérité: une simplification de la réglementation du chômage et certaines mesures dans le secteur invalidité;

2. l'abaissement du plafond de revenus au delà duquel on ne bénéficie pas du régime préférentiel (régime V.I.P.O.);

Pour prendre une décision concernant cette mesure, le Ministre attend de disposer des résultats d'une étude réalisée par l'I.N.A.M.I. sur la différence entre le régime préférentiel et le régime normal;

3. le résultat des négociations avec les médecins.

#### 4) Cotisations

Il est courant d'entendre dir que l'Etat intervient de plus en plus dans le financement de la sécurité sociale de travailleurs salariés. Cette affirmation n'est certainement plus correcte après toutes les mesures qui ont été prises et qui pèsent de plus en plus durement sur les assurés. En 1985 les subventions de l'Etat se chiffrent à 31 %.

Le Ministre pourrait-il donner un tableau jusqu'en 1984 (et à partir de 1973) des parts respectives des subventions de l'Etat et des cotisations (patronales et des travailleurs) dans le financement de la sécurité sociale des travailleurs salariés de manière globale par régime et par secteur. Il serait souhaitable que cette présentation se fasse de façon double c'est-à-dire une fois avec le chômage et l'autre sans le chômage.

En effet, des chiffres existent jusqu'en 1982 dans le rapport général de la sécurité sociale mais ne permettent pas de juger de l'action du Gouvernement.

D'après les chiffres dont le membre dispose, les subventions de l'Etat seront en 1985:

|                              |                |        |
|------------------------------|----------------|--------|
| Régime travailleurs salariés | 267 milliards: | 31 %;  |
| Régime ouvriers miniers      | 5,7 milliards: | 100 %; |
| Régime marins                | 0,3 milliards: | 53 %;  |
| Régime indépendant           | 26 milliards:  | 53 %;  |

Regeling van de residuele  
maatregelen met loonbescherming  
(gewaarborgd inkomen, bestaansminimum,  
tegemoetkomingen minder-validen) 25 miljard: 100 %;

Totaal 324 miljard  
of 19 % van de lopende uitgaven op de Rijksbegroting

Hoeveel vertegenwoordigen die 324 miljard ten opzichte van de gezamenlijke sociale uitgaven? Kan dit aandeel op 32,4 % geraamd worden?

De Minister verstrekt uitleg over het financieel herstel dat het gevolg is van de maatregelen die werden genomen om het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid te stijven. De bijdrage van 7 % (nadien verhoogd tot 11 % en vervolgens tot 12,07 %) op het dubbel vakantiegeld heeft de bijdragelast verzwaard.

Het lid wenst een overzicht van de bijdragen (patronale en werknemersbijdragen).

Als antwoord op de vragen betreffende de evolutie van de bijdragen en van het Rijkstoelagen verstrekt de Minister de tabellen van de bijlagen V en VI.

Vóór 1984 is er alleen een verhoging van de werkgeversbijdragen met 1,6 % voor ondernemingen met minstens 10 werknemers gekomen vanaf 1 januari 1984. Die stemt overeen met de werkgeversbijdrage op het dubbele vakantiegeld.

### 5) Toelagen

Een lid wenst meer informatie over de aanwending van een bedrag van 7 miljard waarnaar het Rekenhof verwijst in zijn brief van 24 oktober 1984 (cfr. III. Bespreking van de artikelen).

De Minister van Sociale Zaken antwoordt dat dit bedrag oorspronkelijk onder de vorm van een terugvorderbare lening werd toegekend aan het R.I.Z.I.V. Dit gebeurde eind 1981 omwille van thesaurieproblemen waarmee het R.I.Z.I.V. toen had te kampen.

Anderzijds werd bij de bespreking van de begrotingen van sociale voorzorg van de laatste jaren (1982, 1983, 1984) steeds de bemerking gemaakt dat de kredieten voorzien voor de Rijkstoelagen aan de sociale zekerheid volgens de wet Dhoore ontoereikend waren.

De Minister wijst erop dat volgens artikel 26 van deze wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers deze toelagen inderdaad worden bepaald op 80 % van de uitgaven bestemd voor de W.I.G.W.'s.

Uit deze bepaling zelf blijkt dat het juiste cijfer van de toelage pas achteraf kan worden vastgesteld.

In 1982 en 1983 was het uitgetrokken krediet inderdaad ontoereikend.

Hetgeen oorspronkelijk een terugvorderbare lening was zal nu worden aangewend om deze ontoereikende kredieten aan te vullen.

Het resterend gedeelte van de 7 miljard zal voor hetzelfde doel worden aangewend in 1984, wanneer de juiste cijfers gekend zullen zijn.

Voor zijn antwoord op de opmerking van het Rekenhof verwijst de Minister naar de rubriek « III. Bespreking van de artikelen ».

Régime des protections salariales  
résiduelles (Revenus garantis, minimex,  
allocations handicapés) 25 milliards: 100 %;

Total 324 milliards  
ou 19 % de dépenses  
courantes du budget de  
l'Etat

Combien ces 324 milliards représentent-ils par rapport à l'ensemble des dépenses sociales? Peut-on évaluer ces pourcentages à 32,4 %?

Le Ministre présente le redressement financier des mesures alimentant le fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale. La cotisation de 7 % (puis de 11 % et ensuite de 12,07 %) sur le double pécule de vacances vient aggraver la charge des cotisations.

Le membre demande un tableau reprenant les taux de cotisations (Employeurs-Travailleurs).

En réponse aux questions concernant l'évolution des taux de cotisation et des subventions de l'Etat, le Ministre communique les tableaux figurant dans les annexes V et VI.

Pour 1984, seule une augmentation de la cotisation patronale de 1,6 % pour les entreprises de 10 travailleurs et plus est intervenue au 1<sup>er</sup> janvier 1984. Elle correspond à la cotisation patronale sur le double pécule de vacances.

### 5 Subventions

Un membre désire obtenir des éclaircissements au sujet de l'affectation d'un montant de 7 milliards auquel la Cour des comptes fait allusion dans sa lettre du 24 octobre 1984 (voir discussion des articles).

Le Ministre des Affaires sociales répond qu'il s'agit d'un montant qui avait été alloué initialement à l'I.N.A.M.I. sous la forme d'une avance récupérable qui avait été consentie à la fin de 1981, en raison des problèmes de trésorerie auxquels l'I.N.A.M.I. était confronté à l'époque.

Par ailleurs, lors de la discussion des budgets de la Prévoyance sociale de 1982, 1983 et 1984, il a été souligné chaque fois que les crédits affectés aux subventions de l'Etat à la sécurité sociale en vertu de la loi Dhoore étaient insuffisants.

Le Ministre fait remarquer qu'en vertu de l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, ces subventions sont en effet fixées à 80 % des dépenses pour les soins de santé fournis aux V.I.P.O.

Il ressort de cette disposition que le montant exact des subventions ne peut être fixé qu'a posteriori.

Le crédit prévu en 1982 et 1983 était en effet insuffisant.

La somme qui constituait au départ une avance récupérable servira à présent à compléter ces crédits insuffisants.

Le solde des 7 milliards sera affecté au même usage en 1984, lorsque les chiffres exacts seront connus.

En ce qui concerne la réponse du Ministre à la remarque de la Cour des comptes, nous renvoyons à la rubrique III. Discussion des articles.

# 6. Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid

Een lid stelt vast dat het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid meer en meer als draaischijf voor sommige bijdragen wordt ingeschakeld.

Op die manier worden aan de sectoren in moeilijkheden nieuwe middelen toegespeeld.

Welke zijn de criteria voor de verdeling van de middelen van dit Fonds over de verschillende sectoren?

Is het de Minister van Sociale Zaken die volledig autonoom over de besteding van die middelen beslist?

De Minister wijst erop dat het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid aanvankelijk een louter budgettair fonds was.

Nu is dit Fonds structureel ingebouwd in de R.S.Z.

Als gevolg hiervan gebeurt de verdeling van de beschikbare kredieten na advies van het beheerscomité van die instelling.

In de praktijk doet de Minister een voorstel van verdeling. Reden hiervoor is dat alleen hij een volledig overzicht heeft. Het beheerscomité geeft zijn advies. De Minister beslist.

Het verdelingscriterium is het tekort in de een of andere sector.

Een lid merkt op dat de begroting 1985 een boni van 5,7 miljard zou moeten vertonen en dat het Fonds voor het financieel evenwicht 14,5 miljard zou moeten bedragen.

Het lid vraagt zich af of die 20,2 miljard bij de sociale zekerheid zullen blijven en of zij niet zouden kunnen worden gebruikt om bepaalde uitkeringen te verhogen.

De Minister beschouwt het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid als een treffend voorbeeld van solidariteit tussen de beroepsbevolking en degenen die daar niet toe behoren.

Dat Fonds wordt onder meer gestijfd door specifieke inhoudingen en bijdragen op de kinderbijslag, en het dubbel vakantiegeld of die ten laste vallen van gezinnen en alleenstaanden zonder kinderen.

Een lid geeft als zijn mening te kennen dat zulks de solidariteit niet bevordert aangezien het een lineaire maatregel betreft.

Hij vraagt of reeds veel personen stappen hebben gedaan om de ten onreche gestorte bedragen terug te krijgen.

Een lid constateert dat men in de sector geneeskundige verzorging zijn toevlucht heeft moeten nemen tot extraleningen.

Het lid vraagt of een en ander niet in strijd is met de gedragslijn die de Minister zich voorgenomen had te volgen.

De Minister heeft verklaard dat de R.S.Z. gemachtigd werd leningen aan te gaan ten voordele van het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en zulks binnen de perken die nodig zijn om zijn opdracht te vervullen en met inachtneming van zijn mogelijkheden om de lasten van die leningen uit eigen middelen te bestrijden.

Heeft de R.S.Z. reeds van die mogelijkheid gebruik gemaakt? Waarom werd in die mogelijkheid voorzien?

De Minister is van oordeel dat er moet naar worden gestreefd het evenwicht van de sociale zekerheid te herstellen zonder een beroep te doen op leningen omdat dit laatste de toekomst belast. Voor de sector geneeskundige verzorging was het in 1983 echter niet mogelijk leningen te vermijden als men ten minste een onderbreking in de betalingen wilde vermijden.

# 6. Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Un membre constate que le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale est utilisé de plus en plus pour la redistribution de certaines cotisations.

Il permet d'allouer de nouveaux moyens aux secteurs en difficulté.

Sur la base de quels critères les moyens de ce Fonds sont-ils répartis entre les différents secteurs?

Est-ce le Ministre des Affaires sociales qui décide de l'affectation de ces moyens en toute autonomie?

Le Ministre souligne que le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale n'était à l'origine qu'un simple fonds budgétaire.

Ce Fonds est actuellement intégré à l'O.N.S.S.

Il en résulte que la répartition des moyens de ce Fonds s'opère après consultation du comité de gestion de l'O.N.S.S.

Dans la pratique, la proposition de répartition émane du Ministre, celui-ci étant le seul à avoir une vue globale de la situation. Le comité de gestion émet un avis, mais la décision reste du ressort du Ministre.

En ce qui concerne le critère de répartition, le Ministre précise que les moyens du Fonds sont alloués aux secteurs déficitaires.

Un membre fait observer que le budget 1985 devrait présenter un boni de 5,7 milliards et que le Fonds pour l'équilibre financier devrait disposer de 14,5 milliards.

Il demande si ces 20,2 milliards resteront à la sécurité sociale et s'ils ne pourraient pas être utilisés à revaloriser certaines prestations.

Le Ministre considère le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale comme l'illustration de la solidarité entre actifs et inactifs.

Ce fonds est alimenté notamment par des retenues et cotisations spécifiques sur les allocations familiales, sur le double pécule de vacances et à charge des ménages et isolés sans enfants.

Un membre estime que cette mesure ne renforce pas la solidarité, parce qu'il s'agit d'une mesure linéaire.

Il demande s'il y a beaucoup de personnes qui ont fait les démarches pour récupérer les sommes indûment versées.

Un membre constate que, dans le secteur des soins de santé, on a dû faire appel à des emprunts supplémentaires.

Il demande si cela n'est pas en contradiction avec la ligne de conduite que le Ministre voulait suivre.

Le Ministre a déclaré que l'O.N.S.S. avait été autorisé à emprunter au bénéfice du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale dans les limites requises pour assurer sa mission et en fonction de sa capacité de couvrir les charges de ces emprunts par ses propres moyens.

L'O.N.S.S. a-t-il déjà eu recours à cette possibilité? Pourquoi avoir prévu cette possibilité?

Le Ministre est d'avis qu'il faut tendre à équilibrer la sécurité sociale sans recourir à l'emprunt en raison des charges que l'on reporte pour l'avenir mais que dans le cas des soins de santé en 1983 il n'était pas possible d'éviter le recours à l'emprunt sous peine de provoquer des cessations de paiements.

Deze mogelijkheid werd ingebouwd om het hoofd te kunnen bieden aan een eventuele verstoring van het financieel evenwicht of aan tijdelijke liquiditeitsmoeilijkheden. De R. S. Z. heeft van deze mogelijkheid nog geen gebruik gemaakt en de Minister hoopt dat dergelijke ingrepen heel uitzonderlijk zullen blijven.

### 7. *Hervorming van de sociale zekerheid*

Een lid stelt vast dat de Minister in zijn inleidende uiteenzetting verklaard heeft dat het niet in zijn bedoeling ligt een wetsontwerp in te dienen om deze hervorming door te voeren. Nochtans meent het lid dat dit oorspronkelijk wel tot de plannen van de Minister behoorde.

Een lid vraagt hoe het staat met de oprichting van de Openbare Sociale Gegevensbank.

De Minister wijst erop dat de hervorming van de sociale zekerheid moet worden gezien als een doorlopend proces en niet als een hervorming die op een bepaald ogenblik wordt gerealiseerd.

Voor die hervorming wordt een beroep gedaan op verschillende technieken.

De verschillende koninklijke besluiten genomen met bijzondere machten kunnen worden beschouwd als de aanloop tot deze hervorming.

Vervolgens zullen een aantal wetsontwerpen worden ingediend en ten slotte zullen een aantal zaken bij gewoon koninklijk besluit worden geregeld.

Reeds een tweetal wetsontwerpen zijn klaar:

#### a. *De hervorming van het stelsel van de uitkeringen aan minder-validen*

Dit wetsontwerp doet een probleem rijzen.

Er werd steeds vanuit gegaan dat de hervorming uit een budgettair oogpunt neutraal zou zijn.

Nu blijkt echter dat het wetsontwerp een meeruitgave zou veroorzaken. Dat probleem moet nog worden opgelost.

#### b. *De sociale gegevensbank*

Een aantal zaken staan nog ter discussie.

Zo zijn er nog besprekingen met de diensten van het Ministerie van Justitie in verband met de bescherming van persoonlijke levenssfeer.

Een ander aspect van de hervorming is het opstellen van een soort mathematisch model van de sociale zekerheid. Om dat model goed te laten functioneren zal een communicatiesysteem worden uitgebouwd, waardoor de gegevens tussen de diverse instellingen en het departement uitgewisseld worden.

### B. *De sectoren van de sociale zekerheid*

#### 1. *Ziekte- en Invaliditeitsverzekering*

##### a) *Sector uitkeringen*

In de sector uitkeringen zou dit jaar een boni worden overgehouden en ook voor de komende jaren zou in deze sector een batig saldo worden vastgesteld.

Cette possibilité a été prévue pour faire face à des déséquilibres qui se manifesteraient éventuellement et à des difficultés passagères de trésorerie. L'O.N.S.S. n'a pas encore eu recours à cette possibilité et le Ministre espère que le recours sera tout à fait exceptionnel.

### 7. *Réforme de la sécurité sociale*

Un membre constate que le Ministre déclare dans son exposé introductif ne pas avoir l'intention de déposer un projet de loi qui réaliserait cette réforme. Le membre estime toutefois que telle était bien l'intention première du Ministre.

Un membre demande où en est la mise en place de la Banque publique de données sociales.

Le Ministre fait remarquer que la réforme de la sécurité sociale est un processus continu et non une opération exécutée à un moment déterminé.

Pour réaliser cette réforme, il est fait appel à diverses techniques.

Les différents arrêtés royaux pris en vertu des pouvoirs spéciaux peuvent être considérés comme l'amorce de cette réforme.

Un certain nombre de projets de loi seront ensuite déposés et, enfin, certaines matières seront réglées par des arrêtés royaux ordinaires.

Deux projets de loi ont été élaborés:

#### a. *Le projet portant réforme du régime d'indemnisation des handicapés*

Ce projet de loi pose un problème.

Le Gouvernement s'est toujours fixé comme principe que cette réforme ne devait pas avoir d'incidence budgétaire.

Or, il s'avère que ce projet de loi entraînerait une augmentation des dépenses. Ce problème doit encore être résolu.

#### b. *Le projet relatif à la banque de données sociales*

Un certain nombre de points font encore l'objet de discussions.

Ainsi, des discussions sont encore en cours avec les services du Ministère de la Justice à propos de la protection de la vie privée.

L'élaboration d'une sorte de modèle mathématique de la sécurité sociale constitue un autre aspect de la réforme. Le bon fonctionnement de ce modèle requiert la mise au point d'un système de communication des données entre les différents organismes et le département.

### B. *Les secteurs de la sécurité sociale*

#### 1. *Assurance maladie-invalidité*

##### a) *Secteur Indemnités*

Le secteur Indemnités serait en boni cette année ainsi que les prochaines années.

Kan met enige zekerheid worden gesteld dat het hier om een trend gaat?

Dit overschot zal nu worden overgeheveld naar de sector gezondheidszorgen om de Rijkssubsidie aan de sociale zekerheid te kunnen verminderen.

Een lid vraagt echter de aandacht voor een aantal problemen binnen de sector uitkeringen zelf.

Zo is er een grote ongelijkheid in het bedrag van de uitkering, naargelang de datum waarop de arbeidsongeschiktheid is ingegaan.

Dit is een gevolg van het optrekken van de loongrenzen op bepaalde tijdstippen.

Zou het niet mogelijk zijn een gedeelte van het overschot aan te wenden om deze ongelijkheid te verminderen?

De Minister bevestigt dat in de sector uitkeringen de financiële toestand merkkelijk beter is geworden.

Hij verheelt niet dat de economische crisis hier voor een groot deel de oorzaak van is.

Wanneer er minder werkgelegenheid is, zijn er immers ook minder arbeidsongeschikten.

Een groeiende onzekerheid over de tewerkstelling heeft er bovendien toe bijgedragen dat de werknemers, zelfs wanneer zij ziek zijn, indien mogelijk toch nog aan het werk blijven.

Vermoedelijk zal in deze sector voor de komende jaren eveneens een overschot worden vastgesteld.

Dit betekent evenwel niet dat dit kan worden aangegrepen om nieuwe uitgaven te doen.

Wat niet uitsluit dat een aantal anomalieën dienen te worden rechtgetrokken.

Zo zijn voor de personen wier arbeidsongeschiktheid een aanvang nam in 1971 reeds een aantal maatregelen genomen.

Het is echter absoluut noodzakelijk de boni aan te wenden voor de sector gezondheidszorgen die nog steeds deficitair is.

Bijkomende uitgaven binnen de sector uitkeringen lijken dus uitgesloten.

#### b) Sector Gezondheidszorgen

##### 1. Conventie artsen-ziekenfondsen

Verscheidene leden vragen meer informatie over het verloop van de onderhandelingen met de geneesheren, om te komen tot een eventueel nieuw akkoord met de ziekenfondsen.

Een lid vraagt waarop de Minister steunt wanneer hij in tabel III zegt dat de matiging der erelonen van de zorgenverstrekkers in 1985 17,364 miljard zal opbrengen.

De Minister antwoordt dat de huidige conventie tussen de ziekenfondsen en de artsen door deze laatste is opgezegd.

Volgens hem is de hoofdrede van deze opzegging van financiële aard.

In het kader van het R. I. Z. I. V. en met de medewerking van Dr. Dejardin, administrateur-generaal zijn nieuwe onderhandelingen aangevat.

De Minister hoopt dat een nieuwe conventie tot stand kan komen.

Peut-on affirmer avec certitude qu'il s'agit en l'occurrence d'une tendance?

Ce boni sera transféré au secteur des soins de santé en vue de réduire la subvention de l'Etat à la sécurité sociale.

Un membre tient à attirer l'attention sur certains problèmes qui se posent dans le cadre du secteur indemnités proprement dit.

Ainsi, le montant des indemnités diffère fortement en fonction de la date à laquelle l'incapacité de travail est survenue.

Cette situation résulte des relèvements successifs des plafonds de rémunération.

Ne serait-il pas possible d'utiliser une partie du boni pour réduire ces inégalités?

Le Ministre confirme que la situation financière du secteur indemnités s'est considérablement améliorée.

Il ne cache pas que cette amélioration est due en grande partie à la crise économique.

En effet, lorsqu'il y a moins de travailleurs occupés, il y a aussi moins de cas d'incapacité de travail.

L'insécurité croissante en matière d'emploi incite en outre les travailleurs malades à continuer à travailler dans toute la mesure du possible.

Ce secteur restera probablement en boni au cours des prochaines années.

Cela ne signifie toutefois pas que l'on puisse tirer argument de cette situation favorable pour faire de nouvelles dépenses.

Il est un fait, cependant, qu'un certain nombre d'anomalies doivent être rectifiées.

Ainsi, un certain nombre de mesures ont déjà été prises pour les personnes dont l'incapacité de travail remonte à 1971.

Il est toutefois indispensable d'affecter une partie de ce boni au secteur soins de santé, qui est toujours déficitaire.

Il semble donc exclu de pouvoir faire de nouvelles dépenses dans le secteur indemnités.

#### b) Secteur des soins de santé

##### 1. Convention médico-mutualiste

Plusieurs membres demandent un complément d'information au sujet du déroulement des négociations menées avec le corps médical pour la conclusion éventuelle d'un nouvel accord avec les mutualités.

Un membre demande ce qui permet de dire au Ministre dans le tableau III que la modération des honoraires des prestataires de soins donnera 17,364 milliards en 1985.

Le Ministre répond que les médecins ont dénoncé la convention qu'ils avaient conclue avec les mutualités.

Selon lui, la raison principale de cette dénonciation est de nature financière.

De nouvelles négociations ont été entamées dans le cadre de l'I.N.A.M.I. et avec la collaboration du docteur Dejardin, administrateur-général.

Le Ministre espère qu'une nouvelle convention pourra être conclue.

De besparingen die voortvloeien uit de conventie met de geneesheren en die zijn weergegeven in de tabel in bijlage III zijn berekend op het verschil tussen de huidige uitgaven (1984) en de uitgaven die nodig zouden zijn geweest indien de integrale indexering van de erelonen had plaatsgevonden.

## 2. Kinesithérapie

Een lid stelt vast dat de Minister nog steeds geen maatregelen genomen heeft om het stelsel van het remgeld in de sector kinesiterapie te versoepelen. Nochtans had de Minister deze maatregelen aangekondigd.

De Minister antwoordt dat er inderdaad gestreefd wordt naar een versoepeling van de beperkende maatregelen inzake kinesithérapie.

Ingevolge de hoge remgelden is er een afnemende van deze prestaties geweest en voor bepaalde ziekten zou het rechtvaardig zijn een minder strenge regeling te treffen.

Zo kan worden aangenomen dat deze beperkingen te zwaar aankomen voor M.S.-patiënten.

Er stellen zich echter technische problemen bij het vaststellen van wie als M.S.-patiënt zal worden erkend en wie niet. Dit probleem wordt momenteel in het R.I.Z.I.V. onderzocht.

## 3. Ziekenhuizen

Een lid vraagt de laatste beschikbare gegevens betreffende het aantal hospitalisatiedagen. Is er nog steeds een stijging waar te nemen?

Hetzelfde lid wenst meer te vernemen over de evolutie van de technische prestaties in de academische ziekenhuizen.

De Minister antwoordt dat de budgettaire weerslag van het aantal hospitalisatiedagen verminderd is.

Dit is toe te schrijven aan het enveloppesysteem waardoor het aantal hospitalisatiedagen geen rechtstreekse weerslag meer heeft op de uitgaven van de sociale zekerheid. Het maximumbedrag van de tegemoetkoming wordt immers op voorhand vastgelegd.

In de sector technische prestaties is er daarentegen een stijging, al zouden de kosten daarvan enigszins gecompenseerd worden door de niet-indexering van de prijzen.

Ook daar zou een enveloppe-systeem aangewezen zijn.

Wat de academische ziekenhuizen betreft meent de Minister dat een groot aantal van de daar geleverde prestaties niet van academisch niveau zijn en dat een algemeen ziekenhuis evengoed voor die prestaties zou kunnen instaan.

Het controleren van dit onderscheid veronderstelt echter kennis te krijgen van de aard van de geleverde prestaties.

De Minister streeft ernaar deze prestaties identificeerbaar te maken naar de ziekenhuizen toe.

Dit zou niet gebeuren naar de patiënten toe, zodat ten onrechte de schending van de privacy wordt ingeroepen als bezwaar tegen deze maatregel. Betreffende de evolutie van de technische prestaties verstrekt de Minister de bijlagen VII en VIII.

Les économies réalisées grâce à la convention conclue avec les médecins, dont les montants sont repris au tableau de l'annexe III, correspondent à la différence entre les dépenses actuelles (1984) et celles qu'il aurait fallu faire si les honoraires avaient été indexés intégralement.

## 2. Kinésithérapie

Un membre constate que le Ministre n'a toujours pris aucune mesure pour assouplir le système du ticket modérateur dans le secteur de la kinésithérapie. Le Ministre avait pourtant annoncé de telles mesures.

Le Ministre répond qu'il est effectivement envisagé d'assouplir les mesures restrictives concernant la kinésithérapie.

L'importance du ticket modérateur a entraîné une baisse de ces prestations et il serait juste d'adopter une réglementation moins stricte pour certaines maladies.

Ainsi peut-on estimer que les restrictions frappent trop durement les patients atteints de sclérose en plaques.

La détermination des patients qui doivent être reconnus comme souffrant de sclérose en plaques pose cependant des problèmes techniques qui sont actuellement à l'étude à l'I.N.A.M.I.

## 3. Hôpitaux

Un membre demande à connaître les données les plus récentes concernant le nombre des journées d'hospitalisation. Ce nombre continue-t-il à augmenter?

Le même membre désire obtenir des informations au sujet de l'évolution des prestations techniques dans les hôpitaux universitaires.

Le Ministre répond que l'impact budgétaire du nombre de jours d'hospitalisation a diminué.

Cette diminution résulte de l'application du système d'enveloppes, grâce auquel le nombre de jours d'hospitalisation n'a plus d'incidence directe sur les dépenses de la sécurité sociale. Le montant maximum de l'intervention est en effet fixé d'avance.

On enregistre par contre une augmentation des dépenses dans le secteur des prestations techniques, bien que l'accroissement du nombre de prestations soit quelque peu compensé par la non-indexation de leur prix.

Il serait également utile d'appliquer un système d'enveloppes dans ce secteur.

En ce qui concerne les hôpitaux universitaires, le Ministre estime que quantité de prestations qui y sont fournies ne nécessitent pas le recours à des services universitaires et peuvent tout aussi bien être effectuées par des hôpitaux généraux.

Il n'est toutefois possible de déterminer dans quelle mesure le recours aux hôpitaux universitaires est abusif que si l'on connaît la nature des prestations qu'ils fournissent.

C'est la raison pour laquelle le Ministre s'efforce de rendre ces prestations identifiables par hôpital.

Il n'a nullement l'intention de les rendre identifiables par patient, de sorte que c'est à tort que l'on craint que cette mesure puisse entraîner une violation de la vie privée. En ce qui concerne l'évolution des prestations techniques, le Ministre communique les données reprises aux annexes VII et VIII.

Een lid wijst erop dat in de ziekenhuizen een groot aantal prestaties geleverd worden die in feite overbodig zijn b.v. bepaalde bloedonderzoeken.

De Minister is het daarmee eens, maar wijst erop dat hier een dubbelzinnige situatie is ontstaan:

Enerzijds dienen deze technische prestaties te worden beperkt, maar anderzijds worden de ziekenhuizen voor een belangrijk deel gefinancierd via een afhouding op de honoraria die voor deze prestaties worden gevraagd.

Het feit dat deze prestaties voor de patient steeds minder ongemakken veroorzaken, draagt ertoe bij dat van zijn kant weinig protesten komen wanneer zij meermaals worden verricht.

Ook is de doktersopleiding gericht op een zo veelig mogelijk diagnose, zodat alle mogelijke proeven worden uitgevoerd, wat het aantal prestaties nogmaals doet toenemen.

Een beperking van het aantal technische prestaties is volgens de Minister maar te realiseren via het reeds eerder genoemde enveloppe-systeem.

Zulks betekent dat wordt afgestapt van de financiering per prestatie.

Een eerste stap zou worden gezet op het vlak van de klinische biologie. Een tweede stap zou in de sector radiografie plaatsvinden.

De afschrijvingen van bijv. scanners zouden mogen worden doorberekend in de ligdagprijs zodat het aantal prestaties niet moet worden opgedreven om de scanner rendabel te maken.

Het komt erop aan het belang van de patiënt en de kostprijs van de geneeskunde tegen mekaar af te wegen.

Een lid wijst erop dat soms wel eens wordt beweerd dat 25 % kan worden bespaard zonder dat aan kwaliteit wordt ingeboet.

De Minister antwoordt dat een meer oordeelkundig gebruik van de technische voorzieningen inderdaad heel wat besparingen mogelijk maakt. De stijging van de uitgaven wordt niet zozeer veroorzaakt door het aantal consultaties maar wel door de prijs van de machines, enz...

#### 4. Numerus clausus

Een lid stelt vast dat de Minister steeds een tegenstander van het « numerus clausus » systeem is geweest voor de artsenopleiding maar wel heeft getracht eenzelfde effect te bereiken via andere maatregelen. Zo werd het financieringssysteem van de universiteiten aangepast en werd een voorlichtingscampagne van de studenten op het getouw gezet.

Het lid wenst de evolutie te kennen van het aantal eerstejaars in de faculteiten geneeskunde en de prognoses voor de komende jaren.

De Minister heeft inderdaad bezwaren tegen de numerus clausus-techniek.

Zoals het lid reeds aanhaalt heeft hij een aantal andere maatregelen genomen:

- de financiering van de universiteiten wordt losgekoppeld van het aantal studenten;
- de informatiecampaagnes hebben geleid tot een vrij sterke daling van de eerste jaars.

Un membre fait observer qu'un grand nombre de prestations fournies par les hôpitaux sont en fait superflues et cite comme exemple certaines analyses de sang.

Le Ministre partage ce point de vue mais souligne l'ambiguïté de la situation:

Il faut d'une part limiter ces prestations, alors que, d'autre part, les hôpitaux sont financés en grande partie par une retenue sur les honoraires réclamés pour ces prestations.

Comme ces prestations sont de moins en moins pénibles pour les patients, il est rare que ceux-ci protestent lorsqu'elles sont répétées.

La formation des médecins est en outre placée sous le signe d'une sécurité optimale du diagnostic, ce qui les incite à procéder à tous les tests possibles. C'est là un facteur qui contribue également à faire augmenter le nombre des prestations techniques.

Le Ministre estime que le seul moyen de limiter les prestations techniques consisterait à introduire le système d'enveloppes auquel il a été fait allusion plus haut.

Cette mesure impliquerait l'abandon du financement par prestation.

Une première mesure serait prise dans le domaine de la biologie clinique. Une deuxième mesure serait prise dans le secteur de la radiographie.

Les amortissements de scanners, par exemple, seraient imputés dans le prix de la journée d'entretien de sorte qu'il ne faudrait pas augmenter le nombre de prestations pour rentabiliser le scanner.

L'objectif est de concilier l'intérêt du patient et le coût de la médecine.

Un membre déclare que, selon certains, il serait possible d'économiser jusqu'à 25 % sans réduire la qualité des prestations.

Le Ministre répond qu'une utilisation plus judicieuse des équipements techniques permettrait en effet de réaliser d'importantes économies. C'est le prix des équipements, plus que le nombre de consultations, qui fait augmenter les dépenses.

#### 4. Le numerus clausus

Un membre souligne que le Ministre a toujours été adversaire de l'instauration du « numerus clausus » dans les facultés de médecine, mais qu'il a néanmoins essayé d'obtenir un effet équivalent par le biais d'autres mesures, à savoir l'adaptation du système de financement des universités et l'organisation d'une campagne d'information des étudiants.

Le membre demande quelle est l'évolution du nombre d'étudiants de première candidature de médecine et quelles sont les prévisions à cet égard pour les prochaines années.

Le Ministre répond qu'il est effectivement adversaire du numerus clausus.

Il confirme qu'il a pris, ainsi que le membre l'a signalé, un certain nombre d'autres mesures:

- les universités ne sont plus financées en fonction du nombre d'étudiants;
- l'organisation de campagnes d'information qui ont entraîné une diminution relativement importante du nombre d'étudiants dans les premières candidatures.

Betreffende de evolutie van het aantal studenten in de 1<sup>ste</sup> kandidatuur geneeskunde verstrekt de Minister de volgende gegevens:

Le Ministre communique les données suivantes concernant l'évolution de nombre d'étudiants en première candidature de médecine:

| Academiejaar<br>—<br>Année académique | Nederlandse Faculteit<br>—<br>Facultés régime néerl. |                           | Franse Faculteit<br>—<br>Facultés régime français |                           | Totaal Belgen<br>—<br>Total Belges |                     | Algemeen<br>totaal<br>—<br>Total<br>général |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------|
|                                       | Belgen<br>—<br>Belges                                | Vreemd.<br>—<br>Etrangers | Belgen<br>—<br>Belges                             | Vreemd.<br>—<br>Etrangers | A. A.<br>—<br>N. A.                | Index<br>—<br>Index |                                             |
| 1969/1970 . . . . .                   | 1513                                                 | 92                        | 1659                                              | 520                       | 3172                               | 100                 | 3784                                        |
| 1970/1971 . . . . .                   | 1642                                                 | 227                       | 1766                                              | 835                       | 3408                               | 118,12              | 4470                                        |
| 1971/1972 . . . . .                   | 1867                                                 | 326                       | 1814                                              | 970                       | 3681                               | 131,52              | 4977                                        |
| 1972/1973 . . . . .                   | 1574                                                 | 391                       | 1726                                              | 1014                      | 3300                               | 124,3               | 4705                                        |
| 1973/1974 . . . . .                   | 1344                                                 | 253                       | 1631                                              | 727                       | 2975                               | 100                 | 3955                                        |
| 1974/1975 . . . . .                   | 1385                                                 | 291                       | 1598                                              | 494                       | 2983                               | 100,3               | 3768                                        |
| 1975/1976 . . . . .                   | 1353                                                 | 167                       | 1607                                              | 643                       | 2960                               | 99,5                | 3761                                        |
| 1976/1977 . . . . .                   | 1376                                                 | 332                       | 1757                                              | 695                       | 3133                               | 105,3               | 4160                                        |
| 1977/1978 . . . . .                   | 1386                                                 | 388                       | 1562                                              | 640                       | 2948                               | 99,1                | 3976                                        |
| 1978/1979 . . . . .                   | 1351                                                 | 310                       | 1435                                              | 628                       | 2786                               | 93,6                | 3724                                        |
| 1979/1980 . . . . .                   | 1294                                                 | 338                       | 1254                                              | 821                       | 2548                               | 85,6                | 3707                                        |
| 1980/1981 . . . . .                   | 1173                                                 | 267                       | 1154                                              | 730                       | 2327                               | 78,2                | 3324                                        |
| 1981/1982 . . . . .                   | 1080                                                 | 277                       | 1081                                              | 521                       | 2161                               | 72,6                | 2959                                        |
| 1983/1983 . . . . .                   | 1030                                                 | 292                       | 995                                               | 372                       | 2025                               | 68,1                | 2689                                        |
| 1983/1984 . . . . .                   | 732                                                  | 227                       | 727                                               | 286                       | 1459                               | 49                  | 1972                                        |

Ook bij de dokters stelt zich het probleem van de herverdeling van de beschikbare arbeid.

Alle nu genomen maatregelen hebben echter slechts binnen zeven jaar effect.

Toch zal de Minister hier een aantal regelende maatregelen treffen.

Een lid merkt op dat de Orde van Geneesheren in dezelfde zin werkt en zich bv. verzet tegen meerdere kabinetten.

De Minister meent dat ook het al te grote corporatisme van bepaalde specialisten via de beperking van het aantal opleidingsplaatsen voor een bepaalde specialiteit een rem vormt op een betere verdeling van de beschikbare werkgelegenheid in deze sector.

#### 5) W.I.G.W.

In zijn inleiding heeft de Minister erop gewezen dat de uitgaven voor de W.I.G.W.'s percentsgewijze zijn toegenomen: 51,07 % van de totale uitgaven in plaats van 47,03 %.

Een lid constateert dat dit percent 52,53 % bedroeg in 1983 en hij vraagt hoe het staat met de maatregel die het inkomensplafond voor die voorkeuregeling zal verlagen.

De Minister antwoordt dat hij pas een beslissing zal nemen nopens het eventueel verlagen van het inkomensplafond nadat het onderzoek van het R.I.Z.I.V. betreffende het onderscheid tussen het bevoorrecht en het niet-bevoorrecht regime beëindigd zal zijn. Wat het aandeel betreft van de W.I.G.W.-uitgaven met of zonder bevoorrechte regeling in de uitgaven van het R.I.Z.I.V., zou dit aandeel in 1985 54,1 % bedragen, hetgeen de weerslag van de veroudering van de bevolking weergeeft.

### 2. Sector arbeidsongevallen

Een lid wijst op de problemen van de zeevissers wier loon berekend wordt volgens een percentage van de besomming.

Wanneer zij echter een arbeidsongeval krijgen, worden hun uitkeringen, of in voorkomend geval die van hun weduwen berekend volgens een forfaitair bedrag dat sedert jaren niet meer werd aangepast aan de levensduur.

Le problème de la redistribution du travail disponible se pose aussi chez les médecins.

Les mesures prises actuellement ne sortiront toutefois leurs effets que dans sept ans.

Le Ministre envisage néanmoins de prendre certaines mesures réglementaires dans ce domaine.

Un membre signale que l'Ordre des médecins œuvre dans le même sens et s'oppose, par exemple, aux cabinets multiples.

Le Ministre estime que le corporatisme excessif de certains spécialistes, qui limitent le nombre de postes de formation pour une spécialité donnée, fait obstacle à une meilleure répartition du travail disponible dans ce secteur.

#### 5) Les V.I.P.O.

Dans son exposé introductif, le Ministre évoque l'augmentation du pourcentage des dépenses pour les V.I.P.O. des dépenses totales (51,07 au lieu de 47,03).

Un membre constate que ce pourcentage était 52,53 % en 1983 et il demande ce qu'il en est de la mesure qui viserait à abaisser le plafond donnant accès à ce régime préférentiel.

Le Ministre répond qu'il ne prendra une décision en ce qui concerne l'abaissement de ce plafond que lorsque l'I.N.A.M.I. aura terminé son étude sur la différence entre le régime préférentiel et le régime normal. Pour ce qui concerne la part des dépenses V.I.P.O. avec ou sans régime préférentiel dans les dépenses A.M.I., celle-ci serait en 1985 de 54,1 % ce qui traduit l'impact du vieillissement de la population.

### 2. Secteur accidents du travail

Un membre attire l'attention sur les problèmes des marins pêcheurs dont le salaire est proportionnel à l'importance des prises.

En cas d'accident du travail, ces marins ou leur veuve reçoivent des indemnités forfaitaires dont le montant n'a plus été adapté au coût de la vie depuis des années.

Misschien zou het mogelijk zijn iets aan deze toestand te veranderen.

De Minister verstrekt het volgende antwoord:

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 december 1971 tot vaststelling van de bijzondere regelen inzake toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de zeelieden, bepaalt dat het basisloon van de zeelieden « gekoppeld is aan het indexcijfer van de consumptieprijzen volgens dezelfde regelen als die bepaald ter uitvoering van artikel 39, derde lid, van de wet van 10 april 1971 ».

Die aanpassingen gebeuren jaarlijks en de jongste gebeurde zulks op de volgende data:

- voor het jaar 1984: koninklijk besluit van 13 april 1984;
- voor het jaar 1983: koninklijk besluit van 21 april 1983;
- voor het jaar 1982: koninklijk besluit van 23 juni 1982;
- voor het jaar 1981: koninklijk besluit van 9 juni 1981.

Ook zij aangestipt dat sinds 1980 een bijkomende inspanning buiten de indexering om werd geleverd ten einde de vaste lonen zo dicht mogelijk bij de werkelijke lonen te laten aanleunen. Zo was er voor de functie van matroos (klasse 5 en 6) een verhoging met 30 % van het verschil tussen het werkelijke loon (maximumbedrag) en het geïndexeerde loon.

Een laatste aanpassing zou moeten geschieden in 1985 om de vaste lonen in overeenstemming te brengen met de werkelijke lonen, mede rekening houdend met het bestaande grensbedrag inzake arbeidsongevallen.

Hierbij valt op te merken dat de stijging in 1980 en 1981 telkenmale 15 % bedroeg (indexering inbegrepen), dat die verhoging in 1982 uitsluitend het gevolg was van de indexering en dat bepaalde functies in 1983 een beperkte stijging te zien gaven.

### 3. Sector beroepsziekten

Leden stellen vast dat de toelage van het F.B.Z. daalt. Hieruit moet afgeleid worden dat de lasten van de pneumoconiose dalen. Het Rijk komt immers alleen tussen voor de schadeloostelling (globale kosten) in deze ziekte. Een lid vraagt hoe het dan met de financiering van de regeling zit. Welk aandeel nemen andere ziekten voor hun rekening? Hoe evolueert dit?

De Minister bevestigt dat de uitgaven voor pneumoconiosen, waarop het bedrag van de Rijkstoelage gebaseerd is, dalen.

In de sector zijn echter een aantal maatregelen genomen. De mindere uitgaven en -opbrengsten die eruit voortvloeien blijven in de sector. Het spreekt vanzelf dat de evolutie in het oog wordt gehouden. Zo zal zeer omzichtig tewerk worden gegaan vooraleer nieuwe ziekten als beroepsziekten worden erkend.

Uit de in de bijlage opgenomen tabel blijkt immers dat de uitgaven voor pneumoconiose en derhalve ook de rijkstegemoetkoming in die uitgaven dalen. De uitgaven voor de andere beroepsziekten daarentegen stijgen soms in aanzienlijke mate, maar dat heeft geen weerslag op de Rijksbegroting.

De Staat verleent een tegemoetkoming van 60 % in de uitgaven voor pneumoconiose. Nu is het zo dat het aantal van de betrokkenen, hoofdzakelijk mijnwerkers, daalt.

De Minister verstrekt volgende gegevens:

Ne pourrait-on pas remédier à cette situation?

Le Ministre fournit la réponse suivante:

L'arrêté royal du 28 décembre 1971 fixant les règles spéciales d'application aux gens de mer de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, dispose dans son article 2 que les rémunérations de base des pêcheurs sont liées à l'indice des prix à la consommation suivant les mêmes règles que celle édictées en exécution de l'article 39, alinéa 3 de la loi du 10 avril 1971.

Ces adaptations se font annuellement, et pour ce qui est de ces dernières années, elles sont intervenues aux dates suivantes:

- pour l'année 1984: arrêté royal du 13 avril 1984;
- pour l'année 1983: arrêté royal du 21 avril 1983;
- pour l'année 1982: arrêté royal du 23 juin 1982;
- pour l'année 1981: arrêté royal du 9 juin 1981.

Il est également à noter que depuis 1980 un effort supplémentaire hors index a été fait afin que les salaires forfaitaires se rapprochent le plus possible des salaires réels. Ainsi, encore en 1983, il y a eu pour la fonction de matelot (classe 5 et 6) une augmentation de 30 % de la différence entre le salaire réel (plafond) et le salaire indexé.

Une dernière adaptation devrait avoir lieu en 1985 pour faire correspondre les salaires forfaitaires aux salaires réels, compte tenu du plafond existant en matière d'accidents du travail.

On peut relever que pour les années 1980 et 1981, l'augmentation a été chaque fois de 15 % (index compris); qu'en 1982 il y eut uniquement l'indexation, et qu'en 1983 est intervenue une augmentation limitée pour certaines fonctions.

### 3. Secteur des maladies professionnelles

Des membres constatent une baisse des subventions allouées au Fonds des maladies professionnelles. Ils en concluent que les charges afférentes à la pneumoconiose sont en diminution, puisque l'Etat intervient uniquement pour le dédommagement des personnes atteintes de cette maladie (charges globales). Un membre demande quelle est la situation en ce qui concerne le financement du régime. Quelle est la part représentée par les autres maladies? Comment la situation évolue-t-elle?

Le Ministre confirme que les dépenses relatives à la pneumoconiose, dépenses en fonction desquelles sont calculées les subventions de l'Etat, diminuent.

Certaines mesures ont toutefois été prises dans ce secteur. La diminution des recettes ou des dépenses qu'elles entraîneront fera perte ou profit pour le secteur. Il est évident que cette évolution est suivie avec attention. Ainsi, il sera fait preuve d'une grande prudence lorsqu'il s'agira de reconnaître de nouvelles maladies professionnelles.

Le tableau en annexe démontre en effet que les dépenses de réparation de la pneumoconiose diminuent et par voie de conséquence l'intervention de l'Etat dans ses dépenses. Par contre les dépenses pour les autres maladies professionnelles augmentent parfois de manière considérable mais sans effet sur le budget de l'Etat.

L'Etat intervient pour 60 % des dépenses de pneumoconiose. Or, le nombre d'effectifs, essentiellement des ouvriers mineurs diminuent.

Le Ministre fournit les données suivantes:

*Verloop tussen 1975 en 1985 en prognose voor de komende jaren voor de vergoedingen voor beroepsziekten volgens de grote rubrieken van beroepsziekten (in miljoenen F)*

*Evolution de 1975 à 1985 et prévisions dans les années à venir des réparations. Maladies professionnelles selon les grandes rubriques de maladies professionnelles (en millions de F)*

(in miljoen ec E)

|                   | 1.1 Ziekten veroorzaakt door chemische middelen<br>—<br>1.1 Maladies provoquées par des agents chimiques | 1.2 Huidziekten<br>—<br>1.2 Maladies de la peau | 1.3 Ziekten veroorzaakt door inademing van bestanddelen of middelen die niet onder de andere posten vallen<br>—<br>1.3 Maladies provoquées par l'inhalation de substances et agents non compris sous d'autres postes |                                                                                                      | 1.4 Infectie- of parasitaire ziekten<br>—<br>1.4 Maladies infectieuses ou parasitaires | 1.6 Ziekten veroorzaakt door fysische middelen<br>—<br>1.6 Maladies provoquées par des agents physiques | Totalen<br>—<br>Totaux |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|                   |                                                                                                          |                                                 |                                                                                                                                                                                                                      | onder meer :<br>pneumoconiosis van de mijnwerker<br>—<br>dont :<br>pneumoconiose de l'ouvrier mineur |                                                                                        |                                                                                                         |                        |
| 1975 . . . . .    | 109                                                                                                      | 62                                              | 8 590                                                                                                                                                                                                                | 8 259                                                                                                | 32                                                                                     | 132                                                                                                     | 8 925                  |
| 1976 . . . . .    | 140                                                                                                      | 85                                              | 9 918                                                                                                                                                                                                                | 9 551                                                                                                | 44                                                                                     | 290                                                                                                     | 10 477                 |
| 1977 . . . . .    | 145                                                                                                      | 99                                              | 10 753                                                                                                                                                                                                               | 10 315                                                                                               | 62                                                                                     | 447                                                                                                     | 11 506                 |
| 1978 . . . . .    | 178                                                                                                      | 105                                             | 11 499                                                                                                                                                                                                               | 11 045                                                                                               | 91                                                                                     | 626                                                                                                     | 12 499                 |
| 1979 . . . . .    | 194                                                                                                      | 132                                             | 11 688                                                                                                                                                                                                               | 11 264                                                                                               | 115                                                                                    | 819                                                                                                     | 12 948                 |
| 1980 . . . . .    | 218                                                                                                      | 158                                             | 12 725                                                                                                                                                                                                               | 11 814                                                                                               | 112                                                                                    | 655                                                                                                     | 13 868                 |
| 1981 . . . . .    | 248                                                                                                      | 160                                             | 13 165                                                                                                                                                                                                               | 12 250                                                                                               | 131                                                                                    | 823                                                                                                     | 14 527                 |
| 1982 . . . . .    | 283                                                                                                      | 156                                             | 14 010                                                                                                                                                                                                               | 12 974                                                                                               | 131                                                                                    | 1 060                                                                                                   | 15 640                 |
| 1983 . . . . .    | 305                                                                                                      | 157                                             | 13 921                                                                                                                                                                                                               | 12 816                                                                                               | 140                                                                                    | 1 255                                                                                                   | 15 778                 |
| 1984 (*) . . .    | 310                                                                                                      | 159                                             | 13 599                                                                                                                                                                                                               | 12 449                                                                                               | 145                                                                                    | 1 531                                                                                                   | 15 744                 |
| 1985 (*) . . .    | 315                                                                                                      | 163                                             | 13 317                                                                                                                                                                                                               | 12 207                                                                                               | 150                                                                                    | 1 892                                                                                                   | 15 837                 |
| 1986 (*) (132,45) | 318                                                                                                      | 165                                             | 13 200                                                                                                                                                                                                               | 12 153                                                                                               | 150                                                                                    | 2 020                                                                                                   | 15 853                 |
| 1987 (*) (140,77) | 320                                                                                                      | 167                                             | 13 000                                                                                                                                                                                                               | 12 222                                                                                               | 148                                                                                    | 2 335                                                                                                   | 15 870                 |

(\*) Prognose.

\* \* \*

Een lid wijst op de bijzondere situatie van de tandartsen die als beoefenaars van een vrij beroep toch blootgesteld zijn aan een aantal beroepsziekten en die de wens hebben uitgedrukt zich te kunnen aansluiten bij het Fonds voor beroepsziekten.

De Minister zal dit probleem bespreken met zijn collega van Middenstand.

Hij wijst er wel op dat de schadeloosstelling voor beroepsziekten tot nu toe uitsluitend ten voordele van werknemers heeft plaatsgevonden.

Een oplossing van dit probleem moet dus waarschijnlijk eerder gezocht worden via de sector invaliditeit in het stelsel van de zelfstandigen.

Alleszins moet erop gewezen worden dat de zelfstandigen al eens een beroepsziektenregeling afwezen.

(\*) Prévisions.

\* \* \*

Un membre souligne la situation particulière des dentistes qui, dans l'exercice de leur profession, sont exposés à certaines maladies professionnelles et ont demandé de pouvoir s'affilier au Fonds des maladies professionnelles.

Le Ministre répond qu'il examinera ce problème avec son collègue des Classes moyennes.

Il fait remarquer que les travailleurs salariés sont, jusqu'à présent, les seuls à pouvoir bénéficier de la réparation des maladies professionnelles.

Il lui semble dès lors plus indiqué de tenter de résoudre le problème dans le cadre du secteur invalidité du régime des travailleurs indépendants.

Le Ministre rappelle à cet égard que les travailleurs indépendants ont déjà rejeté l'instauration d'un régime des maladies professionnelles.

#### 4. Uitkeringen aan minder-validen

Een lid wenst te vernemen hoever het staat met de hervorming van de aanvraag-procedure van een uitkering als minder-valide. Hoeveel tijd verloopt er nog tussen het indienen van de aanvraag en de uiteindelijke beslissing? Welke maatregelen heeft de Minister tot nu toe genomen?

De Minister antwoordt dat de hervormingen die werden doorgevoerd in de aanvraagprocedure zeker gunstige resultaten hebben gehad.

Zo heeft het zwaarder laten doorwegen van het medisch onderzoek door het R. I. Z. I. V. zeker de procedure ingekort.

Ook werd het personeelbestand in deze sector uitgebreid zodat meer dossiers kunnen worden behandeld.

Dit heeft echter geleid tot een budgettair probleem: doordat meer dossiers werden afgehandeld bleken de voorziene kredieten onvoldoende hoog te zijn.

De invoering van informatica heeft eveneens bijgedragen tot een snellere behandeling van de aanvragen.

Tenslotte vestrekt de Minister volgend overzicht:

Het aantal dossiers betreffende aanvragen voor gewone of bijzonder tegemoetkomingen, dat op 1 november 1984 op behandeling wacht, bedraagt:

— 6334 voor de door de Nederlandstalige directie te behandelen dossiers;

— 18 679 voor de door de Franstalige directie te behandelen dossiers.

Per maand worden gemiddeld  $\pm$  2 500 aanvragen ingediend.

Rekening houdend met de nodige tijd voor de behandeling van een dossier en met de huidige reglementering (medisch onderzoek en onderzoek naar de bestaanmidelen) bedraagt de duur ten minste zes maanden. De behandeling van de in het Nederlands ingediende aanvragen heeft geen vertraging.

Vertraging is er wel bij de behandeling van de in het Frans ingediende aanvragen.

Om zulks te verhelpen is in de loop van het derde kwartaal van 1984 statutair personeel ter beschikking van de Franstalige directie gesteld.

De eerste gunstige gevolgen daarvan doen zich nu reeds voelen. Het aantal door de Franstalige directie te behandelen dossiers bedroeg 23 263 op 1 mei 1984. Op 31 oktober 1984 waren het er al 4 584 minder.

De toestand zal geleidelijk verbeteren in de loop van de volgende maanden, zodat de huidige achterstand in de loop van het eerste kwartaal 1985 weggewerkt zou kunnen zijn (zie eveneens de bespreking van artikel 1, blz. 39).

#### 5. Sector pensioenen

In zijn inleiding heeft de Minister op de mogelijkheid gewezen om in 1985 de last van de brugrustpensioenen door de pensioenregeling zelf te laten financieren. Ook de bijzondere brugpensioenen zouden door het stelsel moeten worden gedragen (5 miljard). In die maatregel voorziet het ontwerp van herstelwet (Stuk Senaat n<sup>o</sup> 757/1, artikel 4).

Hier rijst de vraag van de gelijktijdige bespreking van de Rijksmiddelenbegroting, de departementsbegrotingen en de herstelwetten.

#### 4. Allocations aux handicapés

Un membre désire savoir où en est la réforme de la procédure de demande d'allocation de handicapé. Combien de temps s'écoule-t-il encore entre l'introduction de la demande et la décision finale? Quelles mesures le Ministre a-t-il prises jusqu'à présent?

Le Ministre répond que les modifications qui ont été apportées à la procédure de demande ont amélioré la situation.

Ainsi, le fait de rendre prépondérant l'examen médical effectué par l'I. N. A. M. I. a permis d'accélérer la procédure.

L'extension du cadre du personnel de ce secteur a en outre permis de traiter un plus grand nombre de dossiers.

Cette amélioration est toutefois à l'origine d'un problème budgétaire: le nombre des dossiers traités étant plus élevé, les crédits prévus se sont avérés insuffisants.

L'introduction de l'informatique a également permis d'accélérer le traitement des demandes.

Le Ministre fournit enfin l'aperçu suivant:

Le nombre de dossiers relatifs à des demandes d'allocations ordinaires ou spéciales à traiter au 1<sup>er</sup> novembre 1984 s'élève à:

— 6334 pour les dossiers à traiter par la direction néerlandophone;

— 18 679 pour les dossiers à traiter par la direction francophone.

La moyenne mensuelle des demandes introduites s'élève à  $\pm$  2 500.

Si l'on considère le délai nécessaire pour le traitement d'un dossier, compte tenu de la réglementation actuelle (expertise médicale et enquête sur les ressources) est de six mois au minimum, il peut être affirmé qu'il n'y a pas de retard dans le traitement des demandes introduites en néerlandais.

Le retard se situe au niveau du traitement des demandes introduites en français.

Afin de remédier à cette situation, du personnel statutaire a été mis à la disposition de la direction francophone au cours du troisième trimestre de 1984.

Les premiers effets favorables se sont déjà fait sentir. Le nombre des dossiers à traiter par la direction francophone s'élevait à 23 263 au 1<sup>er</sup> mai 1984. Au 31 octobre 1984, la diminution est donc de 4 584.

La situation s'améliorera progressivement dans le courant des mois suivants, de sorte que le retard actuel pourrait être résorbé dans le courant du premier semestre de 1985 (voir également la discussion de l'article 1<sup>er</sup>, p. 39).

#### 5. Secteur des pensions

Dans son exposé introductif, le Ministre évoque la possibilité de financement en 1985 de 80 % à charge des prépensions de retraite par le régime lui-même. Les prépensions spéciales devraient aussi être supportées par le régime (5 milliards). Cette disposition est prévue par le projet de loi de redressement (qui n'est pas encore voté) (Doc. Sénat n<sup>o</sup> 757/1, art. 4).

Ici se pose la question de la discussion simultanée du budget des Voies et Moyens, des budgets des départements et des lois de redressement.

Over de bepaling betreffende de tenlasteneming van de brugrustpensioenen en de bijzondere brugpensioenen door de regeling der werknemerspensioenen ten belope van 80 % tot in 1987, merkt een lid op dat die bepaling tot gevolg heeft dat alle geringe reserves geheel zullen verdwijnen (of beter nog dat de kasmiddelen met ongeveer 5 miljard zullen verminderen); die reserves waren vooral dank zij de bijdrageverhogingen opnieuw tot stand gekomen. Een dergelijke bepaling impliceert dat geen enkel voordeel, geen enkele herwaardering van de vroegere pensioenen (zelfs die van de wet-Namèche) nog mogelijk zal zijn.

Spreker vindt dat de Staatssecretaris voor Pensioenen uitleg moet verstrekken, want bij de besprekingen van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen bevestigde hij dat de maatregelen waarin die wet voorzag, het mogelijk zouden maken de betaling van de pensioenen tot in 2015 te verzekeren. De nieuwe maatregelen zullen een invloed hebben op de financiële toestand van het pensioenstelsel der werknemers.

Behoudt de verklaring van de Staatssecretaris steeds haar waarde?

Is het mogelijk de recentste cijfers inzake brugpensioenen te verstrekken met, zo mogelijk, de verdeling per Gewest?

Hoe wordt, naast het voor te leggen attest, gecontroleerd dat een bruggepensioneerde wel degelijk door een jongere wordt vervangen? Bestaat er een mogelijkheid voor de ondernemingen om afwijkingen te vragen? Zijn die afwijkingen talrijk en om hoeveel arbeidsplaatsen gaat het?

Alvorens de Minister van Sociale Zaken de gegevens over het aantal brugpensioenen meedeelt, merkt hij op dat het brugrustpensioen slechts wordt toegestaan als er een plaatsvervanger komt. Daarop worden geen afwijkingen toegestaan. Het aantal arbeidsplaatsen moet dus constant blijven.

#### *Aantal brugpensioenen*

##### *Brugrustpensioenen :*

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| 1983 :                       | 5 401           |
| 1984 12 nov.; beslissingen : | 7 385           |
| 1 sept.; betaald :           | 10 223          |
| 1985 :                       | 2 656 aanvragen |
| Bejaarde werklozen 1985      | 21 862          |
| Bejaarde invaliden 1985      | 2 586           |

De vooruitzichten over de financiering van de pensioensector zoals ze door de Staatssecretaris voor Pensioenen ten tijde van de bespreking van het wetsontwerp houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenstelsels werden geformuleerd hielden nog geen rekening met het spaarplan.

Het overslaan van een indexaanpassing levert voordelen op voor de pensioensector.

Het financieren van de voornoemde brugpensioenen gebeurt enkel indien er een boni is.

De brugrustpensioenen en de bijzondere brugpensioenen waren tot en met 1984 volledig ten laste van het Rijk.

Vanaf 1985 zal 80 % van de kosten ten laste vallen van het stelsel van de werknemerspensioenen.

De financiering gebeurt dus op dezelfde manier als voor de andere pensioenen.

Indien er geen boni is in het pensioenstelsel dan vallen deze kosten weer ten laste van het Rijk.

\* \* \*

Sur la disposition concernant la prise en charge, jusqu'en 1987, des prépensions de retraite et de prépensions spéciales par le régime de pension des travailleurs salariés à concurrence de 80 %, un membre fait remarquer que cette disposition a pour effet d'anéantir toutes les pauvres réserves (ou plutôt de diminuer la trésorerie) de  $\pm$  5 milliards qui s'étaient reconstituées surtout grâce aux augmentations de cotisations. Une telle disposition implique qu'aucun avantage, qu'aucune revalorisation des anciennes pensions (même celles prévues par la loi Namèche) ne pourront plus intervenir.

Le membre estime qu'il faudra demander des explications au Secrétaire d'Etat aux Pensions, car dans la discussion de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, il avait affirmé que les mesures contenues dans cette loi permettraient d'assurer le paiement des pensions jusqu'en 2015. Les nouvelles mesures auront une influence sur les finances du régime de pension des travailleurs salariés.

La déclaration du Secrétaire d'Etat est-elle encore valable?

Serait-il possible de connaître les chiffres les plus récents de prépensionnés avec, si possible, la répartition régionale?

Quels sont les contrôles prévus, à part l'attestation à fournir, pour qu'un prépensionné soit effectivement remplacé par un jeune? Existe-t-il une possibilité de demander des dérogations pour les entreprises? Sont-elles nombreuses et combien d'emplois cela concerne-t-il?

Avant de fournir les données relatives au nombre de prépensions, le Ministre des Affaires sociales fait remarquer que la prépension de retraite n'est admise que s'il y a un remplacement. Aucune dérogation n'est admise. Le nombre d'emplois doit donc rester constant.

#### *Nombre de prépensions*

##### *Prépensions de retraite :*

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| 1983 :                    | 5 401          |
| 1984 12 nov.; décisions : | 7 385          |
| 1 sept.; payées :         | 10 223         |
| 1985 :                    | 2 656 demandes |
| Chômeurs âgés 1985        | 21 862         |
| Invalides âgés 1985       | 2 586          |

Dans les prévisions relatives au financement du secteur des pensions, communiquées par le Secrétaire d'Etat aux Pensions lors de l'examen du projet de loi portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, il n'était pas encore tenu compte du plan d'austérité.

Le « saut d'index » sera profitable au secteur des pensions.

Le financement des prépensions susvisées par le régime ne se fera que s'il y a un boni.

L'Etat a pris en charge le coût total des prépensions de retraite et des prépensions spéciales jusqu'en 1984.

A partir de 1985, ce coût devra être supporté à concurrence de 80 % par le régime des pensions pour travailleurs salariés.

Ces prépensions seront donc financées de la même manière que les autres pensions.

Ces dépenses seront toutefois reprises en charge par l'Etat au cas où le régime des pensions ne présenterait pas de boni.

\* \* \*

Wanneer de Minister het over het pensioenprobleem heeft, spreekt hij van een overdracht van een overschot van de sector der pensioenen voor zelfstandigen naar die van de werknemers.

Het lid vraagt of er geen gevaar bestaat dat opnieuw dezelfde toestand als vroeger wordt geschapen, m.a.w. dat men in de reserves (waar er nog zijn) gaat putten om gaten te dichten: men graaft een gat om een ander te vullen.

Wat gebeurt er precies inzake overdrachten?

De Minister antwoordt dat overschotten in de regeling voor de zelfstandigen niet naar die van de loontrekkenden gaan en dat zulks evenmin in uitzicht wordt gesteld.

Het lid doelt wellicht op het feit dat het overschot dat afkomstig is van de sectoren kinderbijslag en pensioenen voor zelfstandigen worden afgetrokken van de Rijkstoelagen voor die beide sectoren.

Een lid merkt op dat nu ook voor de bedienden de plafonds die in aanmerking kwamen voor de afhouding van bijdragen doorbroken zijn.

De bedienden moeten dus meer bijdragen betalen en stellen nu vast dat nieuwe lasten worden opgelegd aan hun pensioenkas.

Zullen zij zich niet « bedrogen » voelen?

De Minister beaamt dat van de kant van de bedienden een belangrijke solidariteit wordt gevraagd doordat zij meer moeten bijdragen en minder voordelen ontvangen.

Op die manier worden zij op gelijke voet gesteld met de andere werknemers.

De arbeiders betaalden immers reeds bijdragen op niet-geplafondeerde lonen.

#### 6. Gewaarborgde minimumuitkeringen

Een lid wijst erop dat er voor 1 januari 1985 een verhoging van de gewaarborgde inkomens voor bejaarden is gepland.

Hoeveel zal die verhoging bedragen?

Een lid wijst op de toegenomen lasten van de personen die met een minimum inkomen moeten leven.

De Minister antwoordt dat de gewaarborgde minima (gewaarborgd inkomen voor bejaarden, bestaansminimum, minimumuitkering voor minder-validen) op 1 januari 1985 zullen stijgen met 2 % ten opzichte van het basisbedrag zonder indexering en opnieuw met 2 % zullen stijgen op 1 januari 1986.

Het is juist dat de remgelen verhoogd zijn waardoor bepaalde minder-validen inderdaad hogere lasten hebben.

De verhoging met 2 % is dan ook te beschouwen als een compensatie voor bepaalde verhoogde kosten.

De Minister wijst erop dat deze minima reeds in 1984 met 5 % boven de indexstijging zijn verhoogd.

Een lid werpt op dat minder-validen die opgenomen zijn in een instelling heel wat meer moeten betalen dan vroeger.

De Minister kan dit niet ontkennen maar merkt toch op dat dit probleem in een ruimere context moet worden gezien.

Ook het probleem van de bejaardenzorg ligt in dezelfde lijn.

Quand il évoque le problème des pensions, le Ministre parle d'un transfert de boni du secteur des pensions des travailleurs indépendants vers celui des salariés.

Un membre demande si on ne risque pas de recréer une situation antérieure, c'est-à-dire de puiser dans les réserves (là où il y en a encore) pour boucher des trous: on creuse un trou pour en boucher un autre.

Où en est-on dans ces transferts?

Le Ministre répond qu'il n'existe et qu'il n'est prévu aucun transfert de boni des indépendants vers les salariés.

Le membre vise probablement l'affectation du boni allocations familiales et pensions des travailleurs indépendants en réduction des interventions de l'Etat à ces deux branches.

Un membre fait remarquer que les cotisations de pension des employés ont été déplafonnées.

Les employés voient donc augmenter leurs cotisations et constatent de surcroît que de nouvelles charges sont imposées à leur caisse de pension.

N'auront-ils pas l'impression d'être dupés?

Le Ministre reconnaît que l'on exige des employés un effort de solidarité considérable du fait que l'on augmente leurs cotisations tout en réduisant les avantages auxquels elles donnent droit.

Cette mesure les place toutefois sur un pied d'égalité avec les autres travailleurs.

Les cotisations des ouvriers n'étaient en effet limitées par aucun plafond salarial.

#### 6. Prestations minimales garanties

Un membre constate qu'une augmentation des revenus minimums garantis aux personnes âgées est prévue pour le 1<sup>er</sup> janvier 1985.

Quelle sera l'ampleur de cette augmentation?

Un membre souligne combien les charges ont augmenté pour les personnes qui doivent vivre d'un revenu minimum.

Le Ministre répond que les minimums garantis (revenu garanti aux personnes âgées, minimum de moyens d'existence, allocation minimum aux handicapés) augmenteront, le 1<sup>er</sup> janvier 1985, de 2 % par rapport au montant de base non indexé, et à nouveau de 2 % le 1<sup>er</sup> janvier 1986.

Il est exact que l'augmentation des tickets modérateurs a entraîné un accroissement des charges pour certains handicapés.

L'augmentation de 2 % doit dès lors être considérée comme une compensation pour l'augmentation de certains frais.

Le Ministre fait remarquer que ces minima ont déjà été augmentés en 1984 de 5 % hors index.

Un membre fait observer que les handicapés qui sont placés dans une institution doivent payer beaucoup plus qu'auparavant.

Le Ministre reconnaît qu'il en est ainsi, mais il fait remarquer que ce problème doit être considéré dans un contexte plus large.

Le problème est le même en ce qui concerne les soins aux personnes âgées.

De vraag dient gesteld of een persoon die opgenomen wordt in een ziekenhuis of een instelling en dus heelwat minder kosten heeft (1,5 × minder dan thuis) nog zijn volledig pensioen of uitkering moet ontvangen.

Daarbij dient men er rekening mee te houden dat dit verblijf in een instelling aan de gemeenschap 6 × meer kost dan wanneer betrokkene thuis zou kunnen blijven (zie ook de bespreking bij art. 1).

### C. Diversen

#### 1. *Premie aan de minst-begoeden*

In haar verklaring van 15 maart 1954 heeft de Regering een soort van premie aan de minst-begoeden beloofd. Hoe staat het daarmee? Heeft men nu al kunnen preciseren wat moet worden verstaan onder « minst-begoede gezinnen » en welke criteria zouden kunnen worden gehanteerd? Hoeveel zou een dergelijke maatregel, die toch niets zou oplossen, kosten? Werd er in de begrotingen een krediet voor uitgetrokken?

Spreker merkt op dat de vraagstukken betreffende de sociale bijstand en de armoede ook in de Gemeenschappen aan bod komen, met name de problemen van de vierde wereld in de Franstalige Gemeenschap.

Bestaat er geen gevaar voor overlapping, zodat op die manier de minst-begoeden nog meer worden benadeeld?

Mocht dat gevaar reëel zijn, dan zou men daar op zijn minst moeten aan denken.

De Minister antwoordt dat de Regering zich inderdaad tot doel heeft gesteld voor de minst-begoeden de sociale matiging te compenseren door het toekennen van een premie.

Als minstbegoeden worden aanzien de alleenstaanden met een inkomen van maximaal 200 000 F en de gezinnen met een inkomen van maximaal 300 000 F.

De technische toepassing van deze principebeslissing is echter nog niet vastgelegd.

Er stelt zich immers het probleem dat het inkomen dient te worden bepaald. Daarvoor is men aangewezen op fiscale gegevens, wat noodzakelijk een uitstel van twee jaar betekent.

Er dient dus een techniek te worden gevonden om deze premie zo snel mogelijk te kunnen uitkeren, zonder op deze fiscale gegevens te moeten wachten.

#### 2. *Werkloosheid*

Een lid vraagt de aandacht van de Minister voor de oudere werklozen die niet kunnen genieten van enige vorm van bruggpensioen (bijvoorbeeld wanneer iemand op 53-jarige leeftijd werkloos wordt) en die nog steeds onderworpen zijn aan de regels van de werkloosheid. Dit betekent dat zij nog steeds kunnen worden uitgesloten van het recht op uitkeringen.

De Minister van Sociale Zaken antwoordt dat een uitbreiding van het stelsel van de brugrustpensioenen tot de oudere werklozen niet mogelijk is.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid zal echter eerlang een aantal voorstellen doen om werklozen boven een bepaalde leeftijd met weinig kans op tewerkstelling vrij te stellen van stempelcontrole en hen niet meer verplichten beschikbaar te zijn voor de arbeidsmarkt.

Op die manier zouden uitsluitingen niet meer mogelijk zijn.

On peut se demander si une personne qui est hospitalisée ou placée dans une institution et qui a donc beaucoup moins de frais (1,5 fois moins qu'à domicile) doit encore percevoir la totalité de sa pension ou de son allocation.

Il ne faut pas perdre de vue à ce propos que ce séjour en institution coûte six fois plus à la communauté que si l'intéressé avait pu rester chez lui (voir aussi la discussion de l'article 1<sup>er</sup>).

### C. Divers

#### 1. *Prime aux plus démunis*

Dans sa déclaration du 15 mars 1984, le Gouvernement a prévu une sorte de prime aux plus démunis. Qu'en est-il? A-t-on seulement su préciser ce qu'on entendait par « familles les plus démunies » et quels sont les critères qui pourraient être retenus? Quel serait également le coût d'une telle mesure (qui ne réglerait rien du tout)? A-t-elle été prévue dans les budgets?

Le membre fait remarquer que les problèmes concernant l'aide sociale et la pauvreté sont également évoqués aux Communautés notamment les problèmes du Quart monde à la Communauté française.

Ne risque-t-on pas de faire des doubles emplois et ainsi de préjudicier les plus démunis?

Si c'était le cas, il faudrait au moins le prévoir.

Le Ministre répond qu'en ce qui concerne les plus démunis, l'objectif du Gouvernement était en effet de compenser la modération sociale par l'octroi d'une prime.

Sont considérés comme plus démunis, les isolés bénéficiant d'un revenu maximum de 200 000 F et les ménages bénéficiant d'un revenu maximum de 300 000 F.

Les modalités techniques d'application de cette décision de principe n'ont toutefois pas encore été fixées.

La détermination du revenu pose en effet un problème étant donné qu'elle doit se faire sur base de données fiscales dont on ne peut disposer qu'après un délai de deux ans.

Il convient donc de trouver une technique qui permettrait d'allouer cette prime le plus rapidement possible, sans devoir attendre ces données fiscales.

#### 2. *Chômage*

Un membre attire l'attention du Ministre sur la situation des chômeurs relativement âgés qui ne peuvent bénéficier d'aucune forme de prépension (par exemple ceux qui se retrouvent sans emploi à 53 ans) et qui restent soumis à la réglementation du chômage, ce qui implique qu'ils peuvent toujours être exclus du droit aux allocations.

Le Ministre des Affaires sociales répond qu'il n'est pas possible d'étendre le régime des prépensions de retraite aux chômeurs âgés.

Néanmoins, le Ministre de l'Emploi et du Travail formulera prochainement un certain nombre de propositions visant à dispenser du pointage et à ne plus obliger à rester disponibles sur le marché de l'emploi les chômeurs qui ont dépassé un certain âge et ont peu de chances de trouver un emploi.

Il ne serait ainsi plus possible de les exclure.

## 3. Sociale bijstand aan grensarbeiders

Een lid wijst op het vraagstuk van de grensarbeiders. Hij stelt vast dat de sociale bijstand voor de gezinnen van grensarbeiders vermindert (Stuk 4-XVIII/1, blz. 41, art. 33.10) en hij zou willen weten waarom.

In antwoord op deze vraag verstrekt de Minister een overzicht van de gegevens waarop men heeft gesteund om dit krediet te berekenen.

Voor het dienstjaar 1985 bedraagt het krediet voorzien op begrotingsartikel 33.10 29 500 000 F.

1. Het R. I. Z. I. V. raamt het aantal dagen arbeidsongeschiktheid wegens ziekte, langdurige aandoening of moederschap op:

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| voor gezinshoofden . . . . .       | 111 303 |
| voor andere gerechtigden . . . . . | 137 697 |

Deze raming is gesteund op het cijfer voor 1982, vermindert met 5 % per erop volgend jaar ingevolge de vastgesteld evolutie.

Bijgevolg wordt een krediet aangevraagd van 28 400 000 F, berekend als volgt:

|                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| gezinshoofden (111 303 dagen × 130 F) | 14 469 390 F        |
| anderen (137 697 dagen × 100 F) . .   | 13 796 700 F        |
| administratiekosten (0,5 %) . . . . . | 141 195 F           |
| <b>Totaal . . . . .</b>               | <b>28 380 285 F</b> |
| <b>Afgerond . . . . .</b>             | <b>28 400 000 F</b> |

2. Het aantal dagen arbeidsongeschiktheid ten gevolge van arbeidsongeval of beroepsziekte wordt geraamd op 8 400, waarvan

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 6 000 aan 130 F . . . . . | 780 000 F          |
| 2 400 aan 100 F . . . . . | 240 000 F          |
| <b>Totaal . . . . .</b>   | <b>1 020 000 F</b> |

te vermeerderen met 0,5 % administratiekosten, zijnde 5 100 F, wat het totaal brengt op 1 025 100 F of afgerond 1 100 000 F.

Hierdoor wordt het globaal krediet voor artikel 33.10: 28 400 000 F + 1 100 000 F = 29 500 000 F.

## 4. Toelage voor informatie

In verband met de lopende uitgaven (Stuk n° 4-XVIII/1, art. 12.29, blz. 39) voor de organisatie van studiedagen, deelnemingen, diverse tussenkomsten, informatie en propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid zou volgens bepaalde geruchten, voor de verdeling tussen de universiteiten, het volledige bedrag van de begroting informatie en propaganda voor de K. U. L. bestemd zijn.

## 3. Aide sociale aux travailleurs frontaliers

Un membre soulève le problème des frontaliers. Il constate que l'aide sociale prévue pour les ménages de travailleurs frontaliers diminue (Doc. n° 4-XVII/1, p. 41, art. 33.10) et il voudrait en connaître la raison.

En réponse à cette question, le Ministre fournit un aperçu des données qui ont servi de base au calcul de ce crédit.

Pour l'exercice 1985, le crédit prévu à l'article 33.10 du budget est de 29 500 000 F.

1. L'I. N. A. M. I. évalue le nombre de jours d'incapacité de travail par suite de maladie, d'affection de longue durée ou de maternité à:

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| pour le chef de ménage . . . . .        | 111 303 |
| pour les autres bénéficiaires . . . . . | 137 697 |

Cette évaluation est basée sur le chiffre de 1982, diminué de 5 % pour chaque année suivante compte tenu de l'évolution constatée.

Le Ministre sollicite par conséquent un crédit de 28 400 000 F, calculé comme suit:

|                                          |                     |
|------------------------------------------|---------------------|
| chefs de ménage (111 303 jours × 130 F)  | 14 469 390 F        |
| autres (137 697 jours × 100 F) . . .     | 13 796 700 F        |
| frais d'administration (0,5 %) . . . . . | 141 195 F           |
| <b>Total . . . . .</b>                   | <b>28 380 285 F</b> |
| <b>Montant arrondi . . . . .</b>         | <b>28 400 000 F</b> |

2. Le nombre de jours d'incapacité de travail par suite d'accident du travail ou de maladie professionnelles s'élève à 8 400, dont

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| 6 000 à 130 F . . . . . | 780 000 F          |
| 2 400 à 100 F . . . . . | 240 000 F          |
| <b>Totaal . . . . .</b> | <b>1 020 000 F</b> |

à majorer de 0,5 % pour frais d'administration, soit de 5 100 F, ce qui donne un total de 1 025 100 F ou un montant arrondi de 1 100 000 F.

Le crédit global prévu pour l'article 33.10 s'élève ainsi à: 28 400 000 F + 1 100 000 F = 29 500 000 F.

## 4. Subventions à l'information

En ce qui concerne les dépenses courantes destinées à l'organisation de journées d'études, participations, interventions diverses, information et propaganda relatives aux diverses branches de la sécurité sociale (Doc. n° 4-XVIII/1, art. 12.29, p. 39), des bruits circulent selon lesquels, dans la répartition entre universités l'ensemble du budget information et propaganda est destiné à la K. U. L.

Een lid vraagt of zulks juist is en waarom de verdeling op die wijze geschiedt.

De Minister antwoordt dat artikel 12.29 bestemd is om de brochures, publikaties en uitzendingen te financieren die tot doel hebben de maatregelen inzake sociale zekerheid en de plannen tot hervorming toe te lichten. De door het Kabinet van Sociale Zaken verspreide brochures worden o.m. op dit krediet aangerekend. Geen enkele universiteit krijgt ook maar een frank van dit krediet. Op die vraag was trouwens reeds geantwoord bij de bespreking van de begroting voor 1983.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

#### 1. Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1985

##### Artikel 1

Een lid wenst bij dit artikel zijn standpunt kenbaar te maken inzake de maatregelen die de Regering heeft genomen ten aanzien van de mindervaliden.

Volgens hem werden de drie grote peilers waarop het gehandicaptenbeleid in België, berust systematisch aangetaast:

1. het inkomensbeleid;
2. het instellingswezen;
3. het reclasseringsbeleid.

##### 1. Het inkomensbeleid

Het koninklijk besluit n° 22 maakte een einde aan de gratis geneeskundig verzorging die W. I. G. W.'s met voorkeurtarieven genieten.

Vanaf 1 april 1982 betalen deze personen:

- een remgeld van 20 F voor een raadpleging van een huisarts;
- een remgeld van 50 F voor een raadpleging van een specialist;
- een tussenkomst van 40 F in de gewone reiskosten;
- een remgeld van 25 % voor kinesitherapeutische en fysiotherapeutische behandelingen.

De opbrengst is volgens officiële documenten 1,5 miljard op jaarbasis.

Sinds 1 april 1982 wordt ten voordele van de pensioenkas 3,5 % ingehouden op het bedrag van de invaliditeitsuitkering die in het kader van de ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt betaald.

Koninklijk besluit n° 22 bepaalt dat vanaf 1 januari 1983 minder-valide wezen, ouder dan 25 jaar, slechts het bedrag ontvangen waarop de kinderen van invaliden gerechtigd zijn.

De opbrengst zou volgens de verklaringen van de Minister 410 miljoen bedragen.

Met het koninklijk besluit n° 282 van 31 maart 1984 heeft de Regering de toekenning van de krachtens het koninklijk besluit n° 131 van 30 december 1982 over twaalf maanden herverdeelde « dertiende » en « veertiende » maand gezinsbijslag aan bijkomende voorwaarden onderworpen. Voortaan wordt vereist dat de gepensioneerde of de meer dan zes maanden arbeidsongeschikte werkne-

Un membre demande si cela est exact et pourquoi la répartition est faite de cette façon.

L'article 12.29 est un article destiné à financer les brochures, publications, émissions qui ont pour objectif d'expliquer des mesures en matière de sécurité sociale et les projets de réforme. Ont été notamment imputés à ce crédit les brochures que le Cabinet des affaires sociales a diffusées. Aucune université n'emarge à ce crédit. Il avait été déjà répondu à cette question lors de l'examen du budget 1983.

### III. — DISCUSSION DES ARTICLES

#### 1. Budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1985

##### Article 1<sup>er</sup>

Un membre tient à exposer son point de vue au sujet des mesures que le Gouvernement a prises à l'égard des handicapés.

Ces mesures ont touché systématiquement les trois éléments fondamentaux de la politique des handicapés, à savoir:

1. la politique des revenus;
2. les établissements de soins;
3. la politique de reclassement.

##### 1. La politique des revenus

L'arrêté royal n° 22 a supprimé la gratuité des soins de santé dont jouissaient les bénéficiaires du régime préférentiel V.I.P.O.

Les intéressés paient depuis le 1<sup>er</sup> avril 1982:

- un ticket modérateur de 20 F pour la consultation du médecin généraliste;
- un ticket modérateur de 50 F pour la consultation du médecin spécialiste;
- une intervention de 40 F dans les frais de déplacement ordinaires;
- un ticket modérateur de 25 % pour les traitements de kinésithérapie et de physiothérapie.

Le produit de ces mesures s'élève, selon les documents officiels, à 1,5 milliard par an.

Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1982, il est retenu au profit de la caisse des pensions 3,5 % sur le montant de l'allocation d'invalidité versée dans le cadre de l'assurance maladie-invalidité.

L'arrêté royal n° 22 prévoit qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1983, les orphelins handicapés, âgés de plus de 25 ans, ne bénéficieront plus que de l'allocation versée aux enfants d'invalides.

Le produit s'élèverait, selon les déclarations du Ministre, à 410 millions de F.

L'arrêté royal n° 282 du 31 mars 1984 a imposé des conditions supplémentaires en ce qui concerne l'octroi des 13<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup> mois d'allocations familiales répartis sur douze mois en vertu de l'arrêté royal n° 131 du 30 décembre 1982. Les pensionnés et les travailleurs victimes d'une incapacité de travail de plus de six mois, qui désirent bénéficier de l'allocation octroyée en vertu de l'article 42bis

mer die aanspraak maakt op de toekenning van de onderhoudsbijslag krachtens artikel 42bis, g.w. bovendien de hoedanigheid zou bezitten van « rechthebbende met personen ten laste » en geen vervangingsinkomen zou genieten dat het door de Koning vastgestelde maximum overschrijdt.

Spreker vraagt de Minister hem de opbrengst van deze maatregel mede te delen.

Koninklijk besluit n° 283 blokkeerde de maximum-invaliditeitsuitkering op 1 682 F. Wie meer had kon dit behouden totdat het bedrag van 1 682 F door indexaanpassingen het reëel bedrag zou overschrijden. Pas vanaf dat ogenblik zou de invaliditeitsvergoeding opnieuw geïndexeerd worden. Dit betekent dus 4 indexaanpassingen of meer dan een jaar wachten op een verhoging.

Recentelijk werd de R.S.Z. afhouding op de invaliditeitsvergoeding van 1,8 % verhoogd tot 2,55 %.

Ingevolge het koninklijk besluit n° 281, is er een jaarlijkse indexoverslag voor volgende sociale uitkeringen:

- de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit;
- de gezinsbijslagen;
- de rust- en overlevingspensioenen;
- de brugpensioenen;
- de sociale uitkeringen voor gerechtigden op de overzeese sociale zekerheid;
- de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers;
- de arbeidsongevallen;
- de beroepsziekten;
- de arbeidsvoorzieningen en werkloosheid;
- de pool van de zeelieden ter koopvaardij.

Het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 schraptte in één keer 163 geneesmiddelen uit de nomenclatuur, terwijl heelwat geneesmiddelen naar (duurdere) categorieën werden overgezet.

De Minister schatte de opbrengst op ongeveer 1 miljard.

Vorig jaar werden de dossiers in het oude regime tot 75 % allemaal herzien. Dit had tot gevolg dat 12 000 gehandicapten hun tegemoetkoming zagen vervallen of verminderen. Hierdoor werden meer dan 300 miljoen bespaard. Nu gaan deze herzieningen nog steeds verder. Hoeveel dossiers zullen in 1984 worden herzien?

Bij koninklijk besluit van 12 april 1984 werd beslist dat vanaf 1 juli 1984 de persoonlijke bijdrage in de ligdagprijs, vanaf de 91<sup>ste</sup> dag in een gewoon ziekenhuis en vanaf de 181<sup>ste</sup> dag in een psychiatrisch ziekenhuis, verhoogd wordt van:

- 67 F naar 168 F (+ 151 %);
- 67 F naar 219 F (+ 226 %);
- 168 F naar 219 F (+ 30 %);
- 168 F naar 364 F (+ 116 %);

Dit zal dramatische gevolgen hebben voor langdurig zieken, zoals bijvoorbeeld chronische psychiatrische patiënten en Multiple sclerose patiënten.

des lois coordonnées devront désormais avoir également la qualité « d'attributaire ayant personne à charge » et ne pas bénéficier de revenus de remplacement supérieurs au montant fixé par le Roi.

L'intervenant demande au Ministre à combien s'élève le produit de cette mesure.

L'arrêté royal n° 283 a bloqué le montant maximum de l'indemnité d'invalidité à 1 682 F. Le bénéficiaire percevant un montant supérieur pourrait le conserver jusqu'au moment où le montant de 1 682 F dépasserait le montant réel par le jeu de l'index. Ce n'est qu'à partir de ce moment que l'indemnité pourrait à nouveau être indexée. Cela signifie que le bénéficiaire doit attendre quatre indexations ou plus d'un an pour obtenir une augmentation.

La retenue de sécurité sociale sur l'indemnité d'invalidité a été portée récemment de 1,8 % à 2,55 %.

L'arrêté royal n° 281 a instauré un « saut d'index » annuel pour les prestations sociales suivantes:

- prestations de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité;
- allocations familiales;
- pensions de retraite et de survie;
- prépensions;
- prestations dans le régime de la sécurité sociale d'outre-mer;
- pensions d'invalidité des ouvriers mineurs;
- indemnités en matière d'accidents du travail;
- indemnités en matière de maladies professionnelles;
- prestations en matière d'emploi et chômage;
- prestations du pool des marins de la marine marchande.

L'arrêté royal du 8 août 1983 a supprimé en une fois 163 médicaments de la nomenclature et classé bon nombre de médicaments dans d'autres catégories (plus chères).

Le Ministre a évalué le produit de ces mesures à environ 1 milliard.

Tous les dossiers établis sous l'ancienne réglementation ont été revus l'année dernière jusqu'à un taux d'invalidité de 75 %. Pas moins de 12 000 handicapés ont ainsi vu leur indemnité supprimée ou diminuée. Il en est résulté une économie de 300 millions. L'administration poursuit la révision des dossiers. Combien de dossiers seront-ils revus en 1984?

L'arrêté royal du 12 avril 1984 prévoit qu'à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1984, l'intervention personnelle dans le prix de la journée d'entretien passera, à partir du 91<sup>e</sup> jour dans un hôpital ordinaire et à partir du 181<sup>e</sup> jour dans un hôpital psychiatrique:

- de 67 F à 168 F (+ 151 %);
- de 67 F à 219 F (+ 226 %);
- de 168 F à 219 F (+ 30 %);
- de 168 F à 364 F (+ 116 %).

Ces hausses auront des conséquences dramatiques pour les personnes souffrant de maladies de longue durée, par exemple les patients atteints de maladies psychiques chroniques ou de sclérose en plaques.

Tot slot van dit overzicht vraagt het lid meer informatie over de kaderwet in verband met de tegemoetkomingsregeling voor minder-validen.

Het kabinet van de Minister berekende immers dat deze kaderwet een meeruitgave zou betekenen van minstens 1 miljard.

Wat zijn de toekomstplannen in verband met deze kaderwet?

## 2. Het instellingswezen

Samengevat gaat het hier om het koninklijk besluit van 28 juli 1983 dat tot gevolg had dat de persoonlijke bijdrage van een gehandicapte die verblijft in een instelling gevoelig steeg.

Deze maatregel leverde een minder-uitgave voor het Fonds 81 op van ongeveer 400 miljoen.

## 3. Het reclasseringsbeleid

De koninklijke besluiten van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid van 19 juli 1984 hebben het reclasseringsbeleid grondig gewijzigd.

Een groot gedeelte van de verstrekkingen van het Rijksfonds van de sociale reclassering van minder-validen werd verminderd, afgeschaft of aan strengere voorwaarden onderworpen.

Concreet leverden deze besluiten een besparing op van meer dan 600 miljoen.

Het lid meent dat het gehandicaptenbeleid systematisch werd afgebouwd. Sommige maatregelen hebben misschien kleine financiële gevolgen, maar omwille van het cumulatief effect ervan is de levensstandaard van de gehandicapten gevoelig gedaald.

De 2 % verhoging van de tegemoetkomingen is dan ook maar een gedeeltelijke compensatie voor het geleden inkomensverlies. Bovendien mag men niet vergeten dat deze maatregelen, specifieke maatregelen zijn die enkel voor gehandicapten gelden en dat de gehandicapte — als gewone burger — ook nog eens wordt geraakt door de algemene inlevering die door de Regering wordt opgelegd (dalende koopkracht, stijgende prijzen, verhoging belastingen...).

\* \* \*

De Minister merkt op dat het lid hier een «bruto-opsomming» doet van de genomen maatregelen. Dit betekent dat het lid geen rekening houdt met de selectiviteit die in de maatregelen is ingebouwd.

Het streefdoel van de Regering was:

1. de gezinnen die slechts over één vervangingsinkomen beschikken niet te treffen en enkel de bijkomende vervangingsinkomens te viseren;

2. de minimale inkomens te ontzien en deze inkomens zelfs te verhogen. Tot driemaal toe is hier een reële verhoging doorgevoerd met als gevolg een snellere stijging t.o.v. de algemene inkomens dan in om het even welke andere periode.

Aan deze maatregelen waren ook een aantal onderliggende beleidsaspecten verbonden:

Le membre désire enfin obtenir des précisions au sujet de la loi-cadre relative au régime des allocations aux handicapés.

Selon les calculs du cabinet du Ministre, cette loi-cadre impliquerait en effet une dépense supplémentaire d'au moins 1 milliard.

Quelles sont les perspectives d'avenir en ce qui concerne cette loi-cadre?

## 2. Les institutions pour handicapés

L'arrêté royal du 28 juillet 1983 a relevé sensiblement le montant de l'intervention personnelle des handicapés séjournant en institution.

Cette mesure a permis de réduire les dépenses du Fonds 81 de quelque 400 millions.

## 3. La politique de reclassement

Les arrêtés royaux du 19 juillet 1984 concernant le secteur de l'Emploi et du Travail ont fondamentalement modifié la politique de reclassement.

La plupart des interventions du Fonds national de reclassement racial des handicapés ont été réduites, supprimées ou soumises à des conditions plus strictes.

Ces arrêtés ont permis de réaliser une économie de 600 millions.

Le membre estime que le Gouvernement a opéré un démantèlement systématique de la politique en faveur des handicapés. Les conséquences financières des certaines mesures sont peut-être minimales, mais leur effet cumulatif a provoqué une baisse sensible du niveau de vie des handicapés.

Les 2 % d'augmentation des allocations ne compensent dès lors que partiellement la perte de revenus qu'ont subi les handicapés. Il ne faut en outre pas perdre de vue qu'il s'agit de mesures spécifiques qui ne touchent que les handicapés et que ces derniers subissent par ailleurs, comme les autres citoyens, les effets de la modération générale imposée par le Gouvernement (baisse du pouvoir d'achat, hausse des prix, augmentation des impôts, etc.).

\* \* \*

Le Ministre fait remarquer que le membre se contente d'énumérer les mesures prises par le Gouvernement sans tenir compte de leur caractère sélectif.

L'objectif du Gouvernement était:

1. d'épargner les familles bénéficiant d'un seul revenu de remplacement en ne visant que les revenus de remplacement complémentaires;

2. d'épargner et même d'augmenter les revenus minimums. Ces revenus ont été augmentés par trois fois en termes réels et n'ont jamais progressé aussi rapidement par rapport à l'ensemble des revenus.

Ces mesures étaient d'ailleurs également sous-tendues par certaines considérations politiques:

— zo was de verhoogde tussenkomst ingeval van verlengde hospitalisatie gebaseerd op de vaststelling dat in zeer veel gevallen na 3 maanden hospitalisatie niet meer een ziek aan de basis lag van verder verblijf in het ziekenhuis, maar wel financiële motieven. Dit gebeurt vooral voor bejaarden en zulks is een discriminatie tegenover de andere bejaarden. Voor langdurige zieken zoals MS patienten worden naar correcties gezocht. Het zal mogelijk zijn deze correcties toe te passen zodra de ziekenhuisraad klaar is met de erkenning van bijvoorbeeld specifieke M.S. ziekenhuizen.

Zoals reeds gezegd is de indiening van het wetsontwerp tot hervorming van de uitkeringen aan minder-validen uitgesteld omdat het een belangrijke meeruitgave zou veroorzaken.

Er werd steeds vanuit gegaan dat de hervorming zou leiden tot een herschikking van de bestaande middelen zonder bijkomende uitgaven.

Daarom wordt nu naar een middel gezocht om deze doelstelling toch nog te kunnen verwezenlijken.

Eén van de oorzaken van de hogere uitgaven is de manier waarop in het wetsontwerp de uitkeringen voor bejaarde minder-validen is geregeld.

\* \* \*

Een lid meent echter dat de selectiviteit waarop de Minister zich beroept, niet in alle koninklijke besluiten van toepassing is. Zo werden de 163 geneesmiddelen van de lijsten geschrapt voor alle zieken, ongeacht hun inkomen.

Ook de verhoging van het remgeld gebeurde zonder enige selectiviteit.

Daarenboven wordt gewezen op de slecht coördinatie van het gehandicaptenbeleid. De reeds genoemde maatregelen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid waardoor de prestaties van het Fonds voor de sociale reclasering voor minder-validen worden beperkt, zijn daar een voorbeeld van.

De Minister antwoordt dat de overname van bepaalde individuele tegemoetkomingen door het Fonds voor sociale reclasering van minder-validen tot een meer coherent beleid aanleiding zal geven.

Dit is bijvoorbeeld het geval geweest met de nierdialyse. Eenzelfde overname is ook voor andere prestaties mogelijk. Bijvoorbeeld voor bepaalde langdurige psychiatrische behandelingen.

Een aantal zaken die niet in de ligdagprijzen waren opgenomen, werden gefinancierd door het F.S.R.M. Nu zullen deze prestaties opnieuw in de ligdagprijzen worden aangerekend, maar de financiering zal op een andere manier en via de sociale zekerheid gebeuren.

Vroeger overlappen bepaalde verstrekkingen van het F.S.R.M. soms die van het R.I.Z.I.V. en voor andere verstrekkingen was de reglementering van het Fonds onvoldoende streng zodat bepaalde tussenkomsten niet altijd te verantwoorden waren.

De beslissing tot het schrappen van bepaalde geneesmiddelen uit de nomenclatuur werd genomen op grond van een wetenschappelijk advies over de therapeutische waarde ervan.

\* \* \*

Een lid wenst meer uitleg over de evolutie van de prijzen van farmaceutische specialiteiten.

Twee Ministers zijn verantwoordelijk voor dit prijzenbeleid: de Minister van Economische Zaken en de Minister van Sociale Zaken.

— c'est ainsi que l'augmentation de la quote-part personnelle en cas d'hospitalisation prolongée a été dictée par la constatation qu'après trois mois d'hospitalisation, la prolongation du séjour à l'hôpital avait pour origine l'intérêt financier et non plus la maladie. Les personnes âgées hospitalisées étaient dès lors avantagées par rapport à celles qui ne l'étaient pas. Le Gouvernement s'efforcera toutefois de corriger la mesure en ce qui concerne les malades de longue durée tels que les patients atteints de sclérose en plaques. Ces corrections pourront être apportées dès que le Conseil des hôpitaux aura établi les critères d'agrément d'hôpitaux spécialisés, par exemple, pour le traitement de la sclérose en plaques.

Ainsi qu'il a été souligné par ailleurs, le dépôt du projet de loi réformant le régime des allocations aux handicapés a été reporté en raison de l'accroissement considérable des dépenses qui résulterait de l'application des dispositions prévues.

L'objectif était de faire en sorte que la réforme entraîne une redistribution des moyens disponibles sans dépenses supplémentaires.

Aussi s'efforce-t-on à présent de trouver le moyen de réaliser malgré tout cet objectif.

L'augmentation des dépenses résulterait notamment de la réglementation prévue dans le projet de loi en ce qui concerne les allocations aux handicapés âgés.

\* \* \*

Un membre estime toutefois que les arrêtés royaux n'ont pas tous le caractère sélectif auquel le Ministre a fait allusion. Ainsi, les 163 médicaments ont été rayés des listes pour tous les malades, sans distinction d'après les revenus.

De même, l'augmentation du ticket modérateur n'a été assortie d'aucune mesure sélective.

L'intervenant souligne en outre que les restrictions, qui ont été imposées par le Ministre de l'Emploi et du Travail sur le plan des prestations du Fonds de reclassement social des handicapés illustrent la mauvaise coordination de la politique menée en faveur des handicapés.

Le Ministre répond que la prise en charge de certaines interventions individuelles dispensées par le Fonds de reclassement social des handicapés permettra de mener une politique plus cohérente.

Cette prise en charge est déjà effective pour la dialyse et pourrait être envisagée également pour d'autres prestations, par exemple, pour certains traitements psychiatriques de longue durée.

Certains frais qui n'étaient pas compris dans le prix de la journée d'entretien étaient pris en charge par le Fonds de reclassement social des handicapés. Ces prestations seront désormais comprises dans le prix de la journée d'entretien mais elles seront financées différemment, par l'intermédiaire de la sécurité sociale.

Auparavant, certaines prestations du Fonds de reclassement social des handicapés faisaient parfois double emploi avec celles de l'I.N.A.M.I. tandis que, pour d'autres prestations, la réglementation du Fonds n'était pas suffisamment stricte, de sorte que certaines interventions n'étaient pas toujours justifiées.

Si des médicaments ont été retirés de la nomenclature, c'est sur base d'un avis scientifique concernant la valeur thérapeutique des médicaments en cause.

\* \* \*

Un membre désire obtenir des précisions au sujet de l'évolution des prix des spécialités pharmaceutiques.

La politique des prix dans ce secteur relève du Ministre des Affaires économiques et du Ministre des Affaires sociales.

Het lid wenst te vernemen welke de procentuele toename van de prijzen is van dit jaar vergeleken met vorig jaar.

Ook wenst hij te weten welke invloed deze prijsstijging heeft gehad op de begroting van het R.I.Z.I.V.

Hij heeft immers de indruk dat zij de gunstige effecten van een aantal besparingsmaatregelen ongedaan maken.

De Minister antwoordt dat er naar gestreefd wordt de medicamenten in te delen volgens hun graad van noodwendigheid.

Het nut van bepaalde geneesmiddelen kan worden in twijfel getrokken. Andere geneesmiddelen waren niet terug betaalbaar als farmaceutische specialiteit, maar wel als magistrale breiding.

Voor die geneesmiddelen werd de lijn konsekwent doorgetrokken, zodat ook de magistrale bereidingen ervan niet meer terugbetaalbaar zijn.

Ook dient erop gewezen dat ons land de grootste consument van geneesmiddelen per hoofd van de bevolking is.

Het tegengaan van de overconsumptie is echter slechts één aspect van het gevoerde beleid.

Een ander aspect is de prijs van de geneesmiddelen.

Die prijs wordt in het buitenland als richtprijs genomen bij de aankoop van de produkten van onze farmaceutische industrie en mag dus niet te laag worden.

De Regering heeft enerzijds getracht de expansie van deze industrie te bevorderen en heeft anderzijds naar een middel gezocht om deze expansie niet ten koste van het R.I.Z.I.V. te laten verlopen.

#### *Financiële weerslag van de prijsverhoging*

|                                           | Ziekteverzekering | Rechthebbers |
|-------------------------------------------|-------------------|--------------|
| Jaar 1982 . . . . .                       | 423               | 119          |
| Jaar 1983 . . . . .                       | 857               | 204          |
| 1 <sup>ste</sup> trimester 1984 . . . . . | 110               | 35           |
| 2 <sup>de</sup> trimester 1984 . . . . .  | 75                | 19           |
| 3 <sup>de</sup> trimester 1984 . . . . .  | 75                | 25           |
| 4 <sup>de</sup> trimester 1984 . . . . .  | 120               | 27           |
| Jaar 1984 . . . . .                       | 380               | 106          |

Art. 2 tot 8

Deze artikelen werden zonder verdere bespreking aangenomen met 10 tegen 6 stemmen.

\* \* \*

De gehele begroting wordt ongewijzigd aangenomen met 10 tegen 6 stemmen.

#### **2. Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg van het begrotingsjaar 1984**

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 tegen 6 stemmen.

\* \* \*

Bij artikel 2 werden door het Rekenhof de volgende opmerkingen gemaakt:

« Naar aanleiding van het onderzoek van het begrotingsontwerp (drukproef) houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1984 heeft het Rekenhof de eer wat het ontworpen artikel 2 betreft er op te wijzen:

Le membre demande quel a été le taux d'augmentation des prix cette année par rapport à l'année dernière.

Il désire également savoir quelle a été l'incidence de cette augmentation des prix sur le budget de l'I. N. A. M. I.

Il a en effet l'impression que cette augmentation annule les effets favorables d'un certain nombre de mesures d'économie.

Le Ministre répond que l'on s'efforce de classer les médicaments selon leur degré de nécessité.

L'utilité de certains médicaments peut être mise en doute. D'autres médicaments n'étaient pas remboursés en tant que spécialités pharmaceutiques mais bien en tant que préparations magistrales.

Ces médicaments ont fait l'objet d'une mesure logique en ne sont également plus remboursés en tant que préparations magistrales.

Il convient également de souligner que c'est dans notre pays que la consommation de médicaments par habitant est la plus élevée.

La lutte contre la surconsommation ne constitue toutefois qu'un aspect de la politique menée.

Le prix des médicaments constitue un autre aspect.

Ce prix sert de prix indicatif à l'achat des produits de notre industrie pharmaceutique à l'étranger, il ne peut donc être baissé au-dessous d'un seuil déterminé.

Le Gouvernement s'est efforcé de promouvoir l'expansion de cette industrie tout en veillant à ce que cette expansion ne s'effectue pas aux dépens de l'I. N. A. M. I.

#### *Incidence financière de l'augmentation des prix*

|                                          | Assurance maladie | Attributaires |
|------------------------------------------|-------------------|---------------|
| Année 1982 . . . . .                     | 423               | 119           |
| Année 1983 . . . . .                     | 857               | 204           |
| 1 <sup>er</sup> trimestre 1984 . . . . . | 110               | 35            |
| 2 <sup>e</sup> trimestre 1984 . . . . .  | 75                | 19            |
| 3 <sup>e</sup> trimestre 1984 . . . . .  | 75                | 25            |
| 4 <sup>e</sup> trimestre 1984 . . . . .  | 120               | 27            |
| Année 1984 . . . . .                     | 380               | 106           |

Art. 2 à 8

Ces articles sont adoptés par 10 voix contre 6.

\* \* \*

L'ensemble du budget est adopté sans modification par 10 voix contre 6.

#### **2. Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1984**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté par 10 voix contre 6.

\* \* \*

La Cour des comptes a formulé les remarques suivantes à propos de l'article 2:

« Après avoir examiné le projet de budget (épreuve d'imprimerie) ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1984, la Cour des comptes a l'honneur de souligner ce qui suit concernant l'article 2 du projet:

1) Dat de omzetting wordt beoogd van een terugvorderbaar voorschot van 7 miljard F in een definitieve toelage aan het R.I.Z.I.V., maar dat de in bedoeld artikel 2 ontworpen regeling in strijd is met de principes vastgelegd in de economische classificatie die geldt voor de opmaak van de begrotingen; immers, zo het terugvorderbaar voorschot terecht werd aangerekend op titel II van de begroting (kapitaaluitgaven), dan vereist de omzetting in een definitieve toelage een aanrekening op titel I van de begroting («inkomensoverdrachten binnen de sector overheid»);

2) Dat de in het ontworpen artikel 2 bedoelde «wet van 5 december 1983 houdende aanpassing van de begroting van het ministerie van Sociale Voorzorg voor het jaar 1981» blijkbaar niet bekendgemaakt werd in het *Belgisch Staatsblad* en derhalve geen wetskracht heeft;

3) Dat de uitgave van 7 miljard F trouwens als kredietoverschrijding voorkomt in de uitvoeringsrekening van de begroting voor 1981 die door de Minister van Financiën aan het Hof werd voorgelegd;

4) Dat voor de oplossing van de gerezen moeilijkheden het eventueel zou volstaan de door de Wetgevende Kamers goedgekeurde aanpassing van de begroting 1981 van Sociale Voorzorg in het *Belgisch Staatsblad* bekend te maken en alleen het eerste lid van het ontworpen artikel 2 door de Kamers te doen goedkeuren, en als zodanig te beperken tot de omzetting van een terugvorderbaar voorschot in een definitieve toelage.»

Met betrekking tot deze opmerkingen verstrekke de Minister van Sociale Zaken het hiernavolgend antwoord:

1) Het Rekenhof heeft gelijk wanneer het er de nadruk op legt dat dit procédé in strijd is met de economische classificatie die geldt voor de opmaak van de begroting. Die opmerking geldt eerder voor de begrotingstechniek en heeft zeer weinig praktische gevolgen, aangezien het netto te financieren saldo in de huidige omstandigheden per slot van rekening het belangrijkste is. Bovendien komt het aan de wetgever toe te beslissen onder welke titel een begrotingskrediet moet voorkomen.

2) Dat de wet van 5 december 1983 pas deze maand bekendgemaakt werd, is te wijten aan het feit dat het stuk, in weerwil van de aan de administratie diensten verstrekte richtlijnen, naar het schijnt niet bij de bevoegde dienst terecht gekomen is. Die wet bevindt zich thans bij het *Belgisch Staatsblad* met het oog op de bekendmaking ervan.

3) Bij ontstentenis van een wet die het terugvorderbaar voorschot van 7 miljard regulariseert, wordt dat voorschot noodzakelijkerwijze als kredietoverschrijding geboekt. Die overschrijding zal bij de bekendmaking van de wet geregulariseerd worden.

4) De Minister van Sociale Zaken kan zijn instemming betuigen met het voorstel van het Rekenhof, aangezien het tweede lid alleen tot doel heeft de nieuwe formulering van artikel 84.02 nader te omschrijven conform de bepaling waardoor het terugvorderbaar voorschot in een definitieve toelage wordt omgezet.

Derhalve stelt de Regering voor het tweede lid van artikel 2 weg te laten.

Het aldus gewijzigde artikel 2 werd aangenomen met 10 tegen 6 stemmen.

\* \* \*

Artikel 3 dat geen aanleiding gaf tot bespreking werd aangenomen met 10 tegen 6 stemmen.

1) Il s'agit de convertir une avance récupérable de 7 milliards de F en une subvention définitive à l'I. N. A. M. I., mais la formule envisagée à l'article 2 en question est contraire aux principes de la classification économique applicable à l'élaboration des budgets; en effet, si l'avance récupérable a été imputée à juste titre au titre II du budget (dépenses de capital), la conversion de cette dernière en une subvention définitive exige une imputation au titre I du budget («transferts de revenus à l'intérieur du secteur public»);

2) La «loi du 5 décembre 1983 ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année 1981», visée à l'article 2 du projet, n'a manifestement pas été publiée au *Moniteur belge* et, partant, n'a pas force de loi;

3) La dépense de 7 milliards de F apparaît d'ailleurs comme dépassement dans le compte d'exécution du budget de 1981 qui a été transmis à la Cour par le Ministre des Finances;

4) Il suffirait, éventuellement pour résoudre les difficultés qui ont surgi, de publier au *Moniteur belge* l'ajustement du budget de 1981 de la Prévoyance sociale, tel qu'il a été voté par les Chambres législatives, et de ne faire adopter par celles-ci que le premier alinéa de l'article 2 du projet en le limitant ainsi à la conversion d'une avance récupérable en une subvention définitive.»

Au sujet de ces remarques, le Ministre de la Prévoyance sociale a fourni la réponse suivante:

1) La Cour des Comptes a raison de souligner que le procédé est contraire à la classification économique applicable à l'élaboration du budget. Cette remarque relève plutôt de la méthodologie budgétaire et présente très peu d'incidence pratique puisqu'en fin de compte, c'est le solde net à financer qui est essentiel dans les circonstances actuelles. En outre, il appartient au législateur de se prononcer sous quel titre un crédit budgétaire doit figurer.

2) Si la loi du 5 décembre 83 n'a été publiée que ce mois-ci, c'est en raison du fait qu'en dépit des instructions aux services administratifs, le document n'est pas semblé-t-il parvenu au service compétent. Cette loi est actuellement au *Moniteur belge* pour publication.

3) A défaut d'une loi régularisant l'avance de trésorerie de 7 milliards, celle-ci est forcément comptabilisée à trésorerie en dépassement. Ceci sera régularisé lors de la publication de la loi.

4) Le Ministre des Affaires sociales peut marquer son accord sur la proposition de la Cour des comptes, l'objectif de l'alinéa 2 étant de préciser simplement le nouveau libellé de l'article 84.02, suite à disposition de conversion de l'avance récupérable en subside définitif.

Par conséquent, le Gouvernement propose de supprimer l'alinéa 2 de l'article 2.

L'article 2, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre 6.

\* \* \*

L'article 3, qui ne donne lieu à aucune discussion, est adopté par 10 voix contre 6.

Bij artikel 4 van het wetsontwerp werd door het Rekenhof de volgende opmerking gemaakt :

« Het artikel strekt er toe een wettelijke grondslag te geven aan de wijze van vereffening van het Voorzorgsfonds van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers.

Dit Voorzorgsfonds werd ingesteld krachtens artikel 97 van de besluitwet van 25 februari 1947 met het doel aan de op pensioen gestelde personeelsleden of aan hun rechthebbers een rente uit te keren, gevormd door kapitalisatie van persoonlijke en patronale bijdragen. Het werd op 1 januari 1974 afgeschaft aangezien het personeel vanaf die datum werd onderworpen aan de pensioenregeling van de wet van 28 april 1958.

Het Hof heeft de wettelijkheid van de wijze van vereffening van het Voorzorgsfonds (tegoed van 241 632 263 F) betwist in twee brieven d.d. 17 augustus 1981 en 19 december 1983, gericht aan de Minister van Sociale Voorzorg en waarop niet werd geantwoord.

Hierin werd inzonderheid gesteld, eensdeels, dat door de voorafneming ten laste van het Voorzorgsfonds van een som van 110 743 843 F ten voordele van de Staat en van de sociale zekerheid, de rechten op pensioen van de personeelsleden volledig gevrijwaard bleven krachtens de voornoemde wet van 28 april 1958 en, anderdeels, dat de verdeling van het saldo onder het personeel, bij ontstentenis van een bepaling daartoe in de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 (art. 118 en 119), werd uitgevoerd zonder enige wetsgrond. Het gaat bijgevolg om een vrijgevigheid die ertoe leidde dat sommige personeelsleden, behoudens de vrijwaring van hun pensioenrechten, nog een veelvoud van hun bijdragen aan het Voorzorgsfonds hebben teruggekregen.

Daarenboven werd aan de Staat geen interest vergoed voor de hem per 1 januari 1974 verschuldigde sommen die hem pas in de loop van het jaar 1979 werden betaald.

Derhalve heeft het Hof, bij ontstentenis van enige uitleg dienaangaande in het begrotingsontwerp, het noodzakelijk geacht de werkelijke toedracht van de berekeningen en regularisaties waarvan sprake in het ontworpen artikel 4 te moeten toelichten aan de hand van de bovenvermelde gegevens. »

Hieromtrent verstrekt de Minister van Sociale Zaken de hiernavolgende toelichtende nota :

« Wanneer de wetgever in 1924 het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers in zijn huidige vorm organiseerde, richtte hij een Voorzorgsfonds in ten behoeve van het personeel (art. 67 van de wet van 30 december 1924) die tot doel had de beambten van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers een eigen sociaal verzorgingsstelsel te verzekeren, hetwelk beduidend gunstiger was dan het wettelijk stelsel van de privé-sector en zelfs voordeliger dan dat in voege bij de Staat vermits het, buiten de toekenning van rust- en overlevingspensioenen, het genot van voordelen voorzag zoals de wezentoelage, de waarborg van een jaar wedde aan de weduwe, het storten van een gedeelte der reserves aan zijn voorzaten in geval van overlijden van een ongehuwde.

Dit stelsel was, voor de prestaties van de ouderdoms- of overlevingsverzekering, gebaseerd op een systeem van individuele kapitalisatie, waarbij het grootste gedeelte van de bijdragen aan het Fonds geaffecteerd waren aan de vorming van individuele actuariële wiskundige reserves, bestemd om later de storting van ouderdoms- en overlevingsrenten te verzekeren.

De bijdragestortingen die verricht werden ten voordele van de verzekerden waren onomkeerbaar, in die zin dat

La Cour des comptes a formulé les remarques suivantes au sujet de l'article 4 du projet de loi :

« L'article tend à conférer un fondement légal au mode de liquidation du Fonds de prévoyance du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Ce Fonds de prévoyance a été institué en vertu de l'article 97 de l'arrêté-loi du 25 février 1947 en vue d'octroyer aux membres du personnel pensionnés ou à leurs ayants droit une rente constituée par la capitalisation de cotisations personnelles et patronales. Il a été supprimé le 1<sup>er</sup> janvier 1974 étant donné qu'à partir de cette date, le personnel a été soumis au régime de pension de la loi du 28 avril 1958.

La Cour a contesté la légalité du mode de liquidation du Fonds de prévoyance (avoir de 241 632 263 F) dans deux lettres des 17 août 1981 et 19 décembre 1983 adressées au Ministre de la Prévoyance sociale et qui sont restées sans réponse.

Elle a notamment précisé à cette occasion, d'une part que le prélèvement à charge du Fonds de prévoyance d'une somme de 110 743 843 F au profit de l'Etat et de la sécurité sociale a permis de sauvegarder intégralement les droits à la pension des membres du personnel en vertu de la loi précitée du 28 avril 1958 et, d'autre part, que la répartition du solde entre ces derniers a, en l'absence d'une disposition expresse dans la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 (art. 118 et 119), été effectuée sans le moindre fondement légal. Il s'agit donc d'une libéralité grâce à laquelle certains membres du personnel, outre la sauvegarde de leurs droits à la pension, ont récupéré un multiple de leurs cotisations versées au Fonds de prévoyance.

En outre, l'Etat n'a perçu aucun intérêt pour les sommes qui lui revenaient au 1<sup>er</sup> janvier 1974 et qui ne lui ont été payées que dans le courant de l'année 1979.

En l'absence de toute explication à ce sujet dans le projet de budget, la Cour a dès lors estimé nécessaire d'appeler l'attention sur les circonstances réelles qui sont à l'origine des calculs et régularisations prévus à l'article 4 à la lumière des données susmentionnées. »

Le Ministre des Affaires sociales communique à ce sujet la note justificative suivante :

« Lorsqu'en 1924, le législateur organisa le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs dans sa forme actuelle, il institua (art. 67 de la loi du 30 décembre 1924) un Fonds de prévoyance en faveur du personnel, dont le but était d'assurer aux agents du F.N.R.O.M. un régime propre de prévoyance sociale, nettement plus favorable que le système légal du secteur privé et même plus avantageux que celui en vigueur à l'Etat puisqu'il prévoyait, outre l'octroi de pensions de retraite et de survie, le bénéfice d'avantages tels que des allocations d'orphelins, la garantie d'un an de traitement à la veuve, le versement d'une partie des réserves aux ascendants en cas de décès d'un célibataire.

Ce régime était basé, pour les prestations de l'assurance vieillesse-survie, sur un système de capitalisation individuelle, la majeure partie des contributions au Fonds étant affectée à la constitution de réserves mathématiques individuelles actuarielles destinées à assurer ultérieurement le versement de rentes de vieillesse et de survie.

Les versements contributifs effectués au profit des assurés étaient irréversibles en ce sens qu'une fois versés au compte

ze, eens gestort op rekening van de aangesloten beambte, samen smolten, welke ook hun oorsprong was, om het bezit te vormen van iedere beambte in de schoot van het Voorzorgsfonds.

Door zijn statuten belast om het bedrag der ontvangen stortingen te doen renderen, bezat het Voorzorgsfonds een onverdeeld patrimonium tussen zijn aangeslotenen, hetwelk niet alleen gevormd was door de elementen van zijn voeding (bijdragen) maar ook door de elementen van zijn rendement (resultaten van het beheer), deze laatste actuariel onmisbaar zijnde in een stelsel van individuele capitalisatie.

Overeenkomstig artikel 3 van het Reglement van het Nationaal Fonds, was het bezit van het Voorzorgsfonds onafhankelijk van dit van het Nationaal Fonds. Het vormde een patrimonium dat op onverdeelde wijze aan de aangesloten beambten behoorde, die hun persoonlijk aandeel van dit patrimonium ontvingen als het risico van de verzekering zich voordeed.

Dit wettelijk stelsel, voor de laatste maal opnieuw bevestigd bij artikel 97 van de besluitwet van 25 februari 1947, eindigde op 31 december 1973.

Het koninklijk besluit van 10 december 1973 dat het pensioenstelsel opgericht bij de wet van 28 april 1958 toepasselijk maakte op het personeel van sommige openbare instellingen, heeft het personeel van het N.P.M., vanaf 1 januari 1974, onderworpen aan het pensioenstelsel voorzien bij deze wet.

Vanaf 1 januari 1974 werden de beambten van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers dus onderworpen aan het pensioenstelsel van de Rijksambtenaren.

Deze verandering van pensioenstelsel van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bracht de likwidatie van het vorig pensioenstelsel mee op datum van 1 januari 1974, d.w.z. van voornoemd Voorzorgsfonds, waar 468 actieve beambten en gepensioneerd of rechthebbenden waren verzekerd op deze datum.

Er werd overwogen om tot de likwidatie over te gaan in het kader van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé sector, en zulks bij middel van een koninklijk besluit.

De Raad van State was van oordeel dat de Koning niet de macht had om in het raam van de wet van 5 augustus 1968 een besluit te nemen waarbij het toepassingsveld van deze wet uitgebreid werd tot een pensioenstelsel van de openbare sector zoals dit van het Voorzorgsfonds opgericht in de schoot van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers.

De Minister van Financiën had de intentie het probleem van de likwidatie van het Voorzorgsfonds te regelen door aangepaste bepalingen in te lassen in een « wet met meerdere voorwerpen ».

Deze wil werd verwezenlijkt door het inlassen van de artikels 118, 119 en 120 in de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978.

Wettelijke bepalingen waren nodig om volgende twee redenen :

a) vóór 1 januari 1974 was het personeel van het Nationaal Pensioenfonds niet onderworpen aan het pensioenstelsel van de sociale zekerheidssector, in tegenstelling met het personeel van de andere openbare instellingen van sociale zekerheid, maar het genoot van een stelsel van sociale voorzorg eigen aan het Nationaal Fonds;

de l'agent affilié, ils se confondaient, quelle que soit leur origine, pour former l'avoir de chaque agent au sein du Fonds de prévoyance.

Etant chargé par ses statuts de faire fructifier le montant des versements reçus, le Fonds de prévoyance possédait un patrimoine indivis entre ses affiliés, lequel était formé non seulement par les éléments de son alimentation (contributions) mais aussi par les éléments de sa fructification (résultats de gestion), celle-ci étant actuariellement indispensable dans un régime de capitalisation individuelle.

Conformément à l'article 3 du Règlement du Fonds national, l'avoir du Fonds de prévoyance était indépendant de celui du Fonds national. Il formait un patrimoine appartenant de manière indivise aux agents affiliés, lesquels recevaient leur part personnelle de ce patrimoine lors de la réalisation du risque d'assurance.

Ce régime légal, réaffirmé en dernier lieu par l'article 97 de l'arrêté-loi du 25 février 1947, a pris fin le 31 décembre 1973.

L'arrêté royal du 10 décembre 1973, rendant le régime de pension institué par la loi du 28 avril 1958 applicable au personnel de certains organismes publics, a soumis le personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1974, au régime de pension prévu par cette loi.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1974, les agents du F.N.R.O.M. ont donc été soumis au régime de pension des agents de l'Etat.

Ce changement de régime de pension du personnel du Fonds national allait entraîner la mise en liquidation du régime de pension antérieur à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1974, c'est-à-dire du Fonds de prévoyance précité où 468 agents actifs et pensionnés ou ayants droit étaient assurés à cette date.

Il fut envisagé de procéder à sa liquidation dans le cadre de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, et ce par le moyen d'un arrêté royal.

Le Conseil d'Etat estima que le Roi n'avait pas le pouvoir, dans le cadre de la loi du 5 août 1968, de prendre un arrêté étendant le champ d'application de cette loi à un régime de pensions du secteur public tel que celui du Fonds de prévoyance constitué au sein du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Le Ministre des Finances manifesta l'intention de régler ce problème de la liquidation des Fonds de prévoyance en insérant des dispositions appropriées dans une « loi à objets multiples ».

Cette volonté s'est concrétisée par l'insertion des articles 118, 119 et 120 dans la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978.

Des dispositions légales étaient nécessaires pour les deux raisons suivantes :

a) avant le 1<sup>er</sup> janvier 1974, le personnel du Fonds national n'était pas soumis au régime de pension du secteur de la sécurité sociale, contrairement au personnel des autres établissements publics de sécurité sociale, mais il jouissait d'un régime de prévoyance sociale propre au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs;

b) daardoor had het personeel van het Nationaal Fonds, vóór 1 januari 1974, méér bijgedragen (hogere bijdragevoeten, niet begrensde inningsbasis) dan het personeel van de sociale instellingen van dezelfde aard. Het storten van de totaliteit der reserves van het Voorzorgsfonds aan de Staat had het personeel van het Nationaal Fonds aanzienlijk benadeeld.

Artikel 118 van de wet van 22 december 1977 voorziet dat de beamten van het Nationaal Fonds geacht worden tot 1 januari 1974 de hoedanigheid te hebben van bediende, onderworpen aan het pensioenstelsel van de maatschappelijke zekerheid.

Dit artikel belast het Nationaal Fonds met het uitvoeren van de bewerkingen betreffende de berekeningen en de regularisaties, nodig voor de toepassing van de maatregel die het voorschrijft (lid 3 van artikel 118).

Artikel 119 van de wet van 22 december 1977 voorziet de subrogatie van de Staat in de rechten van de beamten van het Nationaal Fonds en hun rechthebbenden, gepensionneerd vóór 1 januari 1974.

In het raam van bewerkingen betreffende de berekening en regularisatie, werden de sommen toegekend aan de Staat uit kracht van de artikels 118 en 119 van genoemde wet bij wederzijds akkoord vastgesteld tussen de Administratie van de Pensioenen van het Ministerie van Financiën en het Nationaal Fonds, en nagezien door een actuaire van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

Uit kracht van artikel 1 van de wet van 5 augustus 1968, toepasselijk verklaard bij artikel 118 van de wet van 22 december 1977, waren deze sommen samengesteld door « de wiskundige reserves van de renten en vergoedingen gevestigd overeenkomstig de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van de bedienden » en door « de persoonlijke en werkgeversbijdragen geaffecteerd aan het rust- en overlevingspensioenen gestort krachtens de wetten betreffende de rust- en overlevingspensioenen der... bedienden ».

Van zodra deze sommen bepaald waren, werden ze in de kortste tijd overgemaakt aan de Staat.

In het raam van de regularisatiebewerkingen voorzien bij artikel 118, lid 3, van de wet van 22 december 1977 bleef de likwidatie van het Voorzorgsfonds te verwezenlijken, na storting van de sommen aan de Staat, die niet gerechtigd was andere sommen te ontvangen dan deze voortvloeiend uit de toepassing van voornoemde wettelijke bepalingen.

Ingevolge beslissingen van het Beheerscomité van het Nationaal Fonds dd. 2 februari 1978 en 6 december 1979, dewelke niet betwist werden door de voorgedijministers, werd deze regularisatiemaatregel verwezenlijkt door het teruggeven aan het personeel van het Nationaal Fonds, aangesloten bij het Voorzorgsfonds, van het vóór 1 januari 1974, teveel ontvangen, teruggave die uitgevoerd werd bij middel van het saldo der persoonlijke wiskundige reserves van ieder beamt en van het overschot van de reserverekening van het Voorzorgsfonds.

Dit aspect van de regularisatie maakte het voorwerp uit van een opmerking van het Rekenhof (brief van 17 augustus 1981), hetwelk van oordeel is dat deze regularisatie uitdrukkelijker door de wetgever diende vastgelegd.

Alhoewel het Beheerscomité van het Nationaal Fonds zijn zienswijze behoudt als dat de wettelijke bepaling van 1977 genoemde regularisatie ten behoeve van het personeel toeliet, werd, om tegemoet te komen aan de wens van het Rekenhof, voorzien deze kwestie te regelen bij middel van een bepaling in de budgettaire aanpassingswet voor het

b) de ce fait, le personnel du Fonds national avait, avant le 1<sup>er</sup> janvier 1974 cotisé plus fortement (taux de cotisation plus élevés, assiette de perception non plafonnée) que le personnel des organismes publics sociaux de même nature. Le versement de la totalité des réserves du Fonds de prévoyance à l'Etat aurait fait subir au personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs un préjudice considérable.

L'article 118 de la loi du 22 décembre 1977 dispose que les agents du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs sont censés avoir eu, jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 1974, la qualité d'employés assujettis au régime de pension de la sécurité sociale.

Ledit article charge le Fonds national d'effectuer les opérations de calcul et de régularisation nécessaires à l'exécution de la mesure qu'il édicte (alinéa 3 de l'article 118).

L'article 119 de la loi du 22 décembre 1977 détermine la subrogation de l'Etat dans les droits des agents du Fonds national et de leurs ayants droit, pensionnés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1974.

Dans le cadre des opérations de calcul et de régularisation, les sommes revenant à l'Etat en vertu des articles 118 et 119 de ladite loi furent arrêtées de commun accord entre l'Administration des pensions du Ministère des Finances et le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et vérifiées par un actuaire du Ministère de la Prévoyance sociale.

En vertu de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 5 août 1968, rendue applicable en l'occurrence par l'article 118 de la loi du 22 décembre 1977, ces sommes étaient constituées par « les réserves mathématiques des rentes et redevances constituées conformément à la législation relative à la pension de retraite et de survie des employés » et par « les cotisations personnelles et patronales affectées aux pensions de retraite et de survie versées en vertu des lois relatives à la pension de retraite et de survie des... employés ».

Dès que ces sommes furent déterminées, elles furent transférées à l'Etat dans les délais les plus brefs.

Restait à réaliser, dans le cadre des opérations de régularisation prévue par l'article 118, alinéa 3, de la loi du 22 décembre 1977, la liquidation du Fonds de prévoyance, après versement des sommes revenant à l'Etat, lequel n'était pas habilité à recevoir des sommes autres que celles qui résultaient de l'application des dispositions légales précitées.

En vertu de décisions du Comité de gestion du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs en date des 2 février 1978 et 6 décembre 1979, non contestées par les Ministres de tutelle, cette mesure de régularisation a été réalisée par la restitution au personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, affiliés au Fonds de prévoyance, du trop-perçu antérieur au 1<sup>er</sup> janvier 1974, restitution qui a été effectuée au moyen du solde des réserves mathématiques personnelles de chaque agent et de l'excédent du compte de réserve du Fonds de prévoyance.

Cet aspect de la régularisation a fait l'objet d'une observation de la Cour des comptes (lettre du 17 août 1981), laquelle estime que cette régularisation aurait dû être explicitée par le législateur.

Bien que le Comité de gestion du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs maintienne son point de vue que le prescrit légal de 1977 autorisait ladite régularisation en faveur du personnel, il a été prévu, afin de rencontrer le vœu émis par la Cour des comptes, de régler cette question au moyen d'une disposition insérée dans la loi budgétaire

dienstjaar 1984 en vorige dienstjaren, vermits de betwiste bewerkingen hebben plaats gehad in 1978 en 1980.

\* \* \*

Er dient aangestipt dat de voorziene bepaling geen enkele financiële weerslag heeft op de uitgaven van de Staatsbegroting en op deze van de begroting van het Nationaal Fonds, daar de enige reden er in bestaat definitief de likwidatiebewerkingen van het Voorzorgsfonds ten behoeve van het personeel van het Nationaal Fonds te regulariseren, dewelke in 1978 en 1980 werden uitgevoerd.

Een samenvatting van genoemde bewerkingen wordt gevoegd in bijlage.

#### *Samenvatting van de financiële likwidatiebewerkingen*

De wiskundige reserves gevestigd op de 468 invididuele rekeningen van het « Voorzorgsfonds ten behoeve van het personeel van het Nationaal Fonds », bedroegen op 31 december 1973, datum van de likwidatie van het Voorzorgsfonds :

|                                                                                  |               |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Wiskundige reserves inzake lopende renten (gepensioneerden en rechthebben)    | 33 745 482 F  |
| b) Wiskundige reserves inzake lopende verzekeringen (beambten in activiteit) . . | 142 933 049 F |
| Totaal . . . . .                                                                 | 176 678 531 F |

Van dit bedrag werden rechtstreeks aan het Ministerie van Financiën (Administratie der Pensioenen) gestort :

|                                                                                                                        |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° de wiskundige reserves der gepensioneerden en rechthebbenden gesubrogeerd ten voordele van de Staat (zie a) . . . . | 33 745 482 F  |
| 2° de wiskundige reserves als bediende (wet van 5 augustus 1968) van de actieve beambten van het N. P. M. . . . .      | 14 020 827 F  |
| 3° de bijdragen van de repartitie als bediende (wet van 5 augustus 1968) van de actieve beambten van het N. P. M. . .  | 58 214 941 F  |
| Totaal . . . . .                                                                                                       | 105 981 250 F |

Bovendien werden gestort aan de Nationale Kas voor bedienden-pensioenen en aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen :

|                                                                              |             |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1° ten titel van wiskundige reserves van ontslagnemende beambten . . . . .   | 1 812 121 F |
| 2° ten titel van bijdragen van de repartitie van ontslagnemende beambten . . | 2 950 472 F |
| Totaal . . . . .                                                             | 4 762 593 F |

Het saldo, hetzij 65 934 688 F, verhoogd met de burgerlijke gelopen intresten sedert 1 januari 1974 (geput in het Reservefonds van het Voorzorgsfonds), hetzij 25 881 935 F, werd geregulariseerd tussen de titularissen der wiskun-

d'ajustement de l'exercice 1984 et des exercices antérieurs, étant donné que les opérations contestées ont eu lieu en 1978 et 1980.

\* \* \*

Il y a lieu de souligner que la disposition prévue n'a aucune incidence budgétaire sur les dépenses du budget de l'Etat ou sur celle du budget du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, son seul objet étant de régulariser définitivement les opérations de liquidation du Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, effectuées en 1978 et 1980.

Un résumé desdites opérations est fourni en annexe.

#### *Résumé des opérations financières de liquidation*

Les réserves mathématiques constituées au sein de 468 comptes individuels du « Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs », s'élevaient au 31 décembre 1973, date de la mise en liquidation dudit Fonds de prévoyance, à :

|                                                                                                   |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Réserves mathématiques afférentes à des rentes en cours (pensionnés et ayants droit) . . . . . | 33 745 482 F  |
| b) Réserves mathématiques afférentes à des assurances en cours (agents en activité) . . . . .     | 142 933 049 F |
| Soit au total . . . . .                                                                           | 176 678 531 F |

Sur ce montant, furent liquidées directement au Ministère des Finances (Administration des pensions) :

|                                                                                                               |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 1° les réserves mathématiques des pensionnés et ayants droit subrogés au profit de l'Etat (voir a) . . . . .  | 33 745 482 F  |
| 2° les réserves mathématiques d'employés (loi du 5 août 1968) des agents actifs du F. N. R. O. M. . . . .     | 14 020 827 F  |
| 3° les cotisations de répartition d'employés (loi du 5 août 1968) des agents actifs du F. N. R. O. M. . . . . | 58 214 941 F  |
| Soit au total . . . . .                                                                                       | 105 981 250 F |

En outre furent liquidés à la Caisse nationale des pensions pour employés et à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés :

|                                                                             |             |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1° au titre de réserves mathématiques d'agents démissionnaires . . . . .    | 1 812 121 F |
| 2° au titre de cotisation de répartition d'agents démissionnaires . . . . . | 2 950 472 F |
| Soit au total . . . . .                                                     | 4 762 593 F |

Le solde, soit 65 934 688 F, augmenté des intérêts civils courus depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1974 (puisés dans le Compte de réserve du Fonds de prévoyance) soit, 25 881 935 F, fut régularisé entre les titulaires de réserves mathématiques

dige reserves inzake lopende verzekeringen, naar rato van de op 31 december 1973 gevestigde reserves.

Er dient aangestipt dat op het totaal van deze sommen de roerende voorheffing werd afgehouden voor wat betreft de stortingen aan de beambten die het fiscaal stelsel, genoemd «afzonderlijk belastbare achterstallen», hebben gekozen, of 17 119 201 F, en een belangrijk gedeelte der beambten gekozen heeft voor het stelsel van de fiscale rente op zestig jaar en meer of voor de transfert naar een verzekeringsmaatschappij.

De gemiddelde fiscale afhouding op de aan het personeel geregulariseerde sommen zou uiteindelijk hoger dan 30 % moeten zijn.

In een tweede likwidatiefase werd het saldo van de Reserverekening van het Voorzorgsfonds, hetzij 39 453 248 F, verdeeld tussen alle verzekerden (468 actieven en gepensioneerden) naar rato van hun wiskundige reserves op 31 december 1973, en de uitgekeerde bedragen gaven eveneens aanleiding tot hetzij fiscale voorheffing, hetzij fiscale rente.»

Artikel 4 alsmede de artikelen 5 en 6 en het gehele ontwerp, zoals het werd gewijzigd, werden aangenomen met 10 tegen 6 stemmen.

\* \* \*

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

*De Rapporteur,*

A. DENEIR

*De Voorzitter,*

L. KELCHTERMANS

afférentes à des assurances en cours, au prorata des réserves constituées au 31 décembre 1973.

Il y a lieu de noter que sur le total de ces sommes furent prélevés les précomptes professionnels relatifs aux versements effectués en faveur des agents ayant choisi le régime fiscal dit des «arriérés imposables distinctement», soit 17 119 201 F, une partie importante des agents ayant opté pour le régime de la rente fiscale à soixante ans ou plus ou pour le transfert à une compagnie d'assurance.

Le prélèvement moyen fiscal sur les sommes régularisées en faveur du personnel devrait être finalement supérieur à 30 %.

Dans une seconde phase de liquidation, le solde du Compte de réserve du Fonds de prévoyance, soit 39 453 248 F, fut réparti entre tous les assurés (468 actifs et pensionnés) au prorata de leurs réserves mathématiques au 31 décembre 1973, et les montants liquidés donnèrent lieu également soit à précompte fiscal, soit à rente fiscale.»

Les articles 4, 5 et 6 ainsi que l'ensemble du projet, tel qu'il a été modifié, sont adoptés par 10 voix contre 6.

\* \* \*

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

A. DENEIR

*Le Président,*

L. KELCHTERMANS

**BEGROTING**

van het Ministerie van Sociale Voorzorg  
voor het begrotingsjaar 1985

**Erratum in de tabellen**

Titel II. — Kapitaalluitgaven  
Deel I. Kredieten bestemd voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

**Sectie 01**

Hoofdstuk VII. — Investerings (civiele)

In de kolom « Art. » leze men «  $\frac{74.10.01}{(69)}$  » in de plaats van  
« 74.10 » (blz. 13).

**WETSONTWERP**

houdende aanpassing van de begroting  
van het Ministerie van Sociale Voorzorg  
voor het begrotingsjaar 1984

**1. Amendement aangenomen  
door de Commissie****Art. 2**

Het tweede lid wordt weggelaten.

**2. Errata****A. in het wetsontwerp:****Art. 2**

In het eerste lid, op de tweede en de derde regel leze  
men « de wet van 5 december 1983 » in plaats van « de wet  
van 22 juni 1982 ».

**B. in de tabellen:**

Titel II. — Kapitaalluitgaven  
Deel I. Kredieten bestemd voor de uitvoering  
van het investeringsprogramma

**Sectie 01**

Hoofdstuk VII. — Investerings (civiele)

In de kolom « Art » leze men « 74.10.01 » in plaats van  
« 74.10 » (blz. 10).

**BUDGET**

du Ministère de la Prévoyance sociale  
pour l'année budgétaire 1985

**Erratum aux tableaux**

Titre II. — Dépenses de capital  
Partie I. Crédits destinés  
à la réalisation de programme d'investissement

**Section 01**

Chapitre VII. — Investissements (civils)

Dans la colonne « Art » lire «  $\frac{74.10.01}{(69)}$  » au lieu de  
« 74.10 » (page 13).

**PROJET DE LOI**

ajustant le budget  
du Ministère de la Prévoyance sociale  
de l'année budgétaire 1984

**1. Amendement adopté  
par la Commission****Art. 2**

Le deuxième alinéa est supprimé.

**2. Errata****A. au projet de loi:****Art. 2**

Dans le premier alinéa, aux première et deuxième lignes,  
lire: « la loi du 5 décembre 1983 » au lieu de « la loi du  
22 juin 1982 ».

**B. aux tableaux:**

Titre II. — Dépense de capital  
Partie I. Crédits destinés  
à la réalisation de programme d'investissement

**Section 01**

Chapitre VII. — Investissements (civils)

Dans la colonne « Art » lire « 74.10.01 » au lieu de  
« 74.10 » (page 10).

## BIJLAGE 1

Analyse van de begroting van het Ministerie  
van Financiën voor het begrotingsjaar 1985  
door het Rekenhof

VERDELING VAN DE KREDIETEN  
VOLGENS ORDONNANCIERENDE DIENSTEN,  
UITGAVENCATEGORIE EN FINALITEITEN

*Toelichtende nota bij de analyse van de begroting 1985*

1. De kredieten worden verdeeld per ordonnancerende dienst, belast met de uitvoering van een gedeelte van de begroting. Niet alle kredietposten van de begrotingen zijn, in hun geheel, direct toewijsbaar aan één dienst of bestuur. Deze laatste worden dan volgens een interne verdelingsregeling, onder het gezag van de Minister of Staatssecretaris, omgeslagen over verscheidene diensten of besturen.

2. Per dienst (indien mogelijk, zo niet per bestuur) wordt een eenvormige tabel aangelegd, die rekening houdt met volgende beginselen:

- a) de bedragen «1985» steunen op het ontwerp van de begroting;
- b) voor de vergelijking met 1984 werden de cijfers van dat begrotingsjaar aangepast in functie van de ontwerpen of voorontwerpen van bijbladen; de vermelde percentages (% in + of -) zijn afgerond tot de eenheid, de schommelingen van minder dan 1 % zijn aangeduid door nul (0), terwijl het gelijkheidsteken (=) wijst op een overanderd krediet;
- c) de cijfers vertegenwoordigen de uitgavenmachtigingen: daartoe wordt voor de gesplitste kredieten alleen rekening gehouden met de vastleggingsplafonds; dezelfde redenering geldt voor de speciale vastleggingsmachtigingen in het beschikbare gedeelte van de wet;
- d) in zover de uitgavenramingen van de afzonderlijke sectie niet dubbel gaan met de eigenlijke kredieten (= transferten) worden ze eveneens verwerkt in de tabellen (mits opsplitsing volgens de aard ervan, zoals hierna vermeld);
- e) de lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) omvatten de rubrieken 11 en 12 van de begrotingen; de inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) worden bepaald door de rubrieken 30, 40, 50 en 60; tenslotte de investeringen, door de rubrieken 70 en 80. De economisch niet-verdeelde kredieten worden toch opgesplitst volgens de aard;
- f) elke tabel geeft een bondige toelichting bij de opdracht van de dienst (of het bestuur).

3. Behalve de analyses per dienst (of bestuur) wordt achteraan een recapitulatie gegeven van de diensten (totalen per dienst). Bovendien worden in afzonderlijke tabellen enerzijds de kredieten vermeld die in de titels I en II van de begroting worden toegestaan en anderzijds de fondsen die daarbuiten ter beschikking gesteld worden in titel IV, Afzonderlijke Sectie.

\* \* \*

Bij kredietvermeerderingen of -verminderingen die, vergeleken met de in 1984 toegekende (aangepaste) kredieten, 10 % overschrijden, wordt een opsomming gegeven van de per artikel gewijzigde bedragen die eraan ten grondslag liggen.

\* \* \*

## ANNEXE 1

Analyse du budget du Ministère des Finances  
pour l'année budgétaire 1985  
faite par la Cour des Comptes

REPARTITION DES CREDITS  
SELON LES SERVICES ORDONNATEURS,  
CATEGORIE DE DEPENSES ET LES FINALITES

*Note explicative concernant l'analyse du budget pour 1985*

1. Les crédits sont répartis par service ordonnateur chargé de l'exécution d'une partie du budget. Tous les postes de crédits budgétaires ne sont pas, dans leur ensemble, directement attribuables à un seul service ou administration. Ces crédits sont alors, de l'autorité du Ministre ou du Secrétaire d'Etat, répartis sur plusieurs services ou administrations en fonction d'une clé de répartition interne.

2. Il est établi un tableau uniforme par service (dans la mesure du possible, sinon par administration) qui tient compte des principes suivants:

- a) les montants «1985» sont basés sur le projet de budget;
- b) pour la comparaison avec l'année précédente, les chiffres de 1984 ont été adaptés en fonction des projets ou avant-projets de feuillets; les pourcentages indiqués (% en + ou en -) sont arrondis à l'unité; les variations de moins de 1 % sont indiquées par un zéro (0) tandis que le signe égale (=) indique un crédit inchangé;
- c) les chiffres représentent les autorisations de dépenses: à cet effet, il n'est tenu compte, pour les crédits dissociés, que des plafonds d'engagement; le même raisonnement s'applique aux autorisations spéciales d'engagement figurant dans le dispositif de la loi;
- d) pour autant que les évaluations de dépenses de la section particulière ne fassent pas double emploi avec les crédits proprement dits (transferts), elles figurent également dans les tableaux (moyennant répartition en fonction de leur nature, comme il est indiqué ci-dessous);
- e) les dépenses courantes de biens et de services (dépenses de consommation) comportent les rubriques 11 et 12 des budgets; les rubriques 30, 40, 50 et 60 concernent les transferts de revenus et de capitaux (subventions); enfin, les rubriques 70 et 80 représentent les investissements. Les crédits non répartis sur une base économique sont néanmoins dissociés selon leur nature;
- f) chaque tableau donne un bref aperçu de la mission du service (ou de l'administration).

3. en plus des analyses par service (ou par administration), chaque document contient une récapitulation des services (totaux par service). En outre, des tableaux distincts mentionnent, d'une part, les fonds prévus au titre IV, section particulière.

\* \* \*

En cas de majorations ou de réductions de crédit supérieures à 10 % par rapport au crédit (ajusté) de 1984, les montants ayant entraîné cette modification sont énumérés par article.

\* \* \*

## Analyse van de begroting van Sociale Voorzorg

Begrotingsjaar 1985

VERDELING VAN DE KREDIETEN  
VOLGENS ORDONNANCERENDE DIENSTEN  
EN PER UITGAVENTEGEGORIE

## Voorafgaande opmerkingen

De in de hiernavolgende tabellen weergegeven analyse is gebaseerd op de gegevens van het begrotingsontwerp dat bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Stuk n° 4-XVIII/1, 1984-1985) werd ingediend.

Voor de vergelijking met het voorgaande jaar werd rekening gehouden met de kredietaanpassingen die, voor 1984, voorzien werden in het ontwerp van bijblad ingediend bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Stuk n° 5-XVIII/1, 1984-1985).

## Algemene vaststellingen

1. Het totale beschikbare krediet voor 1985 wordt geraamd op circa 165,1 miljard frank.

In vergelijking met de oorspronkelijke begroting voor 1984 betekent dit een stijging met ongeveer 7,3 miljard frank of 4,6 %.

In vergelijking met de aangepaste begroting voor 1984 bedraagt de stijging circa 7,7 % miljard frank of 4,9 %.

2. Deze begroting is bijna uitsluitend bestemd voor de lopende uitgaven, waarvan circa 1,1 miljard frank voor consumptieve bestedingen en circa 164 miljard frank voor transfertuitgaven of toelagen. Deze transfertuitgaven hebben vooral betrekking op de financiering van diverse nationale diensten of instellingen: Compensatiefonds voor de vermindering van de bijdragen van de Maatschappelijke Zekerheid toegestaan aan de werkgevers en bestemd voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, voor het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers of voor de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (« Maribel » : 13 miljard), Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (loonarbeiders en zelfstandigen, meer de aflossingen van de gecumuleerde schuld : 125,5 miljard of 75 % van de gehele begroting), Fonds voor de beroepsziekten (7,8 miljard), tegemoetkomingen aan de minder-validen (15,7 miljard) alsook de toelagen ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering (1,9 miljard), het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of van reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie (16,1 miljoen), de aanvullende uitkeringen aan sommige grens- en seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte (29,5 miljoen), de jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag — sector ziekte-invaliditeit (104,9 miljoen) en de terugbetaling aan het Fonds voor arbeidsongevallen van de vergoedingen voor arbeidsongevallen verschuldigd voor oorlogsrisico's en uitgaven voor ongevallen-renten (1,5 miljoen).

3. In vergelijking met de oorspronkelijke begroting 1984 zijn de totale lopende uitgaven vermeerderd met 7,3 miljard of 4,6 % en ten opzichte van de aangepaste begroting 1984 belooft deze stijging 7,7 miljard frank of 4,9 %.

De consumptieuitgaven, vergeleken met de oorspronkelijke begroting 1984, stegen met ongeveer 4,9 % terwijl de transfertuitgaven stegen met circa 4,6 %. In vergelijking met de aangepaste begroting 1984 bedragen voornoemde percentages respectievelijk 7,2 en 4,9 %.

4. De kapitaaluitgaven vertegenwoordigen slechts een te verwaarlozen gedeelte in het totaal van de begroting (6 miljoen of 0,0035 %). Ten opzichte van de oorspronkelijke begroting 1984 is er een stijging van minder dan 1 %; ten opzichte van de aangepaste begroting is er een daling van 83 %.

5. De voornaamste kredietgebruikers voor 1985 betreffen de volgende diensten:

## Algemene Diensten:

|                                                          | miljoen F |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| 111 Personeelsdienst . . . . .                           | 688       |
| 113 Economaat . . . . .                                  | 188       |
| 114 Boekhouding . . . . .                                | 13 008    |
| 211 Dienst ziekte-invaliditeit . . . . .                 | 127 507   |
| 212 Dienst arbeidsongevallen en beroepsziekten . . . . . | 7 784     |
| 312 Dienst minder-validen . . . . .                      | 15 712    |

## Analyse du budget de la Prévoyance sociale

Année budgétaire 1985

REPARTITION DES CREDITS  
SELON LES SERVICES ORDONNATEURS  
ET PAR CATEGORIE DE DEPENSES

## Remarques préliminaires

L'analyse reflétée dans les tableaux suivants est basée sur les données du projet de budget déposé à la Chambre des représentants (Doc. n° 4-XVIII/1, 1984-1985).

La comparaison avec l'année antérieure tient compte des ajustements de crédits qui pour 1984, ont été prévus dans le projet de feuillet d'ajustement déposé à la Chambre des représentants (Doc. n° 5-XVIII/1, 1984-1985).

## Constatations générales

1. Le crédit total disponible pour 1985 est estimé à environ 165,1 milliards de francs.

En comparaison avec le budget initial pour 1984, cela signifie une augmentation d'environ 7,3 milliards de francs, soit 4,6 %.

En comparaison avec le budget ajusté pour 1984, l'augmentation se monte à 7,7 milliards de francs environ, soit 4,9 %.

2. Ce budget est consacré quasi exclusivement aux dépenses courantes, dont environ 1,1 milliard de francs pour les dépenses de consommation et environ 164 milliards de francs pour des dépenses de transferts ou subventions. Ces dépenses de transfert se rapportent essentiellement au financement de divers services ou organismes nationaux: fonds de compensation de la réduction des cotisations de la sécurité sociale octroyée aux employés et destiné à l'Office national de sécurité sociale, au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs ou à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge (« Maribel » : 13 milliards), Institut national d'assurance maladie-invalidité (salariés et indépendants plus amortissement de la dette cumulée: 125,5 milliards soit 75 % du budget total), Fonds des maladies professionnelles (7,8 milliards), allocations aux handicapés (15,7 milliards) ainsi qu'à des subsides en faveur des services d'assurances mutualistes libres (1,9 milliard), l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés (16,1 millions), des allocations complémentaires à certains travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie, d'accident du travail ou de maladie professionnelle (29,5 millions), subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins navigant sous pavillon belge — secteur maladie-invalidité (104,9 millions) et le remboursement au Fonds des accidents du travail des indemnités pour accidents du travail dus aux risques de guerre et des dépenses pour rentes d'accidents (1,5 million).

3. En comparaison avec le budget initial de 1984, les dépenses courantes totales ont enregistré une augmentation de 7,3 milliards de francs, soit 4,6 % et par rapport au budget ajusté de 1984, cette augmentation se monte à 7,7 milliards de francs, soit 4,9 %.

Les dépenses de consommation, comparées au budget initial de 1984, ont augmenté d'environ 4,9 %, tandis que les dépenses de transfert ont augmenté d'environ 4,6 %. En comparaison avec le budget ajusté pour 1984, les pourcentages précités s'élèvent respectivement à 7,2 et 4,9 %.

4. Les dépenses de capital représentent une quotité négligeable de l'ensemble du budget (6 millions, soit 0,0035 %). En comparaison avec le budget initial de 1984, on constate une augmentation de moins de 1 %; en comparaison avec le budget ajusté, une diminution de 83 %.

5. Les principaux utilisateurs de crédit sont, pour 1985, les services suivants:

## Services généraux:

|                                                                                 | millions F |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 111 Service du personnel . . . . .                                              | 688        |
| 113 Economaat . . . . .                                                         | 188        |
| 114 Comptabilité . . . . .                                                      | 13 008     |
| 211 Service maladie-invalidité . . . . .                                        | 127 507    |
| 212 Service des accidents du travail et des maladies professionnelles . . . . . | 7 784      |
| 312 Service des handicapés . . . . .                                            | 15 712     |

6. De begroting weerspiegelt niet alle activiteiten van het departement. Bovendien het feit dat belangrijke tussenkomsten, bvb. ten voordele van het pensioenstelsel der werknemers, ingeschreven zijn in een andere begroting, dient men ook rekening te houden met de overdrachten gedaan door het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, opgericht bij koninklijk besluit n° 214 van 30 september 1983, en waarvan de verrichtingen aangerekend zijn op een afzonderlijke rekening bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De begrotingsontwerpen van de instellingen van openbaar nut van categorie B moeten in principe in bijlage aan het begrotingsontwerp van het departement waarvan ze afhangen gevoegd worden, dit luidens artikel 3, § 2 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle van zekere instellingen van openbaar nut, maar vastgesteld wordt dat dit slechts uitzonderlijk gebeurt. Bij ontstentenis van een goedkeuring door de bevoegde Ministers, zouden deze begrotingen moeten medegedeeld worden aan het Parlement, maar in dit geval heeft het Hof er geen weet van.

\* \* \*

Code voor de aanrekening per bestuur of dienst van de uitgaven

001 Kabinet.

Secretariaat-generaal

005 Dienst onthaal en vorming.

007 Internationale Betrekkingen.

008 Sociale dienst.

Algemene Directie voor Studiën en sociale programmatie

009 Juridische studies, sociale en statistische studiën.

010 Informatica.

012 Bibliotheek.

Algemene Directie van de Administratieve Diensten

111 Personeel.

113 Economaat.

114 Boekhouding.

Algemene Directie van de Sociale Zekerheid

200 Algemene dienst.

211 Ziekte-invaliditeit.

212 Arbeidsongevallen en Beroepsziekte.

213 Ouderdomspensioenen.

214 Sociale inspectie.

215 Jaarlijkse vakantie.

Algemene Directie van de gezinsbijslag en uitkeringen aan minder-validen

311 Kinderbijslag.

312 Uitkeringen aan minder-validen.

314 Medische dienst.

315 Sociale dienst voor sociale uitkeringsgerechtigden.

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 001.

Benaming: Kabinet van de Minister.

Toelichting bij de opdracht: Betaling van de erelonen en verschillende werkings- en onderhoudskosten in verband met de bezetting van de lokalen.

(Kredieten in duizenden frank)

6. Le budget ne reflète pas toutes les activités du département. Outre le fait que des interventions importantes, par exemple en faveur du régime des pensions des travailleurs salariés, sont inscrites dans un autre budget, il faut également tenir compte des transferts opérés par le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, créé par l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983 et dont les opérations sont comptabilisées sur un compte séparé auprès de l'Office national de sécurité sociale. Les projets de budgets des parastataux de la catégorie B doivent en principe être joints en annexe au projet de budget du département dont ils relèvent, conformément à l'article 3, § 2 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, mais il faut bien constater qu'il en est exceptionnellement ainsi. A défaut d'approbation par les Ministres compétents, ces budgets devraient être communiqués aux Chambres, mais dans ce cas la Cour n'en a pas connaissance.

\* \* \*

Code pour l'imputation par administration ou service des dépenses

001 Cabinet.

Secrétariat général

005 Service de l'accueil et formation.

007 Relations internationales.

008 Service social.

Direction générale des Etudes et programmation sociale

009 Etudes juridiques, sociales et statistiques.

010 Informatique.

012 Bibliothèque.

Direction générale des services administratifs

111 Personnel.

113 Economat.

114 Comptabilité.

Direction générale de la sécurité sociale

200 Service général.

211 Maladie-invalidité.

212 Accidents du travail et maladies professionnelles.

213 Pensions de vieillesse.

214 Inspection sociale.

215 Vacances annuelles.

Direction générale des prestations familiales et des allocations aux handicapés

311 Allocations familiales.

312 Service des handicapés.

314 Service médical.

315 Service social pour bénéficiaires sociaux.

\* \* \*

Numéro de code du service: 001.

Dénomination: Cabinet du Ministre.

Exposé de la mission: Paiement des honoraires et divers frais de fonctionnement et d'entretien en rapport avec l'occupation des locaux.

(Crédits en milliers de francs)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)      |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation)  |                | Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                |                                       |                |                      |                |
| 1985                                                                        | %<br>+ of/ou - | 1985                                                     | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 31 700                                                                      | =              | —                                                        | —              | —                                     | —              | 31 700               | =              |

Codenummer van de dienst: 005.

Benaming: Secretariaat-generaal.

Toelichting bij de opdracht: Beroepsopleiding, aankoop van boeken en publicaties, vervoerbewijzen, reis- en verblijfskosten, evenals de inrichting van studiedagen en andere deelnemingen of diverse optredens met het oog op de informatie en propaganda inzake de verschillende takken van de sociale zekerheid.

Numéro de code du service: 005.

Dénomination: Secrétariat général.

Exposé de la mission: Formation professionnelle, acquisition d'ouvrages et publications, titres de transport, frais de route et de séjour, ainsi que l'organisation de journées d'études et autres participations ou d'interventions diverses en vue de l'information et de la propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale.

(Kredieten in duizenden frank)

(Crédits en milliers de francs)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumentieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| 1985                                                                                                                                                            | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 7 318                                                                                                                                                           | + 36           | 70                                                                                                                   | =              | —                                     | —              | 7 388                | + 35           |

## Lopende uitgaven:

Stijging met 1,926 miljoen F, veroorzaakt door de verhoging van volgende kredieten:

- art. 12.02, Sectie 31, Titel I (1), met 0,926 miljoen of 158 %;
- art. 12.29, Sectie 31, Titel I (2), met 1 m<sup>11</sup> F of 21 %.

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 007.

Benaming: Internationale betrekkingen.

Toelichting bij de opdracht: Opdrachten in het buitenland.

(Kredieten in duizenden frank)

## Dépenses courantes:

Augmentation de 1,926 million de F, résultant de l'augmentation des crédits suivants:

- art. 12.02, section 31, titre I (1) à raison de 0,926 million de F, soit 158 %;
- art. 12.29, section 31, titre I (2), à raison de 1 million de F, soit 21 %.

\* \* \*

Numéro de code du service: 007.

Dénomination: Relations internationales.

Exposé de la mission: Missions à l'étranger.

(Crédits en milliers de francs)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumentieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| 1985                                                                                                                                                            | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 1 380                                                                                                                                                           | =              | —                                                                                                                    | —              | —                                     | —              | 1 380                | =              |

(1) Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de energetische uitgaven — en onderhoudsuitgaven. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere bestuursuitgaven.

(2) Organisatie van studiedagen, deelneming, diverse tussenkomsten, informatie en propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid.

(1) Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

(2) Organisation de journées d'études, participations, interventions diverses, information et propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale.

Codenummer van de dienst: 008.

Benaming: Sociale dienst.

Toelichting bij de opdracht: Verschillende uitgaven als gevolg van de morele en materiële bijstand aan ambtenaren die in moeilijkheden verkeren (met inbegrip van de kilometer-vergoedingen en verblijfskosten die aan de personeelsleden toegekend worden).

(Kredieten in duizenden frank)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - |
| 7854                                                                                                                                                           | 0              | 4300                                                                                                                 | x              |

Numéro de code du service: 008.

Dénomination: Service social.

Exposé de la mission: Dépenses diverses consécutives à l'assistance morale et matérielle aux agents en difficulté (y compris les indemnités kilométriques et frais de séjour alloués au personnel).

(Crédits en milliers de francs)

| Investeringen<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 200                                   | + 33           | 12354                | + 54           |

Inkomens- en vermogensoverdrachten: x Opening van art. 66.14 C (1) bij de afzonderlijke sectie van de begroting, Titel IV, Sectie I, Hoofdstuk III.

Investeringen: De stijging met 50 duizend F of 33 % houdt verband met de vermeerdering van het krediet op art. 63.01 C (2), Titel IV, Sectie I, Hoofdstuk II.

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 009.

Benaming: Studiën en sociale programmatie.

Toelichting bij de opdracht: Vervoerbewijzen en verblijfskosten voor de personeelsleden in dienst.

(Kredieten in duizenden frank)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - |
| 30                                                                                                                                                             | =              | —                                                                                                                    | —              |

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 010.

Benaming: Informatica.

Toelichting bij de opdracht: Bezoldiging van deskundigen inzake informatica met het oog op de overname en de uitvoering van de beheersprogramma's betreffende de uitkeringen aan minder-validen, de comptabiliteit, de administratieve diensten en de sociale gegevensbank; huur van de vereiste installaties (systeem UNIVAC).

(1) Beheer van gelden voortkomend uit de verkoop van maaltijd-cheques.

(2) Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden en hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen, enz.

Numéro de code du service: 009.

Dénomination: Etudes et programmation sociale.

Exposé de la mission: Titres de transport et indemnités de séjour au personnel en service.

(Crédits en milliers de francs)

| Investeringen<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| —                                     | —              | 30                   | =              |

\* \* \*

Numéro de code du service: 010.

Dénomination: Informatique.

Exposé de la mission: Rémunération d'experts en informatique en vue de la reprise et l'exécution des programmes de gestion des allocations aux handicapés, de la comptabilité, des services administratifs et de la banque de données sociales, location des installations nécessaires (système UNIVAC).

(1) Gestion des fonds provenant de la vente des chèques repas.

(2) Fonds de prêts aux membres du personnel en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve, bénéficiant d'une pension de survie, etc.

| (Kredieten in duizenden frank)                                                                                                                                 |                |                                                                                                                      |                | (Crédits en milliers de francs)       |                |                      |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 51 335                                                                                                                                                         | + 16           | —                                                                                                                    | —              | —                                     | —              | 51 335               | - 31           |

Lopende uitgaven: Vermeerdering met 7,135 miljoen F vooral veroorzaakt door de toename van volgende kredieten:

- art. 12.04, Sectie 31, Titel I (1) met 5,9 miljoen of 28 %;
- art. 12.01, Sectie 32, Titel I (2) met 1,1 miljoen of 5 %.

Investerings: Vermindering met 29,8 miljoen voortspruitend uit het feit dat het krediet op art. 74.10, Sectie 01, Titel II, Deel I (3) wordt geschrapt.

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 012.

Benaming: Bibliotheek, documentatie en publicaties.

Toelichting bij de opdracht: Bezoldiging en toelagen aan derden voor verrichte studies en werken, publicaties van het departement en aankoop van boeken.

Dépenses courantes: Augmentation de 7,135 millions de F, due principalement à l'augmentation des crédits suivants:

- art. 12.04, section 31, titre I (1), à raison de 5,9 millions de F, soit 28 %;
- art. 12.01, section 32, titre I (2), à raison de 1,1 million de F, soit 5 %.

Investissements: Réduction de 29,8 millions de F par suite de la suppression du crédit inscrit à l'art. 74.10, section 01, titre II, partie I (3).

\* \* \*

Numéro de code du service: 012.

Dénomination: Bibliothèque, documentation et publications.

Exposé de la mission: Rémunérations et allocations de tiers pour études et travaux effectués, publications du département et acquisition d'ouvrages.

| (Kredieten in duizenden frank)                                                                                                                                 |                |                                                                                                                      |                | (Crédits en milliers de francs)       |                |                      |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 8013                                                                                                                                                           | + 9            | —                                                                                                                    | —              | —                                     | —              | 8 013                | + 9            |

Lopende uitgaven: De aangroei is hoofdzakelijk het gevolg van de verhoging van het krediet op art. 12.02, Sectie 31, Titel I (4) met 0,633 miljoen.

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 111.

Dépenses courantes: Augmentation due principalement à l'accroissement du crédit inscrit à l'art. 12.02, section 31, titre I (1), à raison de 0,633 million de F.

\* \* \*

Numéro de code du service: 111.

- (1) Huur van mechanografische installaties.
- (2) Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
- (3) Aanleggen en uitwerken van het mathematisch model van de sociale zekerheid (studies betreffende het ontwerpen, het bijwerken en het toepassen van het mathematisch model van de sociale zekerheid en eventueel het aankopen van bureautica- en informatikamaterieel in dit verband).
- (4) Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de energetische uitgaven- en onderhoudsuitgaven. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere bestuursuitgaven.

- (1) Location d'installations mécanographiques.
- (2) Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Honoraires d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Construction et exploitation du modèle mathématique de sécurité sociale (études relatives à la conception, à la mise au point et au fonctionnement du modèle mathématique de sécurité sociale et acquisition éventuelle d'équipement bureautique et informatique dans ce cadre).

(4) Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Benaming : Personeelsdienst.

Toelichting bij de opdracht: Wedde- en representatiekosten van de Minister, wedden en vergoedingen van de personeelsleden van de kabinetten en het bestuur, toelage aan de begrotings- en financiële adviseur bij het R.I.Z.I.V., gerechtskosten in burgerlijke zaken en vergoedingen voor examenjury's.

(Kredieten in duizenden frank)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumentie bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| 1985                                                                                                                                                          | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 687 791                                                                                                                                                       | + 8            | —                                                                                                                    | —              | —                                     | —              | 687 791              | + 8            |

Lopende uitgaven: De vermeerdering met 52,3 miljoen vindt hoofdzakelijk zijn oorsprong in de verhoging van volgende kredieten:

- art. 11.02, Sectie 01, Titel I (1) met 2,2 miljoen of 6%.
- art. 11.03, Sectie 31, Titel I (2) met 48,1 miljoen of 9%.

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 113.

Benaming: Economaat en eretekens.

Toelichting bij de opdracht: Materiële inrichting van de verschillende diensten van het departement inzake lokalen, benodigdheden en meubilair.

(Kredieten in duizenden frank)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumentie bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| 1985                                                                                                                                                          | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 181 850                                                                                                                                                       | + 4            | 100                                                                                                                  | =              | 5.800                                 | - 9            | 187 750              | + 3            |

Lopende uitgaven: — stijging met 6,8 miljoen of 8% op art. 12.06, Sectie 31, Titel I (3)

— daling met 1,659 miljoen of 3% van het krediet op art. 12.02, Sectie 31, Titel I (4)

(1) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

(2) Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

(3) Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(4) Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met uitsluiting van de energetische uitgaven — en onderhoudsuitgaven. Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere bestuursuitgaven.

Dénomination : Service du personnel.

Exposé de la mission: traitement et frais de représentation du Ministre, traitements et indemnités du personnel des cabinets et de l'administration, allocation au conseiller budgétaire et financier auprès de l'I.N.A.M.I., frais de justice en matière civile, et indemnités au jurys d'examens.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes: Augmentation de 52,3 millions due principalement à celle des crédits suivants:

- art. 11.02, Section 01, Titre I (1) de 2,2 millions de F, soit 6%.
- art. 11.03, Section 31, Titre I (2) de 48,1 millions de F, soit 9%;

\* \* \*

Numéro de code du service: 113.

Dénomination: Economat et décorations

Exposé de la mission: Organisation ministérielle des divers services du département en matière de locaux, fournitures et mobilier.

(Crédits en milliers de francs)

Dépenses courantes: — augmentation de 6,8 millions de F, soit 8% du crédit inscrit à l'art. 12.06, section 31, titre I (3)

— diminution de 1,659 millions de F du crédit inscrit à l'art. 12.02, section 31, titre I (4), soit 3%.

(1) Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

(2) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(3) Loyers de biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(4) Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fourniture de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Investerings : De daling met 0,6 miljoen spruit voort uit de vermindering van het krediet op art. 74.01, Sectie 31, Titel II (1).

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 114.

Benaming: Algemene Comptabiliteit.

Toelichting bij de opdracht: Allerhande vergoedingen aan de personeelsleden van de kabinetten, tegemoetkoming in de kost van de sociale abonnementen, bezoldiging en kosten van de controleorganen bij de instellingen van openbaar nut (die door die laatste terugbetaald dienen te worden).

(Kredieten in duizenden frank)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 7.966                                                                                                                                                          | + 5            | 13.000.070                                                                                                           | - 13           | —                                    | —              | 13.008.036           | - 13           |

Investissements : Diminution de 0,6 million de F du crédit inscrit à l'art. 74.01, section 31, titre II (1).

\* \* \*

Numéro de code du service: 114.

Dénomination: Comptabilité générale.

Exposé de la mission: Indemnités généralement quelconques au personnel des cabinets, intervention dans le coût des abonnements sociaux, rémunération et frais des organes de contrôle auprès des organismes d'intérêt public (remboursables par ces derniers).

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven: Stijging met 0,384 miljoen of 15 % van het krediet op art. 12.05, Sectie 31, Titel I (2)

Inkomens- en vermogensoverdrachten: Vermindering met 2 miljard van het krediet op art. 66.11 B, Titel IV, Sectie I, Hoofdstuk III (3)

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 200.

Benaming: Sociale zekerheid.

Toelichting bij de opdracht: Registratie van de aannemers

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes: Augmentation de 0,384 million de F du crédit inscrit à l'art. 12.05, section 31, titre I (2), soit 15 %.

Transferts de revenus et de capitaux: Diminution de 2 milliards de F du crédit inscrit à l'art. 66.11 B, titre IV, section I, Chapitre III (3).

\* \* \*

Numéro de code du service: 200.

Dénomination: Sécurité Sociale.

Exposé de la mission: Enregistrement des entrepreneurs.

(Crédits en milliers de francs)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 900                                                                                                                                                            | - 65           | —                                                                                                                    | —              | —                                    | 900            | 900                  | - 65           |

Lopende uitgaven: Daling met 1,7 miljoen ingevolge de vermindering van volgende kredieten:

(1) Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

(2) Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(3) Compensatiefonds voor de vermindering van de bijdragen van de Maatschappelijke Zekerheid toegestaan aan de werkgevers en bestemd voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, voor het Nationaal Pensioen-fonds voor Mijnwerkers of voor de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (koninklijk besluit van 30 juni 1981).

Dépenses courantes: Réduction de 1,7 million de F suite à la diminution des crédits suivants:

(3) Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestres.

(2) Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(3) Fonds de compensation de la réduction des cotisations de la sécurité sociale octroyée aux employeurs et destiné à l'Office national de sécurité sociale, au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs ou à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge (arrêté royal du 30 juin 1981).

- art. 12.01, Sectie 31, Titel I (1) met 0,2 miljoen of 33 %;
- art. 12.20, Sectie 31, Titel I (2) met 1,5 miljoen of 75 %.

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 211.

Benaming: Ziekte en invaliditeit.

Toelichting bij de opdracht: presentiegelden, erelonen van deskundigen en vergoeding van de secretaris van de subcommissie die belast is met de bepaling van de prijs van de farmaceutische producten.

Toelagen ten gunste van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering en ziekenfondskassen voor invaliditeit — bijkomende vergoedingen voor grensarbeiders die werkonbekwaam zijn — toelagen aan de Hulpkas voor zeelieden en het R.I.Z.I.V. (zelfstandigen en loonarbeiders).

(Kredieten in duizenden frank)

- art. 12.01, section 31, Titre I (1) de 0,2 million de F, soit 33 %;
- art. 12.20, section 31, Titre I (2) de 1,5 million de F, soit 75 %.

\* \* \*

Numéro de code du service: 211.

Dénomination: maladie-invalidité.

Exposé de la mission: Jetons de présence, honoraires d'experts et indemnité du secrétaire de la sous-commission chargée d'arrêter le prix des produits pharmaceutiques.

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre et des caisses mutualistes d'invalidité — allocations complémentaires à des travailleurs frontaliers en incapacité de travail — subventions à la Caisse de secours des marins et à l'I.N.A.M.I. (indépendants et salariés).

(Crédits en milliers de francs)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 73                                                                                                                                                             | - 8            | 127 507 000                                                                                                          | + 7            | —                                     | —              | 127 507 073          | + 7            |

Inkomens- en vermogensoverdrachten: De aangroei met 8676,7 miljoen is hoofdzakelijk het gevolg van de verhoging van de volgende kredieten:

- art. 33.04, Sectie 31, Titel I (3) met 71,6 miljoen of 4 %;
- art. 42.04, Sectie 31, Titel I (4) met 9,5 miljoen of 10 %;
- art. 42.05, Sectie 31, Titel I (5) met 8 248,8 miljoen of 8 %;
- art. 42.06, Sectie 31, Titel I (6) met 348,3 miljoen of 5 %.

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 212.

Benaming: Arbeidsongevallen en beroepsziekten.

Toelichting bij de opdracht: Aanvullende uitkering aan grensarbeiders die aan een beroepsziekte lijden, toelage aan het Fonds voor beroepsziekten (mijnwerkerspneumoconiosis).

Transferts de revenus et de capitaux: Accroissement de 8676,7 millions de F dû surtout à l'augmentation des crédits suivants:

- art. 33.04, section 31, Titre I (3) de 71,6 millions de F ou 4 %;
- art. 42.04, section 31, Titre I (4) de 9,5 millions de F ou 10 %;
- art. 42.05, section 31, Titre I (5) de 8 248,8 millions de F ou 8 %;
- art. 42.06, section 31, Titre I (6) de 348,3 millions de F ou 5 %.

\* \* \*

Numéro de code du service: 212.

Dénomination: Accidents de travail et maladies professionnelles.

Exposé de la mission: Allocations complémentaires aux frontaliers en état de maladie professionnelle, subvention au F.M.P. (pneumoconiose des ouvriers mineurs).

(1) Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

(2) Allerhande werkingskosten van de koninklijke commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid.

(3) Toelagen ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering.

(4) Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag. Sector ziekte-invaliditeit.

(5) Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).

(6) Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).

(1) Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

(2) Frais généralement quelconques relatifs au fonctionnement de la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale.

(3) Subsides en faveur des services d'assurances mutualistes libres.

(4) Sécurité sociale des marins de la marine marchande. Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins navigant sous pavillon belge. Secteur maladie-invalidité.

(5) Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).

(6) Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).

| (Kredieten in duizenden frank)                                                                                                                                 |                |                                                                                                                      |                | (Crédits en milliers de francs)       |                |                      |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 181                                                                                                                                                            | - 4            | 7 783 700                                                                                                            | 0              | —                                     | —              | 7 783 881            | 0              |

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 213.

Benaming: Ouderdomspensioenen.

Toelichting bij de opdracht: Terugbetaling van de door de A. S. L. K. gedane uitgaven — storting aan de rechthebbenden van de voorschotten die door buitenlandse wetgevingen (Duitsland) toegekend worden.

\* \* \*

Numéro de code du service: 213.

Dénomination: Pensions de vieillesse.

Exposé de la mission: Remboursement des dépenses occasionnées à la C. G. E. R. — versement aux bénéficiaires des avantages octroyés par des législations étrangères (Allemagne).

| (Kredieten in duizenden frank)                                                                                                                                 |                |                                                                                                                      |                | (Crédits en milliers de francs)       |                |                      |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 2                                                                                                                                                              | =              | 5 100                                                                                                                | - 23           | —                                     | —              | 5 102                | - 23           |

Inkomens- en vermogensoverdrachten: Vermindering met 1,5 miljoen van het krediet op art. 66.01 B (1), Sectie I, Titel IV, Hoofdstuk III.

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 214.

Benaming: Sociale inspectie.

Toelichting bij de opdracht: Onregelmatige prestaties en zendingskosten die voortvloeien uit het toezicht op de toepassing van de wets- en reglementbepalingen inzake sociale zekerheid.

\* \* \*

Numéro de code du service: 214.

Dénomination: Inspection sociale.

Exposé de la mission: Prestations irrégulières et frais de mission résultant de la surveillance de l'application des dispositions légales et réglementaires en matière de sécurité sociale.

| (Kredieten in duizenden frank)                                                                                                                                 |                |                                                                                                                      |                | (Crédits en milliers de francs)       |                |                      |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 10 985                                                                                                                                                         | + 13           | —                                                                                                                    | —              | —                                     | —              | 10 985               | + 13           |

(1) Aan de Schatkist overgemaakte gelden voor de uitkering van renten, pensioenen of tegemoetkomingen aan de in België verblijvende personen die, overeenkomstig de gesloten internationale akkoorden, gerechtigd zijn op de voordelen toegekend door buitenlandse sociale wetgevingen.

(1) Fonds remis au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit de personnes résidant en Belgique et bénéficiant, conformément aux accords internationaux intervenus, d'avantages octroyés par des législations sociales étrangères.

Lopende uitgaven: De verhoging is te wijten aan het opvoeren van het krediet op art. 12.05, Sectie 31, Titel I (1):

1984: 9,403 miljoen F.  
1985: 10,68 miljoen F.

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 215.

Benaming: Jaarlijkse vakantie.

Toelichting bij de opdracht: Toekenning van gratis reisbiljetten aan mijnwerkers naar aanleiding van hun vakantie.

(Kredieten in duizenden frank)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)      |                | Investerings-<br>Investissements |                | Totaal<br>Total |                |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------|----------------|-----------------|----------------|
| Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation)  |                | Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                |                                  |                |                 |                |
| 1985                                                                        | %<br>+ of/ou - | 1985                                                     | %<br>+ of/ou - | 1985                             | %<br>+ of/ou - | 1985            | %<br>+ of/ou - |
| —                                                                           | —              | 16 100                                                   | + 19           | —                                | —              | 16 100          | + 19           |

Dépenses courantes: Accroissement résultant à raison de 1,277 million de F de l'augmentation du crédit inscrit à l'art. 12.05, section 31, titre I (1).

1984: 9,403 millions de F.  
1985: 10,68 millions de F.

\* \* \*

Numéro de code du service: 215.

Dénomination: Vacances annuelles.

Exposé de la mission: Octroi de billets de voyage gratuits aux ouvriers mineurs à l'occasion de leurs congés.

(Crédits en milliers de francs)

Inkomens- en vermogensoverdrachten: De vermeerdering met 2,6 miljoen spruit voort uit de verhoging van het krediet op art. 33.09, Sectie 31, titel I (2).

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 311.

Benaming: Kinderbijslag.

Toelichting bij de opdracht: Medisch onderzoek van sociale uitkeringsgerechtigden dat door het R.I.Z.I.V. uitgevoerd wordt.

(Kredieten in duizenden frank)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)      |                | Investerings-<br>Investissements |                | Totaal<br>Total |                |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------|----------------|-----------------|----------------|
| Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation)  |                | Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                |                                  |                |                 |                |
| 1985                                                                        | %<br>+ of/ou - | 1985                                                     | %<br>+ of/ou - | 1985                             | %<br>+ of/ou - | 1985            | %<br>+ of/ou - |
| 23 640                                                                      | + 5            | —                                                        | —              | —                                | —              | 23 640          | + 5            |

Transferts de revenus et de capitaux: L'augmentation de 2,6 millions de F est due à l'augmentation du crédit inscrit à l'art. 33.09, section 31, titre I (2).

\* \* \*

Numéro de code du service: 311.

Dénomination: Allocations familiales.

Exposé de la mission: Examens médicaux des bénéficiaires sociaux effectués par l'I.N.A.M.I.

(Crédits en milliers de francs)

(1) Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(2) Lasten voortvloeiend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of van reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.

(1) Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(2) Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.

Lopende uitgaven: De stijging met 1,04 miljoen spruit voort uit de verhoging van het krediet op art. 12.33, Sectie 31, Titel I (1).

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 312.

Benaming: Minder-validen.

Toelichting bij de opdracht: Erelonen van advocaten, presentiegelden en bezoldiging van deskundigen — bijdrage van de Staat in de kosten voor de betaling van de aanvullende tegemoetkoming. Vergoedingen aan de ambtenaren van Financiën, tenlasteneming van de medische onderzoeken en betaling van de uitkeringen aan de minder-validen.

(Kredieten in duizenden frank)

Dépenses courantes: L'augmentation de 1,04 million de F est due à l'augmentation de l'art. 12.33, section 31, titre I (1).

\* \* \*

Numéro de code du service: 312.

Dénomination: Handicapés.

Exposé de la mission: Honoraires des avocats, jetons de présence et rémunérations des experts — contribution de l'Etat dans les frais de paiement de l'allocation complémentaire. Indemnités aux fonctionnaires des Finances, prise en charge des examens médicaux et paiement des allocations aux handicapés.

(Crédits en milliers de francs)

| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 45 931                                                                                                                                                         | + 4            | 15 666 530                                                                                                           | + 6            | —                                     | —              | 15 712 461           | + 6            |

Inkomens- en vermogensoverdrachten: — toename met 941,9 miljoen of 6% veroorzaakt door de verhoging van het krediet op art. 33.06, Sectie 31, Titel I (2);

— daling met 2 miljoen ten gevolge van de vermindering van het krediet op art. 63.02 A (3), Sectie I, Titel IV, Hoofdstuk II.

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 314.

Benaming: Medisch-sociale dienst.

Toelichting bij de opdracht: Handelingen en onderzoeken (vervoerbewijzen, kilometer- en verblijfvergoedingen) in verband met de reëducatie en sociale reclassering van gebrekkigen en verminkten.

Transferts de revenus et de capitaux: — accroissement de 941,9 millions de F, soit 6% du crédit inscrit à l'art. 33.06, section 31, titre I (2);

— diminution de 2 millions de F due à la diminution du crédit inscrit à l'art. 63.02 A (3) de la section particulière du budget, titre IV, section I, chapitre II.

\* \* \*

Numéro de code du service: 314.

Dénomination: Service médico-social.

Exposé de la mission: Démarches et enquêtes (titres de transport, indemnités kilométriques et de séjour) en rapport avec la rééducation et le reclassement social des estropiés et mutilés.

(1) Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

(2) Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen (wet van 27 juni 1969 gewijzigd door de wet van 6 juli 1973):

a) van de in de loop van het jaar 1984 vervallen tegemoetkomingstermijnen van de eerste tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigheden voor het uitoefenen van een beroep, alsmede van de uitkeringen voor hulp van derden ten gunste van zwaar gehandicapten;

b) van de tegemoetkomingstermijnen alsmede van de uitkeringen voor hulp van derden waarvan het recht in de loop van de jaren 1983 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.

(3) Tegemoetkomingen aan de minder-validen. Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der Postchecks niet kon geschieden (wet van 27 juni 1969).

(1) Frais d'administration résultant d'examen médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale.

(2) Paiement aux handicapés, en application de la loi relative à l'octroi d'allocations aux handicapés (loi du 27 juin 1969 modifiée par la loi du 6 juillet 1973):

a) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1984, des premiers termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession ainsi que des indemnités pour l'aide d'une tierce personne au profit des handicapés graves;

b) des termes d'allocations ainsi que des indemnités pour l'aide d'une tierce personne dont le droit a été reconnu au cours des années 1983 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.

(3) Allocations aux handicapés. Produit des assignations émises, dont le paiement n'a pu être effectué par l'Office des Chèques postaux (loi du 27 juin 1969).

| (Kredieten in duizenden frank)                                                                                                                                 |                |                                                                                                                      |                | (Crédits en milliers de francs)       |                |                      |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 1 004                                                                                                                                                          | + 4            | —                                                                                                                    | —              | —                                     | —              | 1 004                | + 4            |

\* \* \*

Codenummer van de dienst: 315.

Benaming: Sociale dienst voor sociale uitkeringsgerechtigden.

Toelichting bij de opdracht: Informatie inzake en onderzoek naar de behoeften van de voornoemde (vervoer en reis- en verblijfskosten).

(Kredieten in duizenden frank)

| (Kredieten in duizenden frank)                                                                                                                                 |                |                                                                                                                      |                | (Crédits en milliers de francs)       |                |                      |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subventions) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
| 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ of/ou - | 1985                                                                                                                 | %<br>+ of/ou - | 1985                                  | %<br>+ of/ou - | 1985                 | %<br>+ of/ou - |
| 1 047                                                                                                                                                          | + 35           | 30                                                                                                                   | =              | —                                     | —              | 1 077                | + 33           |

\* \* \*

Numéro de code du service: 315.

Dénomination: Service social pour les bénéficiaires sociaux.

Exposé de la mission: Information et recherche des besoins des précités (transport et indemnités de route et de séjour).

(Crédits en milliers de francs)

Lopende uitgaven: De vermeerdering met 0,27 miljoen vindt zijn oorsprong in de verhoging van het krediet op art. 12.05, Sectie 31, Titel I (1).

Dépenses courantes: L'accroissement de 0,27 million de F résulte de l'augmentation du crédit inscrit à l'art. 12.05, section 31, titre I (1).

(1) Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(1) Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

DETAIL VAN DE KREDIETEN  
TOEGESTAAN IN DE TITELS I EN II

(Kredieten in duizenden frank)

DETAIL DES CREDITS  
ACCORDES AUX TITRES I ET II

(Crédits en milliers de francs)

| Codenummers<br>diensten<br>—<br>N <sup>os</sup> de code<br>des services | Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subsides) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
|                                                                         | 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ ou/of - | 1985                                                                                                              | %<br>+ ou/of - | 1985                                  | %<br>+ ou/of - | 1985                 | %<br>+ ou/of - |
| 001                                                                     | 31 700                                                                                                                                                         | =              | —                                                                                                                 | —              | —                                     | —              | 31 700               | =              |
| 005                                                                     | 7 318                                                                                                                                                          | + 36           | 70                                                                                                                | =              | —                                     | —              | 7 388                | + 35           |
| 007                                                                     | 1 380                                                                                                                                                          | =              | —                                                                                                                 | —              | —                                     | —              | 1 380                | =              |
| 008                                                                     | 7 854                                                                                                                                                          | 0              | —                                                                                                                 | —              | —                                     | —              | 7 854                | 0              |
| 009                                                                     | 30                                                                                                                                                             | =              | —                                                                                                                 | —              | —                                     | —              | 30                   | =              |
| 010                                                                     | 51 335                                                                                                                                                         | + 16           | —                                                                                                                 | —              | —                                     | - 100          | 51 335               | - 31           |
| 012                                                                     | 8 013                                                                                                                                                          | + 9            | —                                                                                                                 | —              | —                                     | —              | 8 013                | + 9            |
| 111                                                                     | 687 791                                                                                                                                                        | + 8            | —                                                                                                                 | —              | —                                     | —              | 687 791              | + 8            |
| 113                                                                     | 181 850                                                                                                                                                        | + 4            | 100                                                                                                               | =              | 5 800                                 | - 9            | 187 750              | + 3            |
| 114                                                                     | 2 966                                                                                                                                                          | + 15           | 70                                                                                                                | =              | —                                     | —              | 3 036                | + 14           |
| 200                                                                     | 900                                                                                                                                                            | - 65           | —                                                                                                                 | —              | —                                     | —              | 900                  | - 65           |
| 211                                                                     | 73                                                                                                                                                             | - 8            | 125 289 000                                                                                                       | + 7            | —                                     | —              | 125 289 073          | + 7            |
| 212                                                                     | 181                                                                                                                                                            | - 4            | 7 783 700                                                                                                         | 0              | —                                     | —              | 7 783 881            | 0              |
| 213                                                                     | 2                                                                                                                                                              | =              | —                                                                                                                 | —              | —                                     | —              | 2                    | =              |
| 214                                                                     | 10 985                                                                                                                                                         | + 13           | —                                                                                                                 | —              | —                                     | —              | 10 985               | + 13           |
| 215                                                                     | —                                                                                                                                                              | —              | 16 100                                                                                                            | + 19           | —                                     | —              | 16 100               | + 19           |
| 311                                                                     | 23 640                                                                                                                                                         | + 5            | —                                                                                                                 | —              | —                                     | —              | 23 640               | + 5            |
| 312                                                                     | 45 931                                                                                                                                                         | + 4            | 15 666 530                                                                                                        | + 6            | —                                     | —              | 15 712 461           | + 6            |
| 314                                                                     | 1 004                                                                                                                                                          | + 4            | —                                                                                                                 | —              | —                                     | —              | 1 004                | + 4            |
| 315                                                                     | 1 047                                                                                                                                                          | + 35           | 30                                                                                                                | =              | —                                     | —              | 1 077                | + 33           |
|                                                                         | 1 064 000                                                                                                                                                      | + 7            | 148 755 600                                                                                                       | + 7            | 5 800                                 | - 84           | 149 825 400          | + 7            |

DETAIL VAN DE KREDIETEN BESCHIKBAAR IN TITEL IV  
(AFZONDERLIJKE SECTIE) EN DIE NIET GESPIJSD WORDEN  
MET BEGROTINGSKREDIETEN UIT TITELS I EN II

(Kredieten in duizenden frank)

DETAIL DES CREDITS DISPONIBLES AU TITRE IV  
(SECTION PARTICULIERE) NON ALIMENTES  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES TITRES I ET II

(Crédits en milliers de francs)

| Codenummers<br>diensten<br>—<br>N <sup>os</sup> de code<br>des services | Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subsidies) |                  | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
|                                                                         | 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ ou/of - | 1985                                                                                                               | %<br>+ ou/of -   | 1985                                  | %<br>+ ou/of - | 1985                 | %<br>+ ou/of - |
| 008                                                                     | —                                                                                                                                                              | —              | 4 300                                                                                                              | nieuw<br>nouveau | 200                                   | + 33           | 4 500                | + 2 900        |
| 114                                                                     | 5 000                                                                                                                                                          | =              | 13 000 000                                                                                                         | - 13             | —                                     | —              | 13 005 000           | - 13           |
| 211                                                                     | —                                                                                                                                                              | —              | 2 218 000                                                                                                          | =                | —                                     | —              | 2 218 000            | =              |
| 213                                                                     | —                                                                                                                                                              | —              | 5 100                                                                                                              | - 23             | —                                     | —              | 5 100                | - 23           |
| 312                                                                     | —                                                                                                                                                              | —              | —                                                                                                                  | - 100            | —                                     | —              | —                    | - 100          |
|                                                                         | 5 000                                                                                                                                                          | =              | 15 227 400                                                                                                         | - 12             | 200                                   | + 33           | 15 232 600           | - 12           |

## RECAPITULATIE VAN DE DIENSTEN

(Kredieten in duizenden frank)

## RECAPITULATION PAR SERVICE

(Crédits en milliers de francs)

| Codenummers<br>diensten<br>—<br>N <sup>os</sup> de code<br>des services | Lopende uitgaven<br>voor goederen en diensten<br>(consumptieve bestedingen)<br>—<br>Dépenses courantes<br>pour biens et services<br>(dépenses de consommation) |                | Inkomens-<br>en vermogensoverdrachten<br>(toelagen)<br>—<br>Transferts<br>de revenus et de capitaux<br>(subsidies) |                | Investerings-<br>—<br>Investissements |                | Totaal<br>—<br>Total |                |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|----------------|----------------------|----------------|
|                                                                         | 1985                                                                                                                                                           | %<br>+ ou/of - | 1985                                                                                                               | %<br>+ ou/of - | 1985                                  | %<br>+ ou/of - | 1985                 | %<br>+ ou/of - |
| 001                                                                     | 31 700                                                                                                                                                         | =              | —                                                                                                                  | —              | —                                     | —              | 31 700               | =              |
| 005                                                                     | 7 318                                                                                                                                                          | + 36           | 70                                                                                                                 | =              | —                                     | —              | 7 388                | + 35           |
| 007                                                                     | 1 380                                                                                                                                                          | =              | —                                                                                                                  | —              | —                                     | —              | 1 380                | =              |
| 008                                                                     | 7 854                                                                                                                                                          | 0              | 4 300                                                                                                              | ×              | 200                                   | + 33           | 12 354               | + 54           |
| 009                                                                     | 30                                                                                                                                                             | =              | —                                                                                                                  | —              | —                                     | —              | 30                   | =              |
| 010                                                                     | 51 335                                                                                                                                                         | + 16           | —                                                                                                                  | —              | —                                     | - 100          | 51 335               | - 31           |
| 012                                                                     | 8 013                                                                                                                                                          | + 9            | —                                                                                                                  | —              | —                                     | —              | 8 013                | + 9            |
| 111                                                                     | 687 791                                                                                                                                                        | + 8            | —                                                                                                                  | —              | —                                     | —              | 687 791              | + 8            |
| 113                                                                     | 181 850                                                                                                                                                        | + 4            | 100                                                                                                                | =              | 5 800                                 | - 9            | 187 750              | + 3            |
| 114                                                                     | 7 966                                                                                                                                                          | + 5            | 13 000 070                                                                                                         | - 13           | —                                     | —              | 13 008 036           | - 13           |
| 200                                                                     | 900                                                                                                                                                            | - 65           | —                                                                                                                  | —              | —                                     | —              | 900                  | - 65           |
| 211                                                                     | 73                                                                                                                                                             | - 8            | 127 507 000                                                                                                        | + 7            | —                                     | —              | 127 507 073          | + 7            |
| 212                                                                     | 181                                                                                                                                                            | - 4            | 7 783 700                                                                                                          | 0              | —                                     | —              | 7 783 881            | 0              |
| 213                                                                     | 2                                                                                                                                                              | =              | 5 100                                                                                                              | - 23           | —                                     | —              | 5 102                | - 23           |
| 214                                                                     | 10 985                                                                                                                                                         | + 13           | —                                                                                                                  | —              | —                                     | —              | 10 985               | + 13           |
| 215                                                                     | —                                                                                                                                                              | —              | 16 100                                                                                                             | + 19           | —                                     | —              | 16 100               | + 19           |
| 311                                                                     | 23 640                                                                                                                                                         | + 5            | —                                                                                                                  | —              | —                                     | —              | 23 640               | + 5            |
| 312                                                                     | 45 931                                                                                                                                                         | + 4            | 15 666 530                                                                                                         | + 6            | —                                     | —              | 15 712 461           | + 6            |
| 314                                                                     | 1 004                                                                                                                                                          | + 4            | —                                                                                                                  | —              | —                                     | —              | 1 004                | + 4            |
| 315                                                                     | 1 047                                                                                                                                                          | + 35           | 30                                                                                                                 | =              | —                                     | —              | 1 077                | + 33           |
|                                                                         | 1 069 000                                                                                                                                                      | + 7            | 163 983 000                                                                                                        | + 5            | 6 000                                 | - 83           | 165 058 000          | + 5            |

## BIJLAGE II

Vermindering van de loonmassa's en de bijdragen  
ingevolge de wijziging in het indexeringsstelsel

| a) Loonmassa's (in miljoenen F):                                                                    |               |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
|                                                                                                     | 1982          | 1983 (1)      |
| — R. S. Z.                                                                                          |               |               |
| — algemene regeling . . . . .                                                                       | 24 205        | 63 215        |
| — overheidssector en onderwijs<br>(werknemers enkel onderworpen<br>voor geneeskundige verzorging) . | 7 535         | 20 940        |
| — N. P. M. . . . .                                                                                  | 298           | 953           |
| — H. V. K. . . . .                                                                                  | 41            | 114           |
|                                                                                                     | <u>32 079</u> | <u>85 222</u> |

## b) Bijdragen (in miljoenen F) (2)

## ANNEXE II

Réduction des masses salariales et des cotisations  
en raison de la modification du système d'indexation

| a) Masses salariales (en millions de F):                 |               |               |
|----------------------------------------------------------|---------------|---------------|
|                                                          | 1982          | 1983 (1)      |
| — O. N. S. S.                                            |               |               |
| — régime général . . . . .                               | 24 205        | 63 215        |
| — personnel statutaire des services<br>publics . . . . . | 7 535         | 20 940        |
| — F. N. R. O. M. . . . .                                 | 298           | 953           |
| — C. S. P. . . . .                                       | 41            | 114           |
|                                                          | <u>32 079</u> | <u>85 222</u> |

## b) Cotisations (en millions de F) (2)

|                                   | 1982                            |                               |                      | 1983 (1)                        |                               |                      |
|-----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|----------------------|---------------------------------|-------------------------------|----------------------|
|                                   | werknemers<br>—<br>travailleurs | werkgevers<br>—<br>employeurs | totaal<br>—<br>total | werknemers<br>—<br>travailleurs | werkgevers<br>—<br>employeurs | totaal<br>—<br>total |
| R. S. Z. — O. N. S. S. . . . . .  | 2 603                           | 5 894                         | 8 497                | 7 214                           | 15 977                        | 23 191               |
| N. P. M. — F. N. R. O. M. . . . . | 66                              | 128                           | 194                  | 217                             | 318                           | 535                  |
| H. V. K. — C. S. P. . . . .       | 5                               | 12                            | 17                   | 14                              | 32                            | 46                   |
| Totaal. — Total . . . . .         | 2 674                           | 6 034                         | 8 708                | 7 445                           | 16 327                        | 23 772               |

(1) Voor het jaar 1983 gaat het om het gecumuleerde effect van de maatregelen in 1982 en in 1983.

(2) Alleen de takken ziekte- en invaliditeit (uitkeringen en geneeskundige verzorging), werkloosheid, pensioenen, arbeidsongevallen (solidariteitsbijdrage) en beroepsziekten worden in aanmerking genomen.

(1) Pour l'année 1983, il s'agit de l'effet cumulé des mesures en 1982 et en 1983.

(2) Seules les branches assurance maladie, chômage, pensions, allocations familiales, accidents du travail (cotisations de solidarité) et maladies professionnelles sont prises en considération.

## BIJLAGE III

## ANNEXE III

Maatregelen genomen in het kader  
van de bijzondere volmachten  
(wetten van 2 februari 1982 en 6 juli 1983)  
en hun budgettaire weerslag

*Sociale zekerheid van de werknemers*

Mesures prises dans le cadre  
des pouvoirs spéciaux  
(lois des 2 février 1982 et 6 juillet 1983)  
et leur effet budgétaire

*Sécurité sociale des travailleurs salariés*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Jaarlijkse weerslag in 1985 (in miljoenen) |                    |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Incidence annuelle en 1985 (en millions)   |                    |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Regeling<br>—<br>Régime                    | Staat<br>—<br>Etat | Totaal<br>—<br>Total |
| I. Maatregelen tot vermindering van de sociale uitkeringen. — Mesures de réduction des prestations sociales                                                                                                                                                                                                                                                    |                                            |                    |                      |
| A. Geneeskundige verzorging. — Soins de santé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                            |                    |                      |
| — Verhoging van de remgelden. — Augmentation des tickets modérateurs . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2 305                                      | 1 591              | 3 896                |
| — Matiging van de honoraria van de zorgenverstrekkers (overeenkomsten 83 en 84). — Modération des honoraires des prestataires de soins (conventions 83 et 84) . . . . .                                                                                                                                                                                        | 11 090                                     | 6 274              | 17 364               |
| — Vermindering van het aantal ziekenhuisdagen opnemings. — Réduction du nombre de journées d'hospitalisation . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | 3 047                                      | 5 753              | 8 800                |
| — Maatregelen inzake geneesmiddelen (specialiteiten, categorieën en magistrale bereidingen). — Mesures en matière de médicaments (spécialités et récipients magistraux) . . . . .                                                                                                                                                                              | 903                                        | 697                | 1 600                |
| — Verhoging van de persoonlijke tussenkomst bij verlengde opnemings in het ziekenhuis. — Augmentation de l'intervention personnelle en cas de séjour prolongé à l'hôpital . . . . .                                                                                                                                                                            | 468                                        | 521                | 989                  |
| Sub-totaal. — Sub-total . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 17 813                                     | 14 836             | 32 649               |
| B. Uitkeringen. — Indemnités                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                            |                    |                      |
| — Indexsprong. — Saut d'index . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1 431                                      | 1 601              | 3 032                |
| — Wijziging van artikel 225 van het koninklijk besluit van 4 november 1963 (vergoeding vier eerste maanden primaire ongeschiktheid van de werklozen zoals voor de actieven). — Modification de l'article 225 de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 (indemnisation des quatre premiers mois d'incapacité primaire des chômeurs alignée sur les actifs) . . . . . | 1 600                                      | —                  | 1 600                |
| — Vermindering en niet-indexering van uitkering voor begrafenis-kosten. — Réduction et non-indexation de l'indemnité funéraire . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | —                                          | 434                | 434                  |
| — Wijziging van het begrip personen ten laste. — Modification de la notion de personnes à charge . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                     | + 43                                       | 259                | 216                  |
| — Beperking van de minimumuitkering aan niet regelmatige werknemers, tot 75% van het loon. — Limitation de l'indemnité minimum aux travailleurs non réguliers à 75% du salaire . . . . .                                                                                                                                                                       | 3                                          | 9                  | 12                   |
| — Vermindering maxima voor invaliden, na 1 oktober 1974. — Diminution des maxima pour invalides après le 1 <sup>er</sup> octobre 1974 . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 68                                         | 99                 | 167                  |
| Sub-totaal. — Sub-total . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3 059                                      | 2 402              | 5 461                |
| C. Pensioenen. — Pensions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                            |                    |                      |
| — Indexsprong. — Saut d'index . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8 904                                      | 2 226              | 11 130               |
| — Vervanging van de aanpassingsuitkering door een overlevingspensioen gedurende één jaar. — Remplacement de l'indemnité d'adaptation par une pension de survie pendant un an . . . . .                                                                                                                                                                         | 259                                        | 65                 | 324                  |
| — Beperking van het totaal bedrag van het vakantiegeld tot het maandbedrag van een pensioen. — Limitation du montant global des pécules de vacances au montant d'une mensualité de pension . . . . .                                                                                                                                                           | 1 142                                      | 286                | 1 428                |
| — Beperking tot 80 755 F van de bezoldigingen die tot basis dient voor de berekening van het pensioen (1). — Limitation à 80 755 F des rémunérations qui doivent servir de base pour le calcul de la pension et autres mesures (1) . . . . .                                                                                                                   | 26                                         | 6                  | 32                   |
| — Toepassing van het beginsel van eenheid van de loopbaan (1). — Application du principe de l'unité de carrière (1) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                  | 106                                        | 26                 | 132                  |
| Sub-totaal. — Sub-total . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10 437                                     | 2 609              | 13 046               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Jaarlijkse weerslag in 1985 (in miljoenen)<br>—<br>Incidence annuelle en 1985 (en millions) |                    |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Regeling<br>—<br>Régime                                                                     | Staat<br>—<br>Etat | Totaal<br>—<br>Total |
| <b>D. Kinderbijslagen. — Allocations familiales</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                             |                    |                      |
| — Indexsprong. — Saut d'index pour les enfants de 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>e</sup> rang . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 187                                                                                       | —                  | 2 187                |
| — Forfaitaire inhouding op de kinderbijslagen (500 F, vanaf 1 januari 1984: 375 F). — Retenue forfaitaire sur les allocations familiales (500 F, depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1984: 375 F) . . . . .                                                                                                                                                                                         | 3 267                                                                                       | —                  | 3 267                |
| — Afschaffing van de 13 <sup>de</sup> en 14 <sup>de</sup> maand voor kinderen van eerste rang. — Suppression des 13 <sup>e</sup> et 14 <sup>e</sup> mois aux enfants premier rang . . . . .                                                                                                                                                                                                       | 4 055                                                                                       | —                  | 4 055                |
| — Afschaffing van anomalieën. — Suppression des anomalies . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 661                                                                                         | —                  | 661                  |
| — uitsluiting van sommige opgenomen kinderen. — exclusion des cas d'enfants recueillis                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |                    |                      |
| — afschaffing artikel 53. — allocations familiales au profit des jeunes frères et sœurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                             |                    |                      |
| — nieuw bedrag van de kinderbijslag voor minder-validen ouder dan 25 jaar (wezen) en blokkering van de indexering (wezen + invaliden). — nouveau taux d'allocations familiales pour les handicapés de plus de 25 ans (orphelins) et blocage de l'index (orphelins + invalides)                                                                                                                    |                                                                                             |                    |                      |
| — Uitbetaling van de kinderbijslagen vanaf de maand na de geboorte. — Paiement des allocations familiales le mois suivant la naissance . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                  | 441                                                                                         | —                  | 441                  |
| — Beperking van de verhoogde kinderbijslag aan kinderen van invaliden, werklozen en gepensioneerden wier vervangingsinkomen de bijzonderste bron van inkomen van het gezin is. — Limitation des allocations familiales majorées aux enfants d'invalides, chômeurs et pensionnés dont le revenu de remplacement est la source principale du revenu de la famille . . . . .                         | 994                                                                                         | —                  | 994                  |
| — Verandering van de leeftijdsschijven 6-10-14 jaar door 6-12-16 jaar voor de leeftijdstoelagen (3). — Passage des tranches d'âge pour les suppléments d'âge de 6-10-14 ans à 6-12-16 ans (3) . . . . .                                                                                                                                                                                           | 976                                                                                         | —                  | 976                  |
| Sub-totaal. — Sub-total . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12 581                                                                                      | —                  | 12 581               |
| <b>E. Arbeidsongevallen en beroepsziekten. — Accidents du travail et maladies professionnelles</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                             |                    |                      |
| — Indexsprong. — Saut d'index . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 330                                                                                         | 49                 | 379                  |
| — Beperking van de cumulatie van een arbeidsongeval of beroepsziektenvergoedingen met een pensioen. — Limitation du cumul d'une rente accidents du travail ou allocation maladie professionnelle avec une pension                                                                                                                                                                                 |                                                                                             |                    |                      |
| — In de sector beroepsziekten, wijziging van de herzieningstermijnen en schorsing van de vergoeding voor hulp van derde gedurende de hospitalisatie wegens beroepsziekte. — Dans le secteur des maladies professionnelles, modification des délais de revision et suspension de l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne pendant l'hospitalisation nécessitée par la maladie professionnelle |                                                                                             |                    |                      |
| — Invoering maatregelen tot beperking van de cumulatie met werkloosheid en ziekte-uitkeringen. — Instauration de mesures de limitation du cumul avec l'invalidité et le chômage                                                                                                                                                                                                                   | 798 (*)                                                                                     | 680                | 1 478                |
| — Toepassing van een correctiecoëfficiënt rekening houdend met de graad van ongeschiktheid. — Application d'un coefficient de correction en tenant compte du degré d'incapacité                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                             |                    |                      |
| — Strengere voorwaarden voor afgeleide rechten. — Conditions plus sévères pour les droits dérivés (ascendants)                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                             |                    |                      |
| — Transfert van de opbrengst van die twee laatste maatregelen naar het Fonds voor arbeidsongevallen. — Transfert du produit de ces deux dernières mesures au Fonds des accidents du travail                                                                                                                                                                                                       |                                                                                             |                    |                      |
| — Andere maatregelen. — Autres mesures                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |                    |                      |
| Sub-totaal. — Sub-total . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 128                                                                                       | 729                | 1 857                |
| <b>F. Werkloosheid. — Chômage</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                             |                    |                      |
| — Indexsprong. — Saut d'index en chômage et prépensions . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | —                                                                                           | 6 830              | 6 830                |
| — Berekening in 26 <sup>sten</sup> van de werkloosheidsuitkeringen. — Calcul des allocations de chômage en 26 <sup>es</sup> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                                                                           | 4 500              | 4 500                |
| — Wachtvergoeding voor jongeren. — Allocations d'attente aux jeunes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —                                                                                           | 1 500              | 1 500                |
| — Vermindering met 6 % van de uitkeringen aan samenwonenden. — Diminution de 6 % des allocations cohabitants . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                                                                           | 5 400              | 5 400                |
| — Vermindering van de werkloosheidsuitkeringen t.g.v. bevordering deeltijdse arbeid. — Réduction des allocations de chômage par la promotion du travail à temps partiel . . . . .                                                                                                                                                                                                                 | —                                                                                           | 2 000              | 2 000                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Jaarlijkse weerslag in 1985 (in miljoenen) |                    |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Incidence annuelle en 1985 (en millions)   |                    |                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Regeling<br>—<br>Régime                    | Staat<br>—<br>Etat | Totaal<br>—<br>Total |
| — Vermindering tot 10 500 F van de werkloosheidsuitkering van de samenwonnende na twee jaar werkloosheid verlengd naargelang van de gepresteerde arbeid. — Réduction après deux ans de chômage prolongés en fonction de la période d'activité de l'allocation de chômage pour le cohabitant à 10 500 F . . . . . | —                                          | 1 275              | 1 275                |
| Sub-totaal. — Sub-total . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                                          | 21 505             | 21 505               |
| Totaal. — Total . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 45 018                                     | 42 081             | 87 099               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Jaarlijkse weerslag<br>—<br>Incidence annuelle |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------|
| II. Maatregelen ter verhoging van de inkomsten: verhoging van bijdragevoeten en afschaffing van de loongrenzen. — Mesures en vue d'augmenter les ressources: augmentation des taux de cotisations et suppression des plafonds<br>(in referte 1984 en aangegeven bijdragen). — (en année de référence 1984 et cotisations déclarées) |                                                |        |
| — + 0,75 % pensioen (1 april 1982). — + 0,75 % pension (1 <sup>er</sup> avril 1982) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                       | 9 400                                          |        |
| — Afschaffing van de loongrenzen (1 oktober 1982) en gelijkschakeling van percentages van de Z.I.V.-uitkeringen en de beroepsziekten (1 oktober 1982). — Suppression des plafonds (1 <sup>er</sup> octobre 1982) et égalisation des taux indemnités et maladies professionnelles (1 <sup>er</sup> octobre 1982) . . . . .           | 18 800                                         |        |
| — + 0,50 % pensioenen (1 oktober 1983). — + 0,50 % pensions (1 <sup>er</sup> octobre 1983) . . .                                                                                                                                                                                                                                    | 6 265                                          |        |
| — + 0,75 % geneeskundige verzorging (1 oktober 1983). — + 0,75 % soins de santé (1 <sup>er</sup> octobre 1983) . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 12 395                                         |        |
| — + 1,6 % werkloosheid (1 januari 1984). — + 1,6 % chômage (1 <sup>er</sup> janvier 1984) . . .                                                                                                                                                                                                                                     | 16 800                                         |        |
| Totaal. — Total . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                | 63 660 |
| III. Gemengde maatregelen. — Mesures à caractère mixte qui peuvent s'interpréter comme économie ou ressource nouvelle                                                                                                                                                                                                               |                                                |        |
| A. Speciale inhoudingen. — Retenues spéciales                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                |        |
| op vakantiegeld (12,07 %). — sur pécule de vacances (12,07 %) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                             | 9 700                                          |        |
| op gezinnen zonder kinderen en alleenstaanden (675 F). — sur ménages sans enfant et isolés (675 F) . . . . .                                                                                                                                                                                                                        | 5 000                                          |        |
| Sub-totaal. — Sub-totaal . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                | 14 700 |
| B. Inhoudingen gepensioneerden en brug-gepensioneerden. — Retenues pensionnés et prépensionnés                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |        |
| — + 0,75 % geneeskundige verzorging gepensioneerden. — + 0,75 % soins de santé pensionnés<br>> plafond 33 139 F<br>27 963 F . . . . .                                                                                                                                                                                               | 1 330                                          |        |
| — 3,5 % brugpensioenen. — 3,5 % prépensions<br>> plafond 33 139 F<br>27 963 F . . . . .                                                                                                                                                                                                                                             | 1 090                                          |        |
| Sub-totaal. — Sub-total . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                | 2 420  |
| C. Inhouding op de inkomsten van 3 miljoenen. — Retenue sur les revenus de plus de 3 millions                                                                                                                                                                                                                                       | 3 000                                          |        |
| Sub-totaal. — Sub-total . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 5 420                                          |        |
| Totaal. — Total . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20 120                                         |        |

# Budgettaire vooruitzichten 1985 (in miljoenen F)

## Prévisions budgétaires 1985 (en millions de F)

### Aan lopende prijzen

### A prix courants

| Rubrieken<br>—<br>Intitulés                      | R. I. Z. V. - G. Z.<br>— A. M. I. - S. S. | R. I. Z. I. V. - U. I.<br>— A. M. I. - I. N. D. | R. W. P.<br>— O. N. P. T. S. | R. K. W.<br>— O. N. A. F. T. S. | F. A. O.<br>— F. A. T. | F. B. Z.<br>— F. M. P. | Sub.-Tot.<br>— SS.-Tot. | R. V. A. - 42<br>— O. N. E. M. - 42 | R. V. A. - 01<br>— O. N. E. M. - 01 | Alg. Tot.<br>— Tot. gén. |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| <i>Ontvangsten. — Recettes.</i>                  |                                           |                                                 |                              |                                 |                        |                        |                         |                                     |                                     |                          |
| 10. Soc. bijdragen. — Cotis. sociales            | 112 689                                   | 44 474                                          | 217 030                      | 88 231                          | 3 783                  | 8 203                  | 474 410                 | 45 655                              | —                                   | 520 065                  |
| 010. R. S. Z. — O. N. S. S.                      | — 762                                     | 365                                             | 2 833                        | 839                             | 36                     | 78                     | 4 913                   | 316                                 | —                                   | 5 429                    |
| 011. N. P. M. — F. N. R. O. M.                   | —                                         | —                                               | 407                          | 151                             | 71                     | 14                     | 643                     | —                                   | —                                   | 643                      |
| 012. D. M. V. Z. K. — O. S. S. M. M.             | 113 451                                   | 44 839                                          | 220 270                      | 89 221                          | 3 890                  | 8 295                  | 479 966                 | 46 171                              | —                                   | 526 137                  |
| 013. Sub-totaal. — Sous-total                    | 5 594                                     | 9                                               | 1 983                        | 2 757                           | 74                     | 0                      | 10 417                  | 0                                   | 0                                   | 10 417                   |
| 014. Andere bijdragen. — Autres cotisat.         |                                           |                                                 |                              |                                 |                        |                        |                         |                                     |                                     |                          |
| Totaal 10. — Total 10.                           | 119 045                                   | 44 848                                          | 222 253                      | 91 978                          | 3 964                  | 8 295                  | 490 383                 | 46 171                              | 0                                   | 536 554                  |
| 20. Staatsus. — Subvent. d'Etat                  | 75 609                                    | 40 075                                          | 55 448                       | 0                               | 2                      | 7 686                  | 178 820                 | 14 131                              | 72 094                              | 265 045                  |
| 020. Budget. bedrag. — Montant budget            | 1 512                                     | 0                                               | 0                            | 0                               | 0                      | 0                      | 1 512                   | 0                                   | 0                                   | 1 512                    |
| 021. Indexprovisie. — Provision d'index          | 1 027                                     | 946                                             | 0                            | 0                               | 0                      | 95                     | 2 068                   | 0                                   | 0                                   | 2 068                    |
| 022. Overname schuld. — Reprise dette            |                                           |                                                 |                              |                                 |                        |                        |                         |                                     |                                     |                          |
| Totaal 20. — Total 20                            | 78 148                                    | 41 021                                          | 55 448                       | 0                               | 2                      | 7 781                  | 182 400                 | 14 131                              | 72 094                              | 268 625                  |
| 030. Toegewezen ont. — Recet. affectées          | 4 087                                     | —                                               | 0                            | 2 263                           | 0                      | 0                      | 6 350                   | 8 642                               | 0                                   | 14 992                   |
| 040. Transfers. — Transfers                      | 2 619                                     | 75                                              | 1 146                        | 0                               | 1 247                  | 0                      | 5 087                   | 0                                   | 0                                   | 5 087                    |
| 050. Interesten. — Intérêts                      | 0                                         | 0                                               | 1 211                        | 300                             | 746                    | 25                     | 2 282                   | 0                                   | 0                                   | 2 282                    |
| 060. Diversen. — Divers                          | 0                                         | 42                                              | 0                            | 0                               | 56                     | 251                    | 349                     | 982                                 | 518                                 | 1 849                    |
| Totaal 30. — Total 30                            | 203 899                                   | 85 986                                          | 280 058                      | 95 541                          | 6 015                  | 16 352                 | 686 851                 | 69 926                              | 72 612                              | 829 389                  |
| 070. Tot. ontvangsten. — Total recettes          |                                           |                                                 |                              |                                 |                        |                        |                         |                                     |                                     |                          |
| <i>Uitgaven. — Dépenses.</i>                     |                                           |                                                 |                              |                                 |                        |                        |                         |                                     |                                     |                          |
| 080. Prestaties. — Prestations                   | 189 198                                   | 75 339                                          | 274 425                      | 88 846                          | 6 292                  | 15 837                 | 649 937                 | 128 423                             | 72 278                              | 850 638                  |
| 090. Assign. kosten. — Frais assignat.           | 0                                         | 0                                               | 598                          | 188                             | 36                     | 26                     | 848                     | 0                                   | 0                                   | 848                      |
| 100. Admin. kosten. — Frais administr.           | —                                         | —                                               | —                            | —                               | —                      | —                      | —                       | —                                   | —                                   | —                        |
| 101. Centrale instel. — Organ. centrale          | 1 122                                     | 473                                             | 1 029                        | 818                             | 239                    | 781                    | 4 462                   | 4 182                               | 334                                 | 8 978                    |
| 102. Diensten derden. — Services tiers           | 11 949                                    | 5 555                                           | 1 475                        | 1 576                           | 0                      | 0                      | 20 555                  | 3 352                               | 0                                   | 23 907                   |
| Totaal 100. — Total 100                          | 13 071                                    | 6 028                                           | 2 504                        | 239                             | 781                    | 25 017                 | 7 534                   | 334                                 | 32 885                              | —                        |
| 110. Transfers. — Transfers                      | 2 143                                     | 841                                             | 1 204                        | 0                               | 16                     | 9                      | 4 213                   | 0                                   | 0                                   | 4 213                    |
| 120. Leningslasten. — Charg. emprunts            | —                                         | —                                               | —                            | —                               | —                      | —                      | —                       | —                                   | —                                   | —                        |
| 121. Afschrijvingen. — Amortissements            | 1 027                                     | 946                                             | 0                            | 0                               | 0                      | 82                     | 2 055                   | 0                                   | 0                                   | 2 055                    |
| 122. Interesten. — Intérêts                      | 3 700                                     | 721                                             | 0                            | 0                               | 0                      | 33                     | 4 454                   | 0                                   | 0                                   | 4 454                    |
| Totaal 120. — Total 120                          | 4 727                                     | 1 667                                           | 0                            | 0                               | 0                      | 115                    | 6 509                   | 0                                   | 0                                   | 6 509                    |
| 130. Diversen. — Divers                          | 952                                       | 0                                               | 0                            | 2 263                           | 0                      | 21                     | 3 236                   | 47                                  | 0                                   | 3 283                    |
| Totaal 130. — Total 130                          | 210 091                                   | 83 875                                          | 278 731                      | 93 691                          | 6 583                  | 16 789                 | 689 760                 | 136 004                             | 72 612                              | 898 376                  |
| 140. Totaal uitgaven. — Total dépenses           |                                           |                                                 |                              |                                 |                        |                        |                         |                                     |                                     |                          |
| 150. Saldo. — Solde                              | - 6 192                                   | 2 111                                           | 1 327                        | 850                             | - 568                  | - 437                  | - 2 909                 | - 6 078                             | 0                                   | - 68 987                 |
| 160. F. E. F. (Loonmat.). — F. E. F. (Mod. sal.) | —                                         | —                                               | —                            | —                               | —                      | —                      | 0                       | —                                   | —                                   | 48 378                   |
| 170. F. L. F. — F. L. F.                         | —                                         | —                                               | —                            | —                               | —                      | —                      | 0                       | —                                   | —                                   | 15 200                   |
| 180. Twerkst. Fonds. — Fonds emploi              | —                                         | —                                               | —                            | —                               | —                      | —                      | 0                       | —                                   | —                                   | 2 500                    |
| 190. Voorratn. reserves. — Prelev. réserves      | —                                         | —                                               | —                            | —                               | —                      | —                      | 0                       | —                                   | —                                   | 0                        |
| Totaal 190. — Total 190                          | - 6 192                                   | 2 111                                           | 1 327                        | 850                             | - 568                  | - 437                  | - 2 909                 | 0                                   | 0                                   | - 2 909                  |
| 200. Nieuw saldo. — Nouveau solde                |                                           |                                                 |                              |                                 |                        |                        |                         |                                     |                                     |                          |

Budgettaire herziening 1984  
(in miljoenen F)

Revision du budget 1984  
(en millions de F)

Aan lopende prijzen

A prix courants

| —                                       | Rubrieken<br>Initulés                       | R. I. Z. V.-G. Z.<br>A. M. I. - S. S. | R. I. Z. I. V.-U. I.<br>A. M. I. - I. N. D. | R. W. P.<br>O. N. P. T. S. | R. K. W.<br>O. N. A. F. T. S. | F. A. O.<br>F. A. T. | F. B. Z.<br>F. M. P. | Sub.-Tot.<br>SS.-Tot. | R. V. A.-42<br>O. N. E. M.-42 | R. V. A.-01<br>O. N. E. M.-01 | Alg. Tot.<br>—<br>Tot. gën. |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| Ontvangsten. — Recettes.                |                                             |                                       |                                             |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                             |
| 10.                                     | Soc. bijdragen. — Cotis. sociales           |                                       |                                             |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                             |
| 010.                                    | R. S. Z. — O. N. S. S.                      | 108 099                               | 42 482                                      | 205 133                    | 83 183                        | 3 568                | 7 735                | 450 200               | 38 946                        | —                             | 489 146                     |
| 011.                                    | N. P. M. — F. N. R. O. M.                   | 792                                   | 360                                         | 2 884                      | 832                           | 36                   | 77                   | 4 981                 | 491                           | —                             | 5 472                       |
| 012.                                    | D. M. V. Z. K. — O. S. S. M. M.             | —                                     | —                                           | 352                        | 136                           | 66                   | 16                   | 570                   | —                             | —                             | 570                         |
| 013.                                    | Sub-totaal. — Sous-total                    | 108 891                               | 42 842                                      | 208 369                    | 894 151                       | 3 670                | 7 828                | 455 751               | 39 437                        | 0                             | 495 188                     |
| 014.                                    | Andere bijdragen. — Autres cotisat.         | 5 003                                 | 8                                           | 1 663                      | 2 473                         | 57                   | 0                    | 9 204                 | 0                             | 0                             | 9 204                       |
| Totaal 10. — Total 10.                  |                                             | 113 894                               | 42 850                                      | 210 032                    | 86 624                        | 3 727                | 7 828                | 464 955               | 39 437                        | 0                             | 504 392                     |
| 20.                                     | Staatsruis. — Subvent. d'Etat               |                                       |                                             |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                             |
| 020.                                    | Budget. bedrag. — Montant budget            | 69 757                                | 37 678                                      | 55 983                     | 0                             | 1                    | 7 585                | 171 004               | 56 557                        | 65 596                        | 293 157                     |
| 021.                                    | Indexprovisie. — Provision d'index          | 767                                   | 0                                           | 0                          | 0                             | 0                    | 0                    | 767                   | 0                             | 0                             | 767                         |
| 022.                                    | Overname schuld. — Reprise dette            | 1 027                                 | 946                                         | 0                          | 0                             | 0                    | 188                  | 2 161                 | 0                             | 0                             | 2 161                       |
| Totaal 20. — Total 20                   |                                             | 71 551                                | 38 624                                      | 55 983                     | 0                             | 1                    | 7 773                | 173 932               | 56 557                        | 65 596                        | 296 085                     |
| 030.                                    | Toegewezen ont. — Recet. affectées          | 1 991                                 | 1 822                                       | 0                          | 2 296                         | 0                    | 0                    | 6 109                 | 10 242                        | 0                             | 16 351                      |
| 040.                                    | Transferten. — Transfers                    | 2 605                                 | 104                                         | 1 877                      | 0                             | 1 142                | 0                    | 5 728                 | 0                             | 0                             | 2 046                       |
| 050.                                    | Interesten. — Intérêts                      | 0                                     | 0                                           | 1 587                      | 264                           | 160                  | 35                   | 2 046                 | 0                             | 0                             | 2 046                       |
| 060.                                    | Diversen. — Divers                          | 100                                   | 12                                          | 0                          | 0                             | 51                   | 256                  | 419                   | 1 022                         | 738                           | 2 179                       |
| 070. Tot. ontvangsten. — Total recettes |                                             | 190 141                               | 83 412                                      | 269 479                    | 89 184                        | 5 081                | 15 892               | 653 189               | 107 258                       | 66 334                        | 826 781                     |
| Uitgaven. — Dépenses.                   |                                             |                                       |                                             |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                             |
| 080.                                    | Prestaties. — Prestations                   |                                       |                                             |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                             |
| 090.                                    | Assign. kosten. — Frais assignat.           | 174 624                               | 72 717                                      | 262 127                    | 86 355                        | 6 143                | 15 744               | 617 710               | 125 287                       | 66 063                        | 809 060                     |
| 100.                                    | Admin. kosten. — Frais administr.           | 0                                     | 0                                           | 589                        | 188                           | 35                   | 24                   | 836                   | 0                             | 0                             | 836                         |
| 101.                                    | Centrale instel. — Organ. centrale          | 1 008                                 | 444                                         | 944                        | 701                           | 228                  | 754                  | 4 079                 | 3 789                         | 271                           | 8 135                       |
| 102.                                    | Diensten derden. — Services tiers           | 11 056                                | 5 140                                       | 1 420                      | 1 500                         | 0                    | 0                    | 19 116                | 3 193                         | 0                             | 22 309                      |
| Totaal 100. — Total 100                 |                                             | 12 064                                | 5 584                                       | 2 364                      | 2 201                         | 228                  | 754                  | 23 195                | 6 982                         | 271                           | 30 448                      |
| 110.                                    | Transferten. — Transfers                    | 2 182                                 | 937                                         | 1 104                      | 0                             | 29                   | 6                    | 4 258                 | 0                             | 0                             | 4 258                       |
| 120.                                    | Leningslasten. — Charg. emprunts            | —                                     | —                                           | —                          | —                             | —                    | —                    | —                     | —                             | —                             | —                           |
| 121.                                    | Afschrijvingen. — Amortissements            | 1 495                                 | 946                                         | 0                          | 0                             | 0                    | 160                  | 2 601                 | 0                             | 0                             | 2 601                       |
| 122.                                    | Interesten. — Intérêts                      | 3 656                                 | 810                                         | 0                          | 0                             | 0                    | 47                   | 4 513                 | 0                             | 0                             | 4 513                       |
| Totaal 120. — Total 120                 |                                             | 5 151                                 | 1 756                                       | 0                          | 0                             | 0                    | 207                  | 7 114                 | 0                             | 0                             | 7 114                       |
| 130.                                    | Diversen. — Divers                          | 926                                   | 0                                           | 0                          | 2 296                         | 0                    | 24                   | 3 246                 | 47                            | 0                             | 3 293                       |
| 140. Totaal uitgaven. — Total dépenses  |                                             | 194 947                               | 80 994                                      | 266 184                    | 91 040                        | 6 435                | 16 759               | 656 359               | 132 316                       | 66 334                        | 855 009                     |
| 150.                                    | Saldo. — Solde                              | - 4 806                               | 2 418                                       | 3 295                      | - 1 856                       | - 1 354              | - 867                | - 3 170               | - 25 058                      | 0                             | - 28 228                    |
| 160.                                    | F. E. F. (Loommat.). — F. E. F. (Mod. sal.) | —                                     | —                                           | —                          | —                             | —                    | —                    | 0                     | 13 997                        | —                             | 13 997                      |
| 170.                                    | F. L. F. — F. L. F.                         | 1 500                                 | —                                           | —                          | 2 900                         | —                    | —                    | 4 400                 | 10 600                        | —                             | 15 000                      |
| 180.                                    | O. V. R. — C. A. E.                         | 472                                   | 65                                          | —                          | —                             | —                    | —                    | 537                   | —                             | —                             | 537                         |
| 190.                                    | Andere fondsen. — Autres fonds              | —                                     | —                                           | —                          | —                             | —                    | —                    | 0                     | 461                           | —                             | 461                         |
| 200.                                    | Voorafn. reserves. — Prêlev. réserves       | —                                     | —                                           | —                          | —                             | 1 354                | —                    | 1 354                 | —                             | —                             | 1 354                       |
| 210. Nieuw saldo. — Nouveau solde       |                                             | - 2 834                               | 2 483                                       | 3 295                      | 1 044                         | 0                    | - 867                | 3 121                 | 0                             | 0                             | 3 121                       |

# Voorlopige rekeningen 1983 (in miljoenen F)

## Comptes provisoires 1983 (en millions de F)

### Aan lopende prijzen

### A prix courants

| Rubrieken<br>Intitulés                          | R. I. Z. V. G. Z.<br>A. M. I. - S. S. | R. I. Z. I. V. - U. I.<br>A. M. I. - I. N. D. | R. W. P.<br>O. N. P. T. S. | R. K. W.<br>O. N. A. F. T. S. | F. A. O.<br>F. A. T. | F. B. Z.<br>F. M. P. | Sub.-Tot.<br>SS.-Tot. | R. V. A.-42<br>O. N. E. M.-42 | R. V. A.-01<br>O. N. E. M.-01 | Alg. Tot.<br>Tot. gén. |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------|
| <i>Ontvangsten. — Recettes.</i>                 |                                       |                                               |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                        |
| 10. Soc. bijdragen. — Cotis. sociales           |                                       |                                               |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                        |
| 010. R. S. Z. — O. N. S. S.                     | 85 105                                | 39 529                                        | 186 685                    | 78 123                        | 3 365                | 7 704                | 400 511               | 24 710                        | —                             | 425 221                |
| 011. N. P. M. — F. N. P. O. M.                  | 664                                   | 346                                           | 2 796                      | 834                           | 36                   | 81                   | 4 757                 | 333                           | —                             | 5 090                  |
| 012. D. M. V. Z. K. — O. S. M. M.               | —                                     | —                                             | 346                        | 128                           | 63                   | 12                   | 543                   | —                             | —                             | 543                    |
| 013. Sub-totaal. — Sous-total                   | 85 769                                | 39 875                                        | 189 821                    | 79 085                        | 3 464                | 7 797                | 405 811               | 25 043                        | 0                             | 430 854                |
| 014. Andere bijdragen. — Autres cotisat.        | 3 720                                 | 8                                             | 1 667                      | 2 047                         | 78                   | 0                    | 7 520                 | 0                             | 0                             | 7 520                  |
| Totaal 10. — Total 10.                          | 89 489                                | 39 883                                        | 191 488                    | 81 132                        | 3 542                | 7 797                | 413 331               | 25 043                        | 0                             | 438 374                |
| 20. Staatsuss. — Subvent. d'Etat                |                                       |                                               |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                        |
| 020. Budget, bedrag. — Montant budget           | 64 423                                | 35 026                                        | 52 341                     | 0                             | 200                  | 7 959                | 159 949               | 82 536                        | 56 523                        | 299 008                |
| 021. Indexprovisie. — Provision d'index         | 0                                     | 0                                             | 0                          | 0                             | 0                    | 0                    | 0                     | 0                             | 0                             | 0                      |
| 022. Overname schuld. — Reprise dette           | 1 027                                 | 946                                           | 0                          | 0                             | 0                    | 189                  | 2 162                 | 0                             | 0                             | 2 162                  |
| Totaal 20. — Total 20                           | 65 450                                | 35 972                                        | 52 341                     | 0                             | 200                  | 8 148                | 162 111               | 82 536                        | 56 523                        | 301 170                |
| 030. Toegewezen ontv. — Recet. affectées        | 1 907                                 | 1 609                                         | 0                          | 1 985                         | 0                    | 0                    | 5 501                 | 6 898                         | 0                             | 12 399                 |
| 040. Transfers. — Transfers                     | 2 197                                 | 78                                            | 3 430                      | 89                            | 954                  | 0                    | 6 748                 | 0                             | 0                             | 6 748                  |
| 050. Interesten. — Intérêts                     | 0                                     | 0                                             | 2 210                      | 674                           | 209                  | 46                   | 3 139                 | 32                            | 0                             | 3 171                  |
| 060. Diversen. — Divers                         | 160                                   | 12                                            | 0                          | 0                             | 25                   | 304                  | 500                   | 1 530                         | 83                            | 2 113                  |
| Totaal 30. — Total 30                           | 5 264                                 | 1 699                                         | 5 640                      | 2 748                         | 1 189                | 1 354                | 16 644                | 8 460                         | 83                            | 21 113                 |
| 070. Tot. ontvangsten. — Total recettes         | 159 203                               | 77 554                                        | 249 469                    | 83 880                        | 4 929                | 16 295               | 591 330               | 116 039                       | 56 606                        | 763 975                |
| <i>Uitgaven. — Dépenses.</i>                    |                                       |                                               |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                        |
| 080. Prestaties. — Prestations                  |                                       |                                               |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                        |
| 090. Assign. kosten. — Frais assignat.          | 163 810                               | 67 701                                        | 247 944                    | 85 512                        | 5 771                | 15 975               | 586 713               | 119 661                       | 56 290                        | 762 564                |
| 100. Admin. kosten. — Frais administr.          | 0                                     | 0                                             | 530                        | 181                           | 31                   | 19                   | 761                   | 0                             | 0                             | 761                    |
| 101. Centrale instel. — Organ. centrale         | 838                                   | 389                                           | 1 010                      | 578                           | 190                  | 619                  | 3 624                 | 3 522                         | 285                           | 7 411                  |
| 102. Diensten derden. — Services tiers          | 10 347                                | 4 896                                         | 1 224                      | 1 388                         | 0                    | 0                    | 17 855                | 3 041                         | 0                             | 20 896                 |
| Totaal 100. — Total 100                         | 111 855                               | 52 885                                        | 223 4                      | 1 966                         | 190                  | 619                  | 21 479                | 6 563                         | 285                           | 28 527                 |
| 110. Transfers. — Transfers                     | 2 494                                 | 611                                           | 1 305                      | 46                            | 409                  | 17                   | 4 882                 | 0                             | 0                             | 004 882                |
| 120. Leningslasten. — Charg. emprunts           | 1 494                                 | 946                                           | 0                          | —                             | —                    | —                    | —                     | —                             | —                             | —                      |
| 121. Afschrijvingen. — Amortissements           | 2 540                                 | 991                                           | 0                          | 0                             | 0                    | 148                  | 2 588                 | 0                             | 0                             | 2 588                  |
| 122. Interesten. — Intérêts                     | —                                     | —                                             | —                          | —                             | —                    | 61                   | 3 592                 | 0                             | 0                             | 5 592                  |
| Totaal 120. — Total 120                         | 4 034                                 | 1 937                                         | 0                          | 0                             | 0                    | 209                  | 6 180                 | 0                             | 0                             | 6 180                  |
| 130. Diversen. — Divers                         | 415                                   | 0                                             | 0                          | 1 985                         | 0                    | 15                   | 2 415                 | 0                             | 0                             | 2 415                  |
| Totaal 130. — Total 130                         | 4 449                                 | 0                                             | 0                          | 1 985                         | 0                    | 15                   | 2 415                 | 0                             | 0                             | 2 415                  |
| 140. Totaal uitgaven. — Total dépenses          | 181 938                               | 75 534                                        | 252 013                    | 89 690                        | 6 401                | 16 854               | 622 430               | 126 224                       | 56 575                        | 805 229                |
| 150. Saldo. — Solde                             | -22 735                               | 2 020                                         | -2 544                     | -5 810                        | -1 472               | -559                 | -31 100               | -10 185                       | 31                            | -41 254                |
| 160. F. E. F. (Loonmat.) — F. E. F. (Mod. sal.) | 9 100                                 | —                                             | —                          | —                             | —                    | —                    | 9 100                 | —                             | —                             | 19 300                 |
| 170. O. V. R. — C. A. E.                        | 3 324                                 | -304                                          | —                          | —                             | —                    | —                    | 3 020                 | 10 200                        | —                             | 3 020                  |
| 180. Andere fondsen. — Autres fonds             | —                                     | —                                             | —                          | —                             | —                    | —                    | 0                     | —                             | —                             | 0                      |
| 190. Voorr. reserves. — Prélev. réserves        | —                                     | —                                             | 2 544                      | 5 810                         | 1 472                | —                    | 9 826                 | —                             | —                             | 9 826                  |
| Totaal 190. — Total 190                         | —                                     | —                                             | 2 544                      | 5 810                         | 1 472                | —                    | 9 826                 | —                             | —                             | 9 826                  |
| 200. Nieuw saldo. — Nouveau solde               | -10 311                               | 1 716                                         | 0                          | 0                             | 0                    | -559                 | -9 154                | 15                            | 31                            | -9 108                 |

Definitieve rekeningen 1982  
(in miljoenen F)

Comptes définitifs 1982  
(en millions de F)

Aan lopende prijzen

A prix courants

| Rubrieken<br>Initiales                           | R. I. Z. V. - G. Z.<br>A. M. I. - S. S. | R. I. Z. I. V. - U. I.<br>A. M. I. - I. N. D. | R. W. P.<br>O. N. P. T. S. | R. K. W.<br>O. N. A. F. T. S. | F. A. O.<br>F. A. T. | F. B. Z.<br>F. M. P. | Sub.-Tot.<br>SS.-Tot. | R. V. A.-42<br>O. N. E. M.-42 | R. V. A.-01<br>O. N. E. M.-01 | Alg. Tot.<br>Tot. gen. |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|----------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------------|-------------------------------|------------------------|
| Ontvangsten. — Recettes.                         |                                         |                                               |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                        |
| 10. Soc. bijdragen. — Cotis. sociales            |                                         |                                               |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                        |
| 010. R. S. Z. — O. N. S. S.                      | 85 187                                  | 34 327                                        | 172 500                    | 78 576                        | 3 877                | 7 171                | 381 638               | 24 168                        | —                             | 405 806                |
| 011. N. P. M. — F. N. R. O. M.                   | 693                                     | 374                                           | 2 908                      | 856                           | 41                   | 86                   | 4 958                 | 354                           | —                             | 5 312                  |
| 012. D. M. V. Z. K. — O. S. S. M. M.             | —                                       | —                                             | 325                        | 129                           | 63                   | 12                   | 529                   | —                             | —                             | 529                    |
| 013. Sub-totaal. — Sous-total.                   | 85 880                                  | 34 701                                        | 175 733                    | 79 561                        | 3 981                | 7 269                | 387 125               | 24 522                        | 0                             | 411 647                |
| 014. Andere bijdragen. — Autres cotisat.         | 3 212                                   | 8                                             | 1 078                      | 2 100                         | 45                   | 0                    | 6 443                 | 0                             | 0                             | 6 443                  |
| Totaal 10. — Total 10.                           | 89 092                                  | 34 709                                        | 176 811                    | 81 661                        | 4 026                | 7 269                | 393 568               | 24 522                        | 0                             | 418 090                |
| 20. Staatsruss. — Subvent. d'Etat                |                                         |                                               |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                        |
| 020. Budget. bedrag. — Montant budget            | 57 861                                  | 30 982                                        | 47 127                     | 0                             | 13                   | 8 463                | 144 546               | 76 624                        | 47 425                        | 268 595                |
| 021. Indexprovisie. — Provision d'index          | 0                                       | 0                                             | 0                          | 0                             | 0                    | 382                  | 382                   | 0                             | 0                             | 382                    |
| 022. Overname schuld. — Reprise dette            | 1 636                                   | 946                                           | 0                          | 0                             | 0                    | 191                  | 2 773                 | 0                             | 0                             | 2 773                  |
| Totaal 20. — Total 20                            | 59 597                                  | 31 928                                        | 47 127                     | 0                             | 13                   | 9 036                | 147 701               | 76 624                        | 47 425                        | 271 750                |
| 030. Toegewezen ont. — Recet. affectées          | 1 816                                   | 1 088                                         | 0                          | 1 912                         | 0                    | 0                    | 4 817                 | 7 321                         | 0                             | 12 138                 |
| 040. Transferten. — Transfers                    | 1 769                                   | 1 343                                         | 3 382                      | 0                             | 1 139                | 0                    | 7 633                 | 0                             | 0                             | 7 633                  |
| 050. Interesten. — Intérêts                      | 0                                       | 0                                             | 2 402                      | 1 679                         | 352                  | 72                   | 4 505                 | 55                            | 0                             | 4 560                  |
| 060. Diversen. — Divers                          | 175                                     | 11                                            | 0                          | 0                             | 36                   | 260                  | 482                   | 1 791                         | 1 244                         | 3 517                  |
| 070. Tot. ontvangsten. — Total recettes          | 152 449                                 | 69 080                                        | 229 722                    | 85 252                        | 5 566                | 16 637               | 558 706               | 110 313                       | 48 669                        | 717 688                |
| Uitgaven. — Dépenses.                            |                                         |                                               |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                        |
| 080. Prestaties. — Prestations                   |                                         |                                               |                            |                               |                      |                      |                       |                               |                               |                        |
| 090. Assign. kosten. — Frais assignat.           | 149 323                                 | 63 536                                        | 229 832                    | 85 116                        | 5 222                | 15 822               | 548 851               | 106 100                       | 47 053                        | 702 004                |
| 100. Admin. kosten. — Frais administr.           | 0                                       | 0                                             | 413                        | 169                           | 28                   | 19                   | 629                   | 0                             | 0                             | 629                    |
| 101. Centrale instel. — Organ. centrale          | 708                                     | 298                                           | 995                        | 570                           | 173                  | —                    | 3 366                 | 3 389                         | 209                           | 6 964                  |
| 102. Diensten derden. — Services tiers           | 9 596                                   | 4 577                                         | 1 171                      | 1 303                         | 0                    | 622                  | 16 647                | 2 845                         | 0                             | 19 492                 |
| Totaal 100. — Total 100                          | 10 304                                  | 4 875                                         | 2 166                      | 1 873                         | 173                  | 622                  | 20 013                | 6 234                         | 209                           | 26 456                 |
| 110. Transferten. — Transfers                    | 2 153                                   | 79                                            | 754                        | 1 040                         | 14                   | 24                   | 4 064                 | 0                             | 0                             | 4 064                  |
| 120. Leningslasten. — Charg. emprunts            | —                                       | —                                             | —                          | —                             | —                    | —                    | —                     | —                             | —                             | —                      |
| 121. Afschrijvingen. — Amortissements            | 1 495                                   | 946                                           | 0                          | 0                             | 0                    | 137                  | 2 578                 | 0                             | 0                             | 2 578                  |
| 122. Interesten. — Intérêts                      | 1 262                                   | 768                                           | 0                          | 0                             | 0                    | 74                   | 2 104                 | 0                             | 0                             | 2 104                  |
| Totaal 120. — Total 120                          | 2757                                    | 1 714                                         | 0                          | 0                             | 0                    | 211                  | 4 682                 | 0                             | 0                             | 4 682                  |
| 130. Diversen. — Divers                          | 640                                     | 0                                             | 0                          | 1 912                         | 0                    | 18                   | 2 370                 | 0                             | 0                             | 2 570                  |
| 140. Totaal uitgaven. — Total dépenses           | 165 177                                 | 70 204                                        | 233 165                    | 90 110                        | 5 437                | 16 716               | 580 809               | 112 334                       | 47 262                        | 740 405                |
| 150. Saldo. — Solde                              | -12 728                                 | -1 124                                        | -3 443                     | -4 858                        | 129                  | -79                  | -22 103               | -2 021                        | 1 407                         | -22 717                |
| 160. F. E. F. (Loonmat.). — F. E. F. (Mod. sal.) | 5 700                                   | —                                             | 4 000                      | —                             | —                    | 1 300                | 11 000                | —                             | —                             | 11 000                 |
| 170. O. V. P. — C. A. E.                         | 2 074                                   | 163                                           | —                          | —                             | —                    | —                    | 2 237                 | —                             | —                             | 2 237                  |
| 180. Andere fondsen (*). — Autres fonds (*)      | 1 826                                   | —                                             | —                          | 4 858                         | —                    | —                    | 1 826                 | —                             | —                             | 1 826                  |
| 190. Voorafn. reserves. — Prélev. réserves       | —                                       | —                                             | —                          | —                             | —                    | —                    | 4 858                 | —                             | —                             | 4 858                  |
| 200. Nieuw saldo. — Nouveau solde                | -3 128                                  | -961                                          | 557                        | 0                             | 129                  | 1 221                | -2 182                | -2 021                        | 1 407                         | -2 796                 |

(\*) Lening verzekeringsmaatschappijen arbeidsongevallen

(\*) Prêt compagnies assurances accidents de travail

## ANNEXE V

## Cotisations de sécurité sociale et intervention de l'Etat 1974/1985

|                                                 | Geneskundige verzorging<br>— Soins de santé |        | Uitkeringen<br>— Indemnités |        | Pensioenen<br>Pensions |        | Gezinsuitkeringen<br>— Prestations familiales |        | Arbeidsongevallen<br>— Accidents du travail |        | Beroepsziekten<br>— Maladies professionnelles |        | Sub. totaal<br>— Sous-total |        | Werkloosheid<br>— Chômage |        | Totaal<br>— Total |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------|-----------------------------|--------|------------------------|--------|-----------------------------------------------|--------|---------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------|--------|-----------------------------|--------|---------------------------|--------|-------------------|
|                                                 |                                             |        |                             |        |                        |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
|                                                 | (1)                                         | (2)    | (1)                         | (2)    | (1)                    | (2)    | (1)                                           | (2)    | (1)                                         | (2)    | (1)                                           | (2)    | (1)                         | (2)    | (1)                       | (2)    |                   |
| 1974:                                           |                                             |        |                             |        |                        |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 40,96                                       | 65,58  | 13,80                       | 53,84  | 76,43                  | 80,91  | 44,99                                         | 94,90  | 1,78                                        | 91,75  | 2,95                                          | 38,82  | 75,54                       | 12,79  | 68,65                     | 193,70 | 75,04             |
| Werknemers. — Travailleurs                      | 14,95                                       | 23,94  | 4,90                        | 19,12  | 32,79                  | 34,71  | —                                             | —      | —                                           | —      | —                                             | —      | 52,64                       | 5,35   | 28,72                     | 57,99  | 22,47             |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 26,01                                       | 41,64  | 8,90                        | 34,72  | 43,64                  | 46,20  | 44,99                                         | 94,90  | 1,78                                        | 91,75  | 2,95                                          | 38,82  | 22,90                       | 7,44   | 39,93                     | 135,71 | 52,57             |
| Staatssusienkomst. — Intervention Etat          | 21,50                                       | 34,42  | 11,81                       | 46,08  | 13,27                  | 14,05  | 0,84                                          | 1,77   | —                                           | —      | 4,60                                          | 60,53  | 21,72                       | 5,50   | 29,52                     | 57,52  | 22,28             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 62,46                                       | 100,00 | 25,63                       | 100,00 | 94,46                  | 100,00 | 47,41                                         | 100,00 | 1,94                                        | 100,00 | 7,60                                          | 100,00 | 239,50                      | 18,63  | 100,00                    | 258,13 | 100,00            |
| 1975:                                           |                                             |        |                             |        |                        |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 51,39                                       | 63,26  | 17,67                       | 51,70  | 91,29                  | 78,83  | 52,11                                         | 97,55  | 1,88                                        | 94,00  | 4,21                                          | 43,95  | 218,55                      | 15,25  | 38,48                     | 233,80 | 69,61             |
| Werknemers. — Travailleurs                      | 17,63                                       | 21,70  | 6,55                        | 17,59  | 39,25                  | 33,89  | —                                             | —      | —                                           | —      | —                                             | —      | 63,03                       | 21,28  | 16,12                     | 69,42  | 20,67             |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 33,76                                       | 41,56  | 11,52                       | 33,71  | 52,04                  | 44,94  | 52,11                                         | 97,55  | 1,88                                        | 94,00  | 4,21                                          | 43,95  | 155,52                      | 6,39   | 22,36                     | 164,38 | 48,94             |
| Staatssusienkomst. — Intervention Etat          | 29,56                                       | 36,51  | 16,25                       | 47,54  | 17,98                  | 15,53  | 0,02                                          | 0,04   | —                                           | —      | 5,53                                          | 55,64  | 69,24                       | 8,86   | 24,36                     | 93,60  | 27,87             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 81,24                                       | 100,00 | 34,18                       | 100,00 | 115,81                 | 100,00 | 53,42                                         | 100,00 | 2,00                                        | 100,00 | 9,58                                          | 100,00 | 296,23                      | 39,63  | 100,00                    | 335,86 | 100,00            |
| 1976:                                           |                                             |        |                             |        |                        |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 58,14                                       | 61,54  | 22,29                       | 49,43  | 103,80                 | 78,70  | 57,68                                         | 98,67  | 3,08                                        | 97,78  | 4,71                                          | 43,61  | 247,70                      | 17,56  | 31,21                     | 265,26 | 66,97             |
| Werknemers. — Travailleurs                      | 19,65                                       | 21,00  | 6,92                        | 16,86  | 44,95                  | 34,08  | —                                             | —      | —                                           | —      | —                                             | —      | 71,52                       | 7,32   | 13,01                     | 78,84  | 19,91             |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 38,49                                       | 40,74  | 15,37                       | 32,57  | 58,85                  | 44,62  | 57,68                                         | 98,67  | 3,08                                        | 97,78  | 4,71                                          | 43,61  | 176,18                      | 10,24  | 18,20                     | 186,42 | 47,06             |
| Staatssusienkomst. — Intervention Etat          | 34,37                                       | 36,38  | 19,99                       | 48,70  | 22,24                  | 16,86  | 0,05                                          | 0,09   | —                                           | —      | 6,07                                          | 56,20  | 82,72                       | 36,27  | 64,46                     | 118,99 | 30,04             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 94,48                                       | 100,00 | 41,05                       | 100,00 | 131,89                 | 100,00 | 58,46                                         | 100,00 | 3,15                                        | 100,00 | 10,80                                         | 100,00 | 339,83                      | 56,27  | 100,00                    | 396,10 | 100,00            |
| 1977:                                           |                                             |        |                             |        |                        |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 64,27                                       | 58,86  | 22,09                       | 48,23  | 114,82                 | 78,54  | 65,99                                         | 99,20  | 4,73                                        | 97,73  | 5,30                                          | 44,46  | 277,20                      | 18,94  | 26,98                     | 296,14 | 65,13             |
| Werknemers. — Travailleurs                      | 21,72                                       | 19,89  | 7,51                        | 16,40  | 49,72                  | 34,01  | —                                             | —      | —                                           | —      | —                                             | —      | 78,95                       | 7,90   | 11,25                     | 86,85  | 19,10             |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 42,55                                       | 38,97  | 14,58                       | 31,83  | 65,10                  | 44,53  | 65,99                                         | 99,20  | 4,73                                        | 97,73  | 5,30                                          | 44,46  | 198,25                      | 11,04  | 15,73                     | 209,29 | 46,03             |
| Staatssusienkomst. — Intervention Etat          | 42,13                                       | 38,58  | 23,30                       | 50,87  | 24,81                  | 16,97  | 0,06                                          | 0,09   | —                                           | —      | 6,54                                          | 54,87  | 96,84                       | 47,77  | 68,04                     | 144,61 | 31,80             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 109,20                                      | 100,00 | 45,80                       | 100,00 | 146,20                 | 100,00 | 66,52                                         | 100,00 | 4,84                                        | 100,00 | 11,92                                         | 100,00 | 384,48                      | 70,21  | 100,00                    | 454,69 | 100,00            |
| 1978:                                           |                                             |        |                             |        |                        |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 68,60                                       | 59,38  | 23,32                       | 47,55  | 121,27                 | 77,55  | 70,19                                         | 98,38  | 3,90                                        | 95,82  | 5,64                                          | 44,44  | 292,92                      | 19,87  | 22,09                     | 312,79 | 62,77             |
| Werknemers. — Travailleurs                      | 23,32                                       | 20,10  | 7,91                        | 16,13  | 52,63                  | 33,66  | —                                             | —      | —                                           | —      | —                                             | —      | 83,86                       | 8,27   | 9,19                      | 92,13  | 18,49             |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 45,28                                       | 39,19  | 15,41                       | 31,42  | 68,64                  | 43,89  | 70,19                                         | 98,38  | 3,90                                        | 95,82  | 5,64                                          | 44,44  | 209,06                      | 11,60  | 12,90                     | 220,66 | 44,28             |
| Staatssusienkomst. — Intervention Etat          | 44,26                                       | 38,51  | 24,94                       | 50,86  | 28,28                  | 18,09  | 0,05                                          | 0,07   | —                                           | —      | 6,98                                          | 55,00  | 104,51                      | 65,96  | 73,33                     | 170,47 | 34,21             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 115,53                                      | 100,00 | 49,04                       | 100,00 | 156,37                 | 100,00 | 70,63                                         | 100,00 | 4,07                                        | 100,00 | 12,69                                         | 100,00 | 408,33                      | 89,95  | 100,00                    | 498,28 | 100,00            |
| 1979:                                           |                                             |        |                             |        |                        |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 72,10                                       | 58,93  | 24,33                       | 50,34  | 128,66                 | 77,11  | 74,86                                         | 99,10  | 4,15                                        | 94,97  | 6,11                                          | 45,91  | 310,21                      | 20,93  | 19,88                     | 331,14 | 61,78             |
| Werknemers. — Travailleurs                      | 24,51                                       | 20,03  | 8,22                        | 17,01  | 55,84                  | 33,47  | —                                             | —      | —                                           | —      | —                                             | —      | 88,57                       | 8,73   | 8,29                      | 97,30  | 18,15             |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 47,59                                       | 38,90  | 16,11                       | 33,33  | 72,82                  | 43,64  | 74,86                                         | 99,10  | 4,15                                        | 94,97  | 6,11                                          | 45,91  | 221,64                      | 12,20  | 11,59                     | 233,84 | 43,63             |
| Staatssusienkomst. — Intervention Etat          | 47,30                                       | 38,66  | 22,85                       | 47,28  | 29,87                  | 17,90  | 0,07                                          | 0,09   | —                                           | —      | 7,09                                          | 53,27  | 107,18                      | 79,50  | 75,52                     | 186,68 | 34,83             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 122,34                                      | 100,00 | 48,33                       | 100,00 | 166,86                 | 100,00 | 75,54                                         | 100,00 | 4,37                                        | 100,00 | 13,31                                         | 100,00 | 430,75                      | 105,27 | 100,00                    | 536,02 | 100,00            |
| 1980:                                           |                                             |        |                             |        |                        |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 79,81                                       | 58,93  | 26,66                       | 50,69  | 140,13                 | 77,69  | 81,78                                         | 97,89  | 4,19                                        | 86,39  | 6,67                                          | 46,64  | 339,24                      | 22,54  | 18,58                     | 361,78 | 61,07             |
| Werknemers. — Travailleurs                      | 27,40                                       | 20,16  | 10,18                       | 19,35  | 60,69                  | 33,64  | —                                             | —      | —                                           | —      | —                                             | —      | 98,16                       | 9,36   | 7,73                      | 107,54 | 18,15             |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 52,51                                       | 38,77  | 16,48                       | 31,33  | 79,45                  | 44,05  | 81,78                                         | 97,89  | 4,19                                        | 86,39  | 6,67                                          | 46,64  | 241,08                      | 13,16  | 10,85                     | 254,24 | 42,92             |
| Staatssusienkomst. — Intervention Etat          | 50,48                                       | 37,28  | 24,23                       | 48,06  | 32,93                  | 18,26  | 0,03                                          | 0,04   | —                                           | —      | 7,44                                          | 52,03  | 115,11                      | 89,36  | 73,67                     | 204,47 | 34,52             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 135,44                                      | 100,00 | 52,50                       | 100,00 | 180,37                 | 100,00 | 83,54                                         | 100,00 | 4,85                                        | 100,00 | 14,30                                         | 100,00 | 471,10                      | 121,29 | 100,00                    | 592,39 | 100,00            |

BIJLAGE V (vervolg)

ANNEXE V (suite)

|                                                 | Geneeskundige verzorging<br>— Soins de santé |        | Uitkeringen<br>— Indemnités |        | Pensioenen<br>— Pensions |        | Gezinsuitkeringen<br>— Prestations familiales |        | Arbeidsongevallen<br>— Accidents du travail |        | Beroepsziekten<br>— Maladies professionnelles |        | Sub. totaal<br>— Sous-total |        | Werkloosheid<br>— Chômage |        | Totaal<br>— Total |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------|-----------------------------|--------|--------------------------|--------|-----------------------------------------------|--------|---------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------|--------|-----------------------------|--------|---------------------------|--------|-------------------|
|                                                 |                                              |        |                             |        |                          |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
|                                                 | (1)                                          | (2)    | (1)                         | (2)    | (1)                      | (2)    | (1)                                           | (2)    | (1)                                         | (2)    | (1)                                           | (2)    | (1)                         | (2)    | (1)                       | (2)    |                   |
| 1981:                                           |                                              |        |                             |        |                          |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 85,59                                        | 60,23  | 30,13                       | 46,20  | 157,36                   | 77,10  | 81,13                                         | 97,50  | 4,38                                        | 85,88  | 6,93                                          | 46,95  | 365,52                      | 71,05  | 22,08                     | 14,15  | 387,60            |
| Werknemers. — Travailleurs                      | 29,87                                        | 15,79  | 10,30                       | 15,79  | 65,09                    | 32,38  | —                                             | —      | —                                           | —      | —                                             | —      | 106,26                      | 20,66  | 9,21                      | 5,92   | 115,47            |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 55,72                                        | 39,21  | 19,83                       | 30,41  | 91,27                    | 44,72  | 81,13                                         | 97,50  | 4,38                                        | 85,88  | 6,93                                          | 46,95  | 259,26                      | 50,39  | 12,87                     | 8,27   | 272,13            |
| Staatsuitkomsten. — Intervention Etat           | 52,68                                        | 37,07  | 33,01                       | 50,61  | 37,10                    | 18,18  | 0,03                                          | 0,04   | —                                           | —      | 7,71                                          | 52,24  | 130,53                      | 25,37  | 122,04                    | 78,46  | 40,62             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 142,11                                       | 100,00 | 65,22                       | 100,00 | 204,09                   | 100,00 | 83,21                                         | 100,00 | 5,10                                        | 100,00 | 14,76                                         | 100,00 | 514,49                      | 100,00 | 155,55                    | 100,00 | 37,69             |
| 1982:                                           |                                              |        |                             |        |                          |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 94,80                                        | 59,94  | 34,71                       | 50,25  | 180,81                   | 77,36  | 81,66                                         | 95,79  | 4,03                                        | 72,35  | 8,57                                          | 47,77  | 404,59                      | 71,02  | 24,52                     | 15,42  | 56,89             |
| Werknemers. — Travailleurs                      | 36,74                                        | 23,23  | 10,67                       | 15,45  | 80,26                    | 34,34  | —                                             | —      | —                                           | —      | 1,30                                          | 7,25   | 128,97                      | 22,64  | 10,16                     | 6,39   | 19,09             |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 58,06                                        | 36,71  | 24,04                       | 34,80  | 100,55                   | 43,02  | 81,66                                         | 95,79  | 4,03                                        | 72,35  | 7,27                                          | 40,52  | 275,61                      | 48,38  | 14,36                     | 9,03   | 39,80             |
| Staatsuitkomsten. — Intervention Etat           | 59,60                                        | 36,69  | 31,93                       | 46,22  | 47,13                    | 20,17  | —                                             | —      | 0,01                                        | 0,18   | 9,04                                          | 50,39  | 147,71                      | 25,93  | 124,05                    | 78,03  | 37,29             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 158,15                                       | 100,00 | 69,08                       | 100,00 | 233,72                   | 100,00 | 85,25                                         | 100,00 | 5,57                                        | 100,00 | 17,94                                         | 100,00 | 569,71                      | 100,00 | 158,98                    | 100,00 | 100,00            |
| 1983:                                           |                                              |        |                             |        |                          |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 98,59                                        | 58,58  | 39,89                       | 51,44  | 191,48                   | 76,75  | 81,13                                         | 96,72  | 3,54                                        | 71,81  | 7,80                                          | 47,85  | 422,43                      | 70,35  | 35,25                     | 19,28  | 58,43             |
| Werknemers. — Travailleurs                      | 40,58                                        | 24,11  | 13,70                       | 17,67  | 85,45                    | 34,25  | —                                             | —      | —                                           | —      | —                                             | —      | 139,73                      | 23,27  | 20,58                     | 11,26  | 26,47             |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 58,01                                        | 34,47  | 26,19                       | 33,77  | 106,02                   | 42,50  | 81,13                                         | 96,92  | 3,54                                        | 71,81  | 7,80                                          | 47,85  | 282,70                      | 47,08  | 14,67                     | 8,02   | 297,37            |
| Staatsuitkomsten. — Intervention Etat           | 65,45                                        | 38,89  | 35,97                       | 46,38  | 52,34                    | 20,98  | —                                             | —      | 0,20                                        | 4,06   | 8,15                                          | 50,00  | 162,11                      | 26,00  | 139,06                    | 76,05  | 37,96             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 168,30                                       | 100,00 | 77,55                       | 100,00 | 249,47                   | 100,00 | 83,88                                         | 100,00 | 4,93                                        | 100,00 | 16,30                                         | 100,00 | 600,43                      | 100,00 | 182,85                    | 100,00 | 38,45             |
| 1984:                                           |                                              |        |                             |        |                          |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 115,39                                       | 60,21  | 42,85                       | 51,37  | 210,03                   | 77,94  | 89,52                                         | 97,22  | 3,73                                        | 73,43  | 7,83                                          | 49,28  | 469,35                      | 71,38  | 50,04                     | 27,17  | 61,70             |
| Werknemers. — Travailleurs                      | 50,23                                        | 26,21  | 14,72                       | 17,65  | 97,18                    | 36,06  | —                                             | —      | —                                           | —      | —                                             | —      | 165,03                      | 25,10  | 21,79                     | 11,83  | 22,19             |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 65,16                                        | 34,00  | 28,13                       | 33,72  | 112,85                   | 41,88  | 86,62                                         | 94,07  | 3,73                                        | 73,43  | 7,83                                          | 49,28  | 304,32                      | 46,28  | 28,25                     | 15,34  | 39,51             |
| Staatsuitkomsten. — Intervention Etat           | 71,55                                        | 37,34  | 38,62                       | 46,30  | 55,98                    | 20,77  | —                                             | —      | —                                           | —      | 7,78                                          | 49,96  | 173,93                      | 26,45  | 122,14                    | 66,32  | 33,17             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 191,64                                       | 100,00 | 83,41                       | 100,00 | 269,48                   | 100,00 | 92,08                                         | 100,00 | 5,08                                        | 100,00 | 15,89                                         | 100,00 | 657,58                      | 100,00 | 184,18                    | 100,00 | 100,00            |
| 1985:                                           |                                              |        |                             |        |                          |        |                                               |        |                                             |        |                                               |        |                             |        |                           |        |                   |
| Bidragen. — Cotisations                         | 119,05                                       | 58,39  | 44,85                       | 52,16  | 222,24                   | 79,40  | 91,97                                         | 97,28  | 3,96                                        | 65,78  | 8,30                                          | 50,76  | 490,37                      | 71,41  | 61,37                     | 38,91  | 65,34             |
| Werknemers (6). — Travailleurs (6)              | 51,16                                        | 25,09  | 15,40                       | 17,91  | 102,95                   | 36,78  | —                                             | —      | —                                           | —      | —                                             | —      | 169,51                      | 24,68  | 26,86                     | 17,63  | 23,26             |
| Werkgevers. — Employeurs                        | 67,89                                        | 33,30  | 29,45                       | 34,25  | 119,29                   | 42,62  | 91,97                                         | 97,28  | 3,96                                        | 65,78  | 8,30                                          | 50,76  | 320,86                      | 46,73  | 34,51                     | 21,88  | 42,08             |
| Staatsuitkomsten. — Intervention Etat           | 78,15                                        | 38,33  | 41,02                       | 47,70  | 55,40                    | 19,79  | —                                             | —      | —                                           | —      | 7,78                                          | 47,56  | 182,35                      | 26,55  | 86,23                     | 54,67  | 31,81             |
| Totaal van de ontvangsten. — Total des recettes | 203,00                                       | 100,00 | 85,99                       | 100,00 | 278,90                   | 100,00 | 94,54                                         | 100,00 | 5,02                                        | 100,00 | 16,35                                         | 100,00 | 606,70                      | 100,00 | 157,74                    | 100,00 | 100,00            |

- (1) Absolute cijfers: in lopende prijzen.  
(2) In % van het totaal van de ontvangsten.  
(3) Met inbegrip van de tussenkomst van het F. E. : 5,7 miljard in de sector geneeskundige verzorging, 4 miljard in de sector pensioenen en 1,3 miljard in de sector beroepsziekten.  
(4) Met inbegrip van de tussenkomst van het F. E. : 9,1 miljard in de sector geneeskundige verzorging en 10,2 miljard in de sector werkloosheid.  
(5) Met inbegrip van de tussenkomst van het F. E. : 1,5 miljard in de sector geneeskundige verzorging, 2,9 miljard in de sector kinderbijslagen en 10,5 miljard in de sector werkloosheid.  
(6) De tussenkomst van het F. E. inbegrepen, welke integraal naar de sector werkloosheid zal gaan in 1985 (15,2 miljard).  
Opmerking: Er werd geen rekening gehouden met de solidariteitsbijdragen ten laste van het overheidspersoneel voor de sector werkloosheid.
- (1) Chiffres absolus en prix courants.  
(2) en % du total des recettes.  
(3) Y compris l'intervention du F. E. : 5,7 milliards pour le secteur des soins de santé, 4 milliards pour le secteur des pensions et 1,3 milliard pour le secteur des maladies professionnelles.  
(4) Y compris l'intervention de F. E. : 9,1 milliards pour le secteur des soins de santé et 10,2 milliards pour le secteur du chômage.  
(5) Y compris l'intervention du F. E. : 1,5 milliard pour le secteur des soins de santé, 2,9 milliards pour le secteur du chômage, familiales et 10,5 milliards pour le secteur du chômage.  
(6) Y compris l'intervention du F. E. dont la totalité (15,2 milliards) sera affectée au secteur du chômage en 1985.  
Remarque: Il n'a pas été tenu compte des cotisations de solidarité perçues à charge du personnel du secteur public au profit du secteur du chômage.

[76]

## BIJLAGE VI

Tabel van de door de R. S. Z. te innen bijdragen

Bijdragen van toepassing vanaf 1 december 1984

Algemene regeling

## ANNEXE VI

Tableau des cotisations à percevoir par l'O. N. S. S.

Taux en vigueur au 1<sup>er</sup> décembre 1984

Régime général

| Regelingen. — Régimes                              | Werklieden. — Ouvriers                                                                                                |                                                        | Hoofdarbeiders. — Travailleurs intellectuels            |                                                        |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|                                                    | In ‰ van het brutoloon + 8 ‰<br>(vakantiegeld) (a)<br>En ‰ de la rémunération brute + 8 ‰<br>(pécule de vacances) (a) |                                                        | In ‰ van het brutoloon<br>En ‰ de la rémunération brute |                                                        |
|                                                    | Werknemersaandeel<br>—<br>Quote-part<br>du travailleur                                                                | Werkgeversaandeel<br>—<br>Quote-part<br>de l'employeur | Werknemersaandeel<br>—<br>Quote-part<br>du travailleur  | Werkgeversaandeel<br>—<br>Quote-part<br>de l'employeur |
| Pensioenen. — Pensions ... ..                      | 7,50 (*)                                                                                                              | 8,86 (*)                                               | 7,50 (*)                                                | 8,86 (*)                                               |
| Z.I. Gen. Verz. — A.M.I. Soins de santé ... ..     | 2,55 (*)                                                                                                              | 3,80 (*)                                               | 2,55 (*)                                                | 3,80 (*)                                               |
| Z.I. Uitkeringen. — A.M.I. Indemnités ... ..       | 1,15 (*)                                                                                                              | 2,20 (*)                                               | 1,15 (*)                                                | 2,20 (*)                                               |
| Kinderbijslagen. — Allocations familiales ... ..   | —                                                                                                                     | 7,— (*)                                                | —                                                       | 7,— (*)                                                |
| Werkloosheid. — Chômage ... ..                     | 0,87 (*)                                                                                                              | 1,23 (*)<br>1,60 (*) (b)                               | 0,87 (*)                                                | 1,23 (*)<br>1,60 (*) (b)                               |
| Jaarlijkse vakantie. — Vacances annuelles ... ..   | —                                                                                                                     | 6,— (c) (*)                                            | —                                                       | —                                                      |
| Beroepsziekten. — Maladies professionnelles ... .. | —                                                                                                                     | 0,65 (*)                                               | —                                                       | 0,65 (*)                                               |
| Arbeidsongevallen. — Accidents du travail ... ..   | —                                                                                                                     | 0,30 (*)                                               | —                                                       | 0,30 (*)                                               |
| Kredieturen. — Crédits d'heures ... ..             | —                                                                                                                     | 0,03 (d)                                               | —                                                       | 0,03 (d)                                               |
| TOTAAL. — TOTAL ... ..                             | 12,07                                                                                                                 | 30,07<br>+ 1,60 (b)                                    | 12,07                                                   | 24,07<br>+ 1,60 (b)                                    |

(a) Koninklijk besluit van 28 november 1969, artikel 19, § 1 (gewijzigd bij koninklijk besluit van 28 maart 1975).

(b) Bijdrage enkel verschuldigd door de werkgevers die op 30 juni 1983 (voor de nieuwe werkgevers op de laatste dag van het eerste kwartaal dat het voorwerp uitmaakt van een aangifte bij de R.S.Z.) minstens 10 werknemers hebben tewerkgesteld, voor hun werknemers op wie de wetten van de jaarlijkse vakantie van de privé-sector toepasselijk zijn.

(c) De totale bijdrage voor jaarlijkse vakantie bedraagt 14,75 %. Het verschil, zijnde 8,75 %, zal aan de R.S.Z. moeten worden gestort ten laatste op 30 april 1985. Dit deel van 8,75 % is niet verschuldigd aan de R.S.Z. door de werkgevers van de categorieën 24-26-44 en 54.

(d) Wet van 10 april 1973 (*Belgisch Staatsblad* van 21 april 1973) en koninklijk besluit van 24 april 1973 (*Belgisch Staatsblad* van 3 mei 1973), gewijzigd bij koninklijk besluit van 28 december 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1983).

(e) Wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, artikel 38 (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981) gewijzigd bij koninklijk besluit n° 96 van 28 september 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 1982), koninklijk besluit n° 134 van 30 december 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 12 januari 1983), koninklijk besluit n° 214 van 30 september 1983 (*Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 1983) en koninklijk besluit n° 287 van 31 maart 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 13 april 1984) en uitvoeringsbesluit van 7 december 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 16 december 1981).

(a) Arrêté royal du 28 novembre 1969, article 19, § 1<sup>er</sup> (modifié par arrêté royal du 28 mars 1975).

(b) Cotisation due uniquement par les employeurs qui occupaient au moins 10 travailleurs au 30 juin 1983 (pour les nouveaux employeurs, au dernier jour du 1<sup>er</sup> trimestre qui a fait l'objet d'une déclaration à l'O.N.S.S.) dans le chef des travailleurs auxquels sont applicables les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

(c) La cotisation totale pour le régime des vacances annuelles est fixée à 14,75 %. La différence, soit 8,75 %, devra être versée à l'O.N.S.S. pour le 30 avril 1985 au plus tard. Cette part n'est pas due à l'O.N.S.S. par les employeurs des catégories 24-26-44 et 54.

(d) Loi du 10 avril (*Moniteur belge* du 21 avril 1973) et arrêté royal du 24 avril 1973 (*Moniteur belge* du 3 mai 1973), modifié par l'arrêté royal du 28 décembre 1972 (*Moniteur belge* du 15 janvier 1983).

(e) Loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, article 38 (*Moniteur belge* du 2 juillet 1981) modifié par l'arrêté royal n° 96 du 28 septembre 1982 (*Moniteur belge* du 30 septembre 1982) et par l'arrêté royal n° 134 du 30 décembre 1982 (*Moniteur belge* du 12 janvier 1983). Arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983 (*Moniteur belge* du 4 octobre 1983) et l'arrêté royal n° 287 du 31 mars 1984 (*Moniteur belge* du 13 avril 1984) et l'arrêté royal d'exécution du 7 décembre 1981 (*Moniteur belge* du 16 décembre 1981).

## BIJLAGE VII

## ANNEXE VII

## Evolutie van de uitgaven over de jaren 1975-1985

## Evolution des dépenses des années 1975-1985

| Speciale verstrekkingen. — Prestations spéciales                         | 1975     | 1976     | 1977     | 1978     | 1979     | 1980     | 1981     | 1982     | 1983     | 1984     | 1985     |
|--------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| — Algemene speciale verstrekkingen. — Prestations spéciales générales    | 268,2    | 308,5    | 353,1    | 399,9    | 426,2    | 387,6    | 416,8    | 475,1    | 518,6    | 548,7    | 605,8    |
| — Stomatologie. — Stomatologie                                           | 74,6     | 87,4     | 106,8    | 121,5    | 139,5    | 165,3    | 183,3    | 220,8    | 257,8    | 269,2    | 300,2    |
| — Röntgendiagnose. — Radiodiagnostic                                     | 4 634,6  | 5 506,7  | 6 367,9  | 6 966,4  | 7 672,5  | 8 005,0  | 8 844,1  | 10 020,7 | 11 110,9 | 11 625,9 | 12 707,0 |
| — Radio- en radiumtherapie. — Radio- et radiumtherapie                   | 67,0     | 66,2     | 53,3     | 51,1     | 55,5     | 60,6     | 64,8     | 337,4    | 357,8    | 363,7    | 394,0    |
| — Nucleaire geneeskunde. — Médecine nucléaire :                          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| 1) Radioactieve isotoopen. — Isotopes radioactifs                        | 5,8      | 6,5      | 7,6      | 9,1      | 10,6     | 15,0     | 10,9     | 13,4     | 16,1     | 15,5     | 16,3     |
| 2) Test of doseringen. — Tests ou dosages :                              |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| a) in vivo. — in vivo                                                    | 254,7    | 326,0    | 387,6    | 476,5    | 540,8    | 597,3    | 719,1    | 831,3    | 952,1    | 1 019,0  | 1 139,1  |
| b) in vitro. — in vitro                                                  | 559,4    | 905,2    | 1 300,7  | 1 697,4  | 2 027,5  | 1 778,1  | 2 164,4  | 2 620,7  | 3 541,4  | 3 401,6  | 4 028,5  |
| — Inwendige geneeskunde. — Médecine interne :                            |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| — Pneumologie. — Pneumologie                                             | 42,6     | 1,3      | 1,8      | 2,6      | 3,6      | 6,1      | 11,0     | 11,0     | 1 499,2  | 1 602,0  | 1 797,9  |
| — Gastro-enterologie. — Gastro-enterologie                               | 163,7    | 207,2    | 248,8    | 293,6    | 342,6    | 393,1    | 483,7    | 547,3    | 651,4    | 706,0    | 793,0    |
| — Kindergeneeskunde. — Pédiatrie                                         | 90,5     | 113,6    | 145,4    | 181,3    | 243,3    | 304,4    | 394,5    | 530,7    | 668,1    | 721,5    | 823,7    |
| — Cardiologie. — Cardiologie                                             | 19,2     | 24,9     | 28,3     | 32,8     | 36,2     | 42,5     | 49,3     | 67,6     | 80,3     | 87,1     | 99,6     |
| — Neuropsychiatrie. — Neuropsychiatrie                                   | 259,1    | 323,5    | 378,9    | 448,4    | 511,2    | 591,8    | 679,8    | 792,1    | 1 097,8  | 1 177,8  | 1 297,3  |
| — E.C.G. — E.C.G.                                                        | 390,7    | 468,3    | 527,2    | 603,9    | 635,8    | 702,6    | 797,4    | 967,3    | 1 084,9  | 1 151,3  | 1 265,1  |
| — Dermato-venereologie. — Dermato-venereologie                           | 470,6    | 568,5    | 655,5    | 760,3    | 799,4    | 879,9    | 976,4    | 1 099,5  | 1 187,5  | 1 255,9  | 1 366,8  |
| — Klinische biologie. — Biologie clinique                                | 8,5      | 9,6      | 10,3     | 12,0     | 13,0     | 15,4     | 19,5     | 23,3     | 90,1     | 92,0     | 97,9     |
| — Fysiotherapie. — Fysiotherapie                                         | 6 589,6  | 8 194,3  | 9 682,5  | 11 802,3 | 12 357,4 | 11 087,7 | 12 090,0 | 14 297,6 | 15 125,0 | 16 063,1 | 17 666,1 |
| — Dringende technische verstrekkingen. — Prestations techniques urgentes | 662,2    | 810,7    | 897,8    | 971,4    | 1 043,9  | 1 102,4  | 1 193,9  | 1 118,9  | 1 054,2  | 1 052,6  | 1 080,2  |
| TOTAAL. — TOTAL                                                          | 14 707,2 | 18 088,1 | 21 336,7 | 25 052,1 | 27 099,1 | 26 522,8 | 29 829,3 | 34 934,6 | 40 303,2 | 42 381,4 | 46 928,4 |

## BIJLAGE VIII

## ANNEXE VIII

## Evolutie van de uitgaven over de jaren 1975-1985

## Evolution des dépenses des années 1975-1985

| Technische geneeskundige verstrekkingen. — Prestations techniques médicales     | 1975    | 1976    | 1977    | 1978    | 1979    | 1980    | 1981    | 1982    | 1983    | 1984    | 1985    |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Klinische biologie. — Biologie clinique                                         | 1 976,0 | 2 266,6 | 2 492,7 | 2 852,9 | 2 881,2 | 2 553,4 | 2 639,0 | 2 986,6 | 3 143,8 | 3 276,8 | 3 548,7 |
| Gewone verstrekkingen - Fysiotherapie. — Prestations courantes - Physiothérapie | 349,6   | 388,9   | 412,2   | 443,8   | 475,2   | 550,9   | 612,5   | 670,9   | 700,9   | 713,7   | 759,2   |
| TOTAAL. — TOTAL                                                                 | 2 325,6 | 2 655,5 | 2 904,9 | 3 296,7 | 3 356,4 | 3 104,3 | 3 251,5 | 3 657,5 | 3 844,7 | 3 990,5 | 4 307,9 |